



Recuperación de Santos Mártires del Japón, integrado al desarrollo local de la ruta Provincial Nº 30. (RESAMAJA II)

Directora y responsable de área Turismo: Master Beatriz Rivero.

Co-directoras y responsables de áreas:

Historia:

Dra. Graciela Cambas.

Arquitectura:

Mgter. Arq. Graciela Gayetzky.

Investigadores:

Lic. Cristina Ferreyra

Guía Elvira Lansse.

Colaboradores:

Auxiliar:

Graciela Belloni

Mapas:

Lic. Analía Margalot

Becaria de investigación:

Alumna Natalia Kálsiz

Programa Misiones Jesuíticas:

Arq. José Pozzobón- Laura Camelli.

Municipio de Santa María:

Intendente Mario Rumling

Secretaría Gral. de Extensión Universitaria:

Lic. Mary Pellizer.

Presidente Dirección Provincial de Vialidad:

Ing. Orlando Ramón Franco.

Depto. Conservación de la Dirección Provincial de Vialidad:

Arq. Santiago Froloff.

Técnico Hahn Alex Schmickler.

Introducción

El propósito de esta publicación es informar sobre los resultados de la investigación Recuperación de Santos Mártires del Japón, habiendo esta iniciado su quinto período. A saber: los concluidos 2001_2002 y 2003_2004 y sobre las tareas encaradas en el presente período 2005_2006.

Como ya se ha informado in extenso en el número 25 de esta misma revista sobre 2001_02 nos centraremos en las restantes etapas.

Durante el período 2003_04 el equipo RESAMAJA II se propuso continuar la línea de trabajo iniciada en 2001 tendiente a la recuperación del patrimonio jesuítico guaraní localizado en la serranía de Mártires, provincia de Misiones, Argentina. El objetivo general del trabajo fue:

Diseñar pautas estratégicas tendientes a promover el desarrollo local sostenible tomando al turismo como un componente articulador de actores e intereses.

Para ello nos propusimos:

- Evaluar las condiciones para el desarrollo local del área de la Misión Santos Mártires del Japón considerando como eje la ruta provincial Nº 30 y las poblaciones involucradas.

- Evaluar en ese marco la competitividad del componente turismo como catalizador positivo para el desarrollo
- Contribuir a la recuperación y dinamización del área serrana uruguayense donde está emplazada el área de estudio, colaborando con el asociativismo y constitución de redes entre instituciones, empresas o personas.
- Promover la incorporación del área de estudio al Circuito Histórico Cultural y Turístico de las Misiones Jesuíticas de la región como una ruta temática ligada al turismo de naturaleza y cultura y al concepto de territorio- museo. Territorio - Museo - Abierto, no en el sentido de la ausencia de paredes, sino en el sentido de Umberto Eco (1) como 'obra abierta' y presentada a través de 'conjuntos interpretativos', es decir: Un sistema de presentación que combina materiales impresos, oficinas de información, dispositivos de información e interpretación in situ, una oferta cultural que incluye los distintos componentes patrimoniales ordenados temáticamente y una serie de actividades de dinamización del patrimonio que pueden ir desde la recuperación del bien patrimonial (excavación arqueológica/intervención) talleres didácticos hasta programas de eventos y fiestas.

Sobre la base de los objetivos expuestos y a partir de la problemática vislumbrada el equipo incursionó en las siguientes áreas:

Historia
Arquitectura
Turismo y Patrimonio
Desarrollo local.

La lógica de trabajo en su doble vertiente: investigación – gestión y la multi-escalaridad de territorio abordado, es fundamental para entender los temas planteados.

El área estudiada involucra un territorio con un hipotético potencial para el desarrollo de actividades turísticas como se ha confirmado a través de aproximaciones sucesivas, RE.SA.MA.JA I 2001/02

Según se concluye en el mencionado proyecto: *Mártires presenta una integralidad poco común, resultante de la distancia que media entre este pueblo y las ciudades actuales, las dificultades para acceder a él y la invasión de la floresta, hechos que preservaron el bien y lo convierten en el sitio jesuítico-guaraní más relevante de nuestro siglo.*

En el informe final del mismo se considera que el Patrimonio es un bien de todos, y debe ser democráticamente tratado y utilizado, sin embargo dada la fragilidad de los sitios arqueológicos, en este caso Santos Mártires del Japón y la irreversibilidad de las intervenciones, se propone que estas deben enmarcarse en una Política de sitio. Tal como lo plantea el equipo de arqueología de la Universidad Nacional de Rosario: una Política de sitio es un proceso complejo y compacto de aproximaciones sistemáticas a los sitios y sus registros materiales, asimiladas a la interpretación cultural comunitaria y al diseño de prevenciones que permitan su testimonio y disfrute en tiempos venideros (2).

El proyecto concluido en 2002 dio el puntapié inicial para la elaboración de una Política de sitio y de un Diseño general de Intervención.

Investigación- planificación y gestión

La política de sitios y de intervención debe darse a partir del involucramiento pleno de las instituciones y poblaciones pertinentes. Esto implica un proceso a largo plazo durante el cual es imprescindible que los actores locales puedan apropiarse en forma sostenible del patrimonio que involucra el acervo cultural íntegro del poblador de las chacras serranas uruguayenses.

Concientes de esta situación se ha desarrollado durante 2003/04 paralelamente a la tarea de investigación propiamente dicha, una fuerte actividad de gestión del proyecto en aras de materializar la recuperación del sitio y en ese sentido conseguir financiamiento externo para incorporar otras áreas disciplinares imprescindibles como arqueología, cartografía, etc. que permita sostener a mediano y largo plazo las tareas inherentes al desarrollo de la política de sitio mencionada.

En la misma línea de gestión, el equipo participó en la convocatoria del FONCyT PICTO 2004- Misiones Jesuíticas, presentando dos proyectos que han sido admitidos y están siendo evaluados.

En el ámbito provincial se ha reiniciado la gestión del traslado de la Ruta provincial N° 30 que impacta directamente sobre el relicto. La Dirección Provincial de Vialidad ha desarrollado un nuevo proyecto de traslado frente a la recomendación del Programa Misiones Jesuíticas del Gobierno de la Provincia de Misiones, ya que el anterior no daba plena seguridad en cuanto que podría afectar también restos de patrimonio. La traza propuesta cuenta con el aval del intendente municipal de Santa María, quien ha consultado a los pobladores sobre su conveniencia.

En relación con la situación legal del predio de Santos Mártires se insiste mediante notas y otras gestiones ante el representante del Programa Misiones Jesuíticas, dependiente en la actualidad de la Subsecretaría de Gestión Estratégica, para que se realice la compra o expropiación del sitio, el cercado y el control.

Se ha realizado una intensa tarea de difusión del proyecto en el ámbito académico, tanto a escala provincial como nacional e internacional. No se ha considerado adecuada la difusión ante la opinión pública (excepto los objetivos y alcances el proyecto en programas de radio de FM Universidad) dada la ausencia de medidas de protección del sitio y la fragilidad de los restos que serían aún más expuestos al saqueo y robo en caso de divulgarse su ubicación.

Entendiendo que para la promoción del desarrollo es requisito fundamental la participación e involucramiento de actores locales, se insistió por varias vías en generar escenarios de planificación - gestión. Ya sea la participación en encuentros con personas claves como en talleres generales organizados por la red de estudios jesuíticos y el Circuito internacional de las Misiones, de los cuales el equipo es miembro fundador.

A partir del estudio se verifica que las condiciones del área de la Misión Santos Mártires del Japón tomando como eje la ruta provincial N° 30 y las poblaciones vecinas, presentan actualmente serias restricciones en cuanto al escenario para el desarrollo local. Esta afirmación que pudiera parecer apresurada se fundamenta en la experiencia y observaciones desarrolladas durante 2003/4 en el marco del proyecto. Período durante el cual el equipo Resamaja II ha intervenido activamente en múltiples circunstancias con el objeto de contribuir con la recuperación y dinamización de la zona serrana uruguayense donde está emplazada el área de estudio y colaborar con el asociativismo y constitución de redes entre instituciones, empresas o personas, tal como se propuso en los objetivos iniciales.

Entre las actividades encaradas en ese sentido puede citarse la participación del equipo en:

- La Red de Estudios Jesuíticos consiste en la asociación cuyo interés es el patrimonio jesuítico de la Provincia de Misiones constituida por investigadores, intendentes de los pueblos jesuíticos, funcionarios provinciales y empresarios. El objetivo es fortalecer la Red del circuito internacional de las Misiones Jesuíticas. Se han desarrollado seis encuentros desde su conformación en 2004. El equipo ha desarrollado una importante tarea de colaboración y difusión hacia los municipios participantes. Por ejemplo material de apoyo y/o charlas para los festejos del pueblo de Concepción, Santa Ana y Candelaria durante sus aniversarios Fundacionales. Las acciones han estado coordinadas por el Programa de desarrollo local de la Universidad Nacional de Misiones.

- El Circuito internacional de las Misiones Jesuíticas (7 talleres realizados entre Diciembre 2003/ Dic 2004)

- El Seminario taller Internacional de la Misiones Jesuíticas Guaraníes que organizó la World Monuments Fund y el Programa Misiones Jesuíticas dependiente de la Subsecretaría de Gestión estratégica del gobierno de Misiones. 17- 20 de Noviembre de 2004.

- La consulta pública sobre la EVALUACIÓN AMBIENTAL PROGRAMÁTICA DEL CORREDOR DE

LOS LAGOS Y DE LAS MISIONES JESUÍTICAS en el marco del PROGRAMA DE MEJORA DE LA COMPETITIVIDAD DEL SECTOR TURISMO EN ARGENTINA. SECTUR -- BID (AR-L1004) Desarrollada en diciembre 2004

La multi - escalaridad del territorio

Desde el primer período de trabajo (01_02) el equipo de investigación ha definido distintas escalas en el espacio en cuestión, delimitado para contextualizar las distintas intervenciones:

A- Escala macro: el territorio uruguayense en el marco del Circuito Internacional de las Misiones Jesuítico-Guaraní que abarca la zona hoy comprendida entre Paraguay, Brasil y Argentina donde se radicaron los 30 pueblos guaraníes. .

B- Escala media: el sector uruguayense de las Misiones jesuítico guaraní enlazadas en el territorio argentino por la ruta costera N° 2

C- Escala micro: la ruta provincial N° 30 donde se encuentra el sitio arqueológico Santos Mártires del Japón ubicado en la colonia Santa María La Mayor del municipio de Santa María. Departamento Concepción a 297m.s.n.m. que cubre una superficie aproximada de 10 o 20 has.

La escala macro implica observar el área uruguayense y el estado de las diversas gestiones que contemplan el circuito internacional de las Misiones Jesuíticas de los Guaraníes.

La distribución de los pueblos en el que es hoy territorio de la provincia de Misiones aparecía asociada a la explotación de los bosques de yerba, madera y frutales y en la zona de campos del sur a la explotación ganadera. Esto configuró un entramado de pueblos con sus adyacencias de estancias y chacras que producían diferenciadamente para todo el conjunto de los treinta pueblos del tapé. Estos últimos se distribuían en los actuales Paraguay y Brasil.

Esta escala actúa como marco general de referencia para el desarrollo de las propuestas. El fin último del área turismo es incorporar el área de estudio al corredor internacional de las Misiones jesuíticas como un producto turístico integrado y sostenible ya que ello posibilitaría un flujo de turismo que implica circulación de personas y divisas que bien gestionado fortalecería el tejido social y económico de la región.

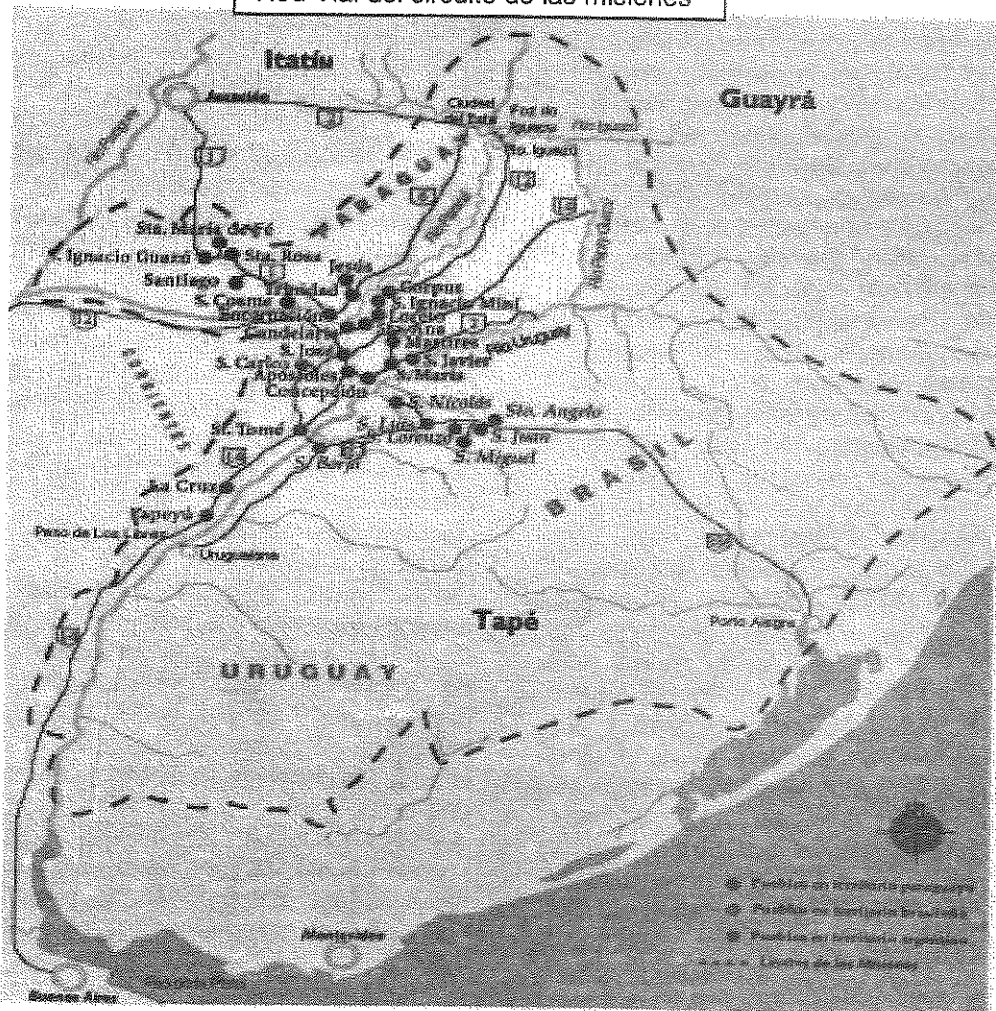
En la actualidad el equipo participa activamente de la Red del Circuito internacional de las Misiones Jesuítico Guaraní, sobre lo que se ha expuesto anteriormente.

En la escala meso o media se contempla el sector uruguayense de las Misiones jesuítico guaraní enlazado en el territorio argentino por la ruta costera N° 2. El gobierno de la provincia ha creado a través del decreto 1373/ la ruta Costera Río Uruguay (Parkway) Es una figura aún no contemplada en la legislación ambiental que se extiende a lo largo de la Ruta Provincial N° 2, desde la localidad de Azara en el límite con la provincia de Corrientes (arroyo Chimiray) hasta la Reserva de Biosfera Yabotí. Con una extensión de 290,4 Km. y una superficie de 360 mil hectáreas involucrando a 16 municipios y 20 mil parcelas de propiedad privada. El objetivo es conciliar el desarrollo económico con el respeto por el ambiente y el patrimonio cultural a lo largo de la zona costera y diez Km. de ancho hacia los costados de la misma.

Se la concibe como ruta parque destacando principalmente el valor escénico de un paisaje protegido más que como un área natural protegida en el marco conceptual de la ley provincial 2931. A pesar de ser una figura de reciente creación puede constituirse en un eje estructurante de políticas públicas ligadas a la conservación y al turismo.

En esta escala se pretende contribuir con los aportes de la investigación para el rescate de la conexión física entre Mártires y los otros pueblos y su protagonismo estratégico que se insinúa a partir de indicios documentados (mapas) más aún la conexión económica, social y política en los documentos consultados. Esto da sustento a la ruta histórico turística ya que muestra la posibilidad de actualizar los rasgos identitarios para la población local a partir de la activación y dinamización cultural y nos remite a este espacio como ámbito de trabajo ineludible para la actividad turística a fin de implementar un modelo de gestión local que maximice los beneficios de la actividad.

Red Vial del circuito de las misiones



Elaboró Margalot, A. En base a informe PLANTA. S.A. 2003

La propuesta para el diseño de itinerarios temáticos parte de algunos aspectos fundamentales:

- El reconocimiento del interés y la potencialidad turística del patrimonio de Santos Mártires del Japón en el marco de las Misiones Jesuíticas.
- La complementariedad entre los aspectos materiales e intangibles del patrimonio que sustenta la conversión de los recursos patrimoniales en productos turísticos integrados.
- Trabajo con miras a la realización de planes territoriales de interpretación del patrimonio basados en el concepto de *Territorio-Museo*
- El horizonte hacia el desarrollo de la vocación de un turismo basado en la cultura y naturaleza.

La ruta provincial N° 30 y las poblaciones involucradas.

La etapa 2003-04 del proceso de investigación - Re.Sa.Ma.Ja.II - se centra en la evaluación de las condiciones para el desarrollo local del área cuyo eje constituye la ruta provincial N° 30. Esta se extiende desde la Ruta Provincial N° 2, Costera del Uruguay - Paraje La Corita, Municipio de Santa María y Ruta Nacional N° 14 - localidad de Arroyo del Medio -

Atraviesa la Misión Jesuítica de Santos Mártires del Japón emplazada en el Cerro homónimo. A sus márgenes involucra a una sociedad local con una identidad cultural y capacidad de decisión sobre el manejo de bienes económicos de su Territorio, a un Gobierno local y Actores con lógicas e intereses diversos puestos en un plano de relativa igualdad.

De los estudios y observaciones anteriores se concluye que este espacio es una zona relativamente cautiva, debido a la escasa movilidad de la población por la existencia de caminos sinuosos, difíciles de

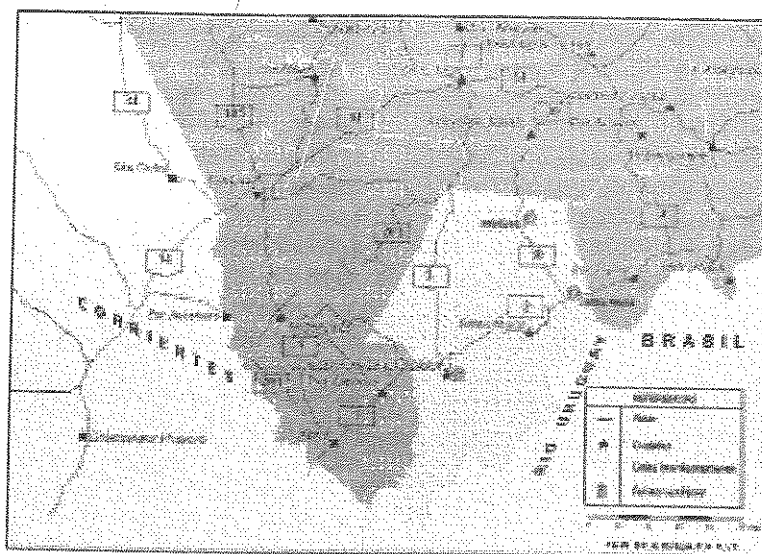
transitar por la topografía serrana con un gran componente de tosca y tierra roja.

En este amplio espacio, la dinamización de los recursos culturales y naturales y del ambiente de chacras serranas mediante pautas estratégicas para un plan turístico de bajo impacto capaz de generar actividades y emprendimientos de turismo rural y cultural, se presenta como una meta de concreción no mediata, debido en parte a las diversas posturas de sus representantes y a las dificultades económicas, que a lo largo del último siglo ha ido adquiriendo diversos matices.

Dedicada al cultivo del citrus a principios de siglo, a la soja en otras épocas, al tabaco posteriormente hasta el cierre de la fábrica de cigarrillos 43 cuyo impacto ha sido preponderante en la población local y alrededores, hasta la configuración socioeconómica actual, cultivo de yerba mate, ganadería, forestación, caña de azúcar, tabaco y otros cultivos agrícolas de subsistencia como el maíz, la mandioca, batata, poroto, maní, y frutihortícolas en general.

Corresponde aclarar respecto del predio de dos hectáreas que aún quedan de lo que fuera la fábrica de cigarrillos 43, con las construcciones deteriorándose día a día y su atractiva capilla que se divisa a la vera de la Ruta Costera N° 2 y próxima al Paraje La Corita. Hace un par de años atrás hubo un intento por reciclar las instalaciones para una escuela de policía, la cual no prosperó y se suspendió dicho emprendimiento quedando nuevamente al abandono. Actualmente está totalmente inutilizado.

A la vez, se vislumbra un panorama auspicioso desde la esfera gubernamental a partir de la pavimentación de la Ruta costera 2, con características de ruta parque, construcción de puentes internacionales sobre el río Uruguay, que unirá las ciudades de San Javier - Porto Javier, y Alba Posse - Porto Mauá, respectivamente, lo cual propiciará la integración con el país lindante, - Brasil - miembro del MERCOSUR (3).



Localización y caracterización del área de estudio.

La provincia de Misiones, ubicada en el centro de la cuenca del Plata, se encuentra en el noreste argentino, a manera de cuña entre los territorios de Brasil y Paraguay. Ocupa el 1,07% de la superficie del país, con 29.801 km², (la segunda provincia de menor superficie y mayor densidad demográfica 32,3 hab/km²) Con un 91% de fronteras internacionales, limita al Oeste con Paraguay, al Norte, Este y Sudeste con Brasil y al Sudoeste con la Provincia de Corrientes; oficiando de fronteras naturales los ríos Paraná (al Oeste), Uruguay (al Este) e Iguazú (al Norte). la población total de Misiones registró un aumento del 22% en 10 años, pasando de 788.876 habitantes en 1.991 a los actuales 965.522. (Datos Censo 2001 INDEC).

La provincia se subdivide políticamente en 17 departamentos y 75 municipios, los que a su vez asumen distintas categorías. El área estudiada abarca dos Municipios: Santa María y Arroyo del Medio, pertenecientes a su vez a dos Departamentos: Concepción de la Sierra y Leandro N. Alem, respectivamente.

SANTA MARIA:

El municipio de Santa María juntamente con el municipio de Concepción de la Sierra integra el departamento de Concepción de la Sierra. Santa María es un Municipio de segunda categoría y se halla ubicado estratégicamente en la Provincia de

Misiones considerando su proximidad a la Ruta Costera N° 2 y el río Uruguay.

Actualmente el municipio de Santa María está integrado por los siguientes Parajes: La Corita, San Juan de la Sierra, Caaguazú y Cascabel, además del pueblo de Santa María propiamente dicho.

La situación económica del municipio de Santa María es básicamente agropecuaria, asumiendo características diferenciales de acuerdo a la localización de las unidades productivas. Así, específicamente "las estancias" recostadas sobre la Ruta Costera N° 2 y el Río Uruguay son zonas de campo centrados en actividades de ganadería, forestación y cultivo de la yerba mate, beneficiados por la aptitud del suelo. La situación cambia bruscamente cuando se traspone la Ruta Costera N° 2 y se comienza a transitar la zona serrana a través de la ruta provincial N° 30, en la cual afloran las rocas basálticas permitiendo cultivos de una diversidad de productos de subsistencia como la caña de azúcar, el tabaco, además de otros para el consumo familiar - mandioca, maíz, zapallos, maníes, etc. - en pequeñas parcelas conforme a la aptitud del suelo. La producción avícola, porcina, ovina completa el panorama. También ocupa un lugar primordial la explotación maderera.

Los bajos precios en la producción, las dificultades de comunicación y otros motivos sumados a la belleza paisajística, de sus recursos naturales y culturales, actuales y potenciales, invitan a impulsar la actividad turística como complementaria a la ya existente.

A principios del siglo XX, el municipio de Santa María estaba habitado por inmigrantes de procedencia inglesa, quienes ocupaban grandes extensiones de tierras aptas para el cultivo y la ganadería; localizados sobre el margen derecho del Río Uruguay. Alrededor del año 1939, retornaron a su país a raíz del conflicto bélico de orden mundial acaecido. A su paso, dejaron su impronta en sus construcciones, sus costumbres y vivencias en la memoria de los lugareños y en algunos casos designaron sitios como el conocido "Cerro Inglés".

El cerro se puede divisar desde la Ruta Costera Nº 2 en la que una de sus laderas se halla cubierta por vegetación herbácea y es aprovechada para la alimentación de ganado vacuno, en tanto que la otra ladera está totalmente cubierta por vegetación arbórea. Su propietario reside en Concepción de la Sierra y bajo la supervisión diaria las actividades son atendidas por un encargado que reside en el lugar.

En cuanto a los aportes en materia de construcciones y de uso del espacio de dichos inmigrantes, aún quedan en pie viviendas e incluso el mobiliario utilizado, realizado con diversos elementos traídos por barco desde Europa y más precisamente desde Inglaterra, tales como columnas, tanques de agua, herrería en general, entre otros.

Cabe citar a manera de ejemplo, la vivienda de la estancia Santa Sabina ubicada sobre el Río Uruguay, cuyos propietarios actuales desde hace veinte años, residen en Concepción de la Sierra al igual que la mayoría de los propietarios de estancias o de grandes extensiones en Santa María, y se trasladan diariamente para el manejo y control de las actividades agrícolas y ganaderas que desarrollan.

La estancia Santa Sabina posee una extensión considerable (aproximadamente 2000 has.) dedicada a la ganadería, con un total aproximado de 2500 cabezas de ganado vacuno, 100 ovejas y 100 chivos, y también algo de ganado porcino, cuenta con un casco que data de 1902, edificación de antiguos

propietarios ingleses que se mantiene prácticamente en su estado original. Muchos de los datos de la vivienda fueron proporcionados por descendientes de aquellos dueños del predio, y que hace unos pocos años vinieron desde Francia para recorrer y reconocer la tierra donde vivieron sus ancestros.

Asimismo, corresponde destacar que miembros de la actual familia tiene intenciones de dedicar y afectar esta vivienda y el predio para la realización de actividades turísticas. El uso actual del edificio totalmente equipado, es esporádico, tanto por miembros de la familia como por amigos y familiares que concurren a descansar o en ocasión de alguna fiesta.

Uno de los usos se realiza especialmente a finales del mes de julio o principios del mes de agosto, época en que se realiza la yerra (marcación del ganado), capa y doma de los animales. Las actividades se desarrollan durante una semana, y a ella asisten a modo de pasantía, alumnos de la EFA para realizar sus prácticas. Culmina con la fiesta el domingo con una concurrencia de 100 a 200 personas invitadas y allegados, con almuerzo consistente en asado de ganado diverso, música, entre otros.

Las gestiones iniciadas por un grupo de vecinos para la creación del Municipio que hasta ese momento dependía del municipio de Concepción de la Sierra, data del 19 de febrero de 1.944, con la creación de la Comisión de Fomento de Santa María. El 18 de marzo de 1.945 se registra la primera acta de constitución de la mencionada Comisión, integrado por Bartolomé Pico, Hugo Baker, Gregorio Urquiza, Víctor Lentini y Oscar Issler.

La población total según el censo 2.001 asciende a 1.687 habitantes, con una población rural dispersa de 1.273 y rural concentrada de 414 habitantes, el 53% pertenece al sexo masculino mientras que el 47% pertenece al sexo femenino, lo que representa un 0,3% de la población total de la Provincia. Presenta alrededor de un 48% de la población con NBI (Necesidades Básicas Insatisfechas)

Cuadro 1: Población y NBI según Municipios del Departamento Concepción de la Sierra

MUNICIPIO	POBLACIÓN	HOG con NBI	POB con NBI
Concepción de la Sierra	7.398	24.3	29.0
Santa María	1.687	35.8	38.6
Total del Departamento	9.085	26.3	30.8

Fuente: Elaboración propia con datos del INDEC 2.001

Con una superficie total de 41.151 hectáreas, la mayor parte de la población del Municipio de Santa María está concentrada en el paraje La Corita beneficiada por su estratégica localización sobre la Ruta Costera N° 2, y en segundo término en el pueblo de Santa María propiamente dicha en el que se encuentra emplazada la Administración Central y demás dependencias de servicios públicos básicos. El resto de la población se halla dispersa en los distintos parajes que conforman el municipio o en comunidades como es la situación de los aborígenes que habitan el lugar.

En el área lindante al pueblo de Santa María (entre la Ruta Costera N° 2 y la margen derecha del Río Uruguay), se localizan las estancias de mayor extensión y de mayor producción en cuanto a ganadería, yerbales y maderera; los que representan los mayores aportes tributarios al Municipio.

Se destaca la estrecha vinculación del Municipio con la Capital del Departamento - Concepción de la Sierra - denominado localmente por sus habitantes como "el pueblo". Así, en el ámbito educativo, los docentes que se desempeñan en las escuelas del municipio de Santa María, la mayoría pertenece a Concepción y se movilizan diariamente en un transporte proveniente del mismo y a cargo del Departamento, y en distintos parajes ascienden los niños para dirigirse al establecimiento educativo.

El Municipio cuenta con un total de 6 escuelas de Educación General Básica - EGB - y una Escuela de Familia Agraria (EFA) de nivel Polimodal.

Los elementos comestibles indispensables son adquiridos en los dos comercios tipo despensa existente en el pueblo de Santa María. Los demás elementos de toda índole se obtienen en Concepción de la Sierra, en L. N. Alem (cabecera del Departamento vecino del mismo nombre) o los más complejos en la Capital de la Provincia - Posadas.

Los servicios públicos básicos de que dispone el Municipio para toda la población son: Electricidad que es suministrada por la Cooperativa de Electricidad urbana rural con sede en Concepción de la Sierra; un Destacamento de Policía, un Juzgado de Paz y Registro Civil asentados en el pueblo de Santa María, y la Prefectura Naval Argentina localizada sobre la costa del Río Uruguay y la desembocadura del Arroyo Santa María.

Los servicios de salud en el pueblo de Santa María así como en los parajes de La Corita, Caaguazú y San Juan de la Sierra, son brindados por salas de primeros auxilios y

para los casos de mayor complejidad se derivan a Concepción de la Sierra o a Posadas. La atención profesional está cubierta por una enfermera o enfermero en casi todos los casos, y la asistencia esporádica de un médico proveniente de Concepción.

El abastecimiento de Agua Potable está dado a través de un pozo perforado en Santa María (98 metros de perforación), La Corita (278 metros de perforación), San Juan de la Sierra (96 metros de perforación).

Con relación a la Comunicación en el pueblo de Santa María y en el paraje La Corita, el servicio telefónico está brindado por Telecom, mediante una cabina semipública en cada una de ellas, la cual ofrece los servicios de DDN y DDI. En algunos casos la comunicación se efectúa utilizando teléfonos celulares personales.

Las vías de comunicación constituyen un aspecto esencial para el desarrollo local, la cual ha sido crucial por las dificultades que representó y representa. En los últimos años este tema tiende a revertirse por las bondades que significa la distancia del pueblo de Santa María a la Ruta Costera N° 2 asfaltada (6 Km.) Esta la une a la vez a Concepción de la Sierra (a 15 Km.). Y a Posadas (a 100 Km.). Se comunica con la Ruta Provincial N° 30 totalmente de tierra que atraviesa y vincula con otros parajes del municipio y al municipio de Arroyo del Medio. El casco urbano y los caminos en las zonas rurales son totalmente caminos de tierra en buenas condiciones de transitabilidad.

La señalización en esta zona, es deficitaria como en toda la Provincia, hallándose señalizados mínimamente el ingreso al pueblo de Santa María y Arroyo del Medio, mientras que no existe ninguna información acerca de las Ruinas de Santos Mártires del Japón. En relación a las Ruinas de Santa María, únicamente se encuentra un cartel a la entrada, no informándose anticipadamente sobre la distancia o proximidad con antelación alguna.

Los medios de transporte de aproximación e interno son brindados por las empresas que circulan por la Ruta Costera N° 2, Águila Dorada y Horianski, las cuales comunican la localidad con los municipios de San Javier, Concepción de la Sierra, Apóstoles, San José y con la capital provincial Posadas. Además cuenta con transporte interurbano escolar que comunica Concepción- Santa María- La Corita- Caaguazú.

La municipalidad posee un camión y una camioneta, vehículos que son utilizados para transportar personas a sus puestos de

trabajo en general, para desplazarse a las ciudades vecinas y/o a la capital provincial, y también para trasladar enfermos por no contar con ambulancia, a los equipos de fútbol en las fiestas patronales desde y hasta los distintos parajes. Además cuenta con tractores y máquinas viales para el arreglo de los caminos vecinales.

Son escasos los establecimientos industriales ya que cuenta con un secadero de Yerba Mate en el pueblo de Santa María, otros pocos se hallan dispersos en el Municipio, como ser la Cooperativa Eco Sucre del paraje San Juan de la Sierra, ingenio azucarero especializado en azúcar orgánico que nuclea a un grupo de productores de la zona. El problema surge a raíz de la dificultad para acceder al lugar, por cuanto para acercar la producción se debe recorrer grandes distancias poco transitables, ya sea desde el municipio de Santa María como de otros municipios de los alrededores, hecho que repercute negativamente en la comercialización de los productos. Sirva de ejemplo los aproximadamente 65 km. que se debe recorrer desde Santa María para arribar al Ingenio

Los espacios para la recreación de la población local y visitantes son escasos: Un Salón Parroquial y un salón polideportivo, una plaza que oficia de cancha de fútbol, utilizados principalmente en los actos cívicos importantes y la Fiesta Patronal del pueblo.

La herencia cultural religiosa en estos pueblos de las misiones jesuíticas ha dejado sus huellas fuertemente arraigadas en la tradición católica. Esto se refleja en la celebración de tres importantes fiestas patronales, la del pueblo de Santa María cuya festividad corresponde a "Santa María de las Misiones"; cuya festividad se celebra el 8 de Septiembre la de "San Roque", patrono del Municipio que se celebra el 16 de Agosto en la capilla del mismo nombre emplazado en la EFA (4); y finalmente la que se realiza el 15 de Agosto en La Corita en honor a la Asunción de la Virgen María. A estas fiestas concurren además de los locales, los habitantes de los alrededores y de municipios próximos - Apóstoles, Concepción, San José, San Javier, Itacaruaré, entre otros.

La fiesta patronal en el pueblo de Santa María bajo la advocación de Santa María de las Misiones se desarrolla comenzando con la misa en la mañana, al culminar la misma se realiza la procesión con el santo patrono, almuerzo comunitario con un variado menú: asado a la estaca - pollo - lechón - ensaladas - empanadas - dulces. Luego del almuerzo se preparan los equipos

de fútbol para iniciar el campeonato con una participación de diez a doce equipos. Paralelamente se desarrolla el baile con la actuación de algún conjunto musical en vivo. La característica más importante es la "música regional" que trasciende las fronteras, pues se evidencia un gran predominio de la música gaúcha brasileña al compás del chamamé y chotis misionero. Los foráneos podrían sostener que los conjuntos musicales son de origen brasileño, por el dominio de la lengua y los ritmos; sin embargo los intérpretes son de Concepción de la Sierra o algún grupo musical local. Bailan los adultos, los niños, los jóvenes, los aborígenes y al caer la tarde, pasados de copas y finalizada la entrega de trofeos, concluye la tan esperada fiesta.

La fiesta patronal se constituye en el acontecimiento más importante, más allá de la festividad religiosa convocante, es un pretexto para el encuentro social sin exclusión alguna: autoridades municipales, concejales, vecinos, comunidades aborígenes, etc.

Todo el programa está a cargo de una comisión organizadora al efecto, que con mucha antelación trabaja todos los aspectos y requerimientos necesarios.

Otra actividad vinculada a las fiestas patronales de Concepción de la Sierra desde hace casi veinte años es la Gran Maratón de las Reducciones que se realiza el 8 de diciembre, partiendo desde las Ruinas Jesuíticas de Santa María La Mayor hasta las Ruinas de Concepción de la Sierra, que ha cobrado importancia convocando a maratonistas de la región con un total de quince categorías de ambos sexos con importantes trofeos: Infantiles, Cadetes, Menores, Juveniles, Veteranos A, B y C; Damas Mayores, luego de un recorrido de 24 km.

La Pesca en el Río Uruguay y desembocadura del arroyo Santa María es otra atractiva actividad muy practicada por los habitantes del lugar. Para poder acceder a esta práctica se sugiere dirigirse a la Prefectura Naval Argentina ubicado en el mencionado sitio, a fin de obtener informaciones sobre temporadas de pesca, veda y permisos necesarios.

PARAJE LA CORITA:

El Paraje La Corita pertenece al municipio de Santa María. La población asciende a un total de 249 habitantes, discriminados en 138 varones y 111 mujeres. Cuenta aproximadamente con un total de 22 manzanas.

Este paraje de creación reciente y con un gran crecimiento poblacional, según los habitantes del lugar debe su nombre a quien fuera la antigua propietaria de estas tierras: "Corina".

Las actividades productivas en las proximidades al paraje y a ambos márgenes de la Ruta Provincial N° 30, la mayoría son para autoconsumo en pequeñas extensiones de tierra, con un marcado predominio del cultivo de la caña de azúcar, tabaco sobre otros productos como el maíz, mandioca, porotos, soja, maní, entre otros granos, actividades de granja con cría de cerdos, aves, ganado vacuno, caprino, equino y ovino, entre otros.

El cultivo excedente, principalmente la caña de azúcar, se destina a la producción de azúcar rubia, y se comercializan directamente a la cooperativa Eco-sucre en el paraje San Juan de la Sierra, y en menor medida se preparan rapaduras, miel y otros derivados para consumo local.

Es de destacar en el Paraje Caaguazú, la existencia de una chacra demostrativa que implementó cultivos diversos con un buen resultado en la producción de frutales, - frutillas, uvas, peras, higos, kakis, duraznos, naranjas, pomelos, ciruelas, mandarinas, mamones, limones - y que vio frustrada su continuidad por la crisis de los años noventa y al pésimo estado de los caminos para su distribución y comercialización. Aún quedan plantaciones de este emprendimiento en condiciones de recuperarse a corto plazo.

Al igual que en los pueblos cercanos, la fiesta patronal es el acontecimiento social más importante, la que se celebra el 15 de Agosto en honor a la Asunción de la Virgen María.

Las actividades consisten en la Misa, Procesión con la particularidad de contar con la imagen de la Virgen María traída desde las Ruinas de Santa María nueve días antes para la realización de la novena, y una vez culminada la fiesta es devuelta a su sitio habitual. Posteriormente se comparte el almuerzo comunitario, el campeonato de fútbol y el baile con la interpretación musical en vivo. La festividad finaliza al caer la tarde con la entrega de premios.

Actualmente, el asfaltado de la Ruta Costera N° 2 permite una mejor comunicación y movilidad entre los distintos centros urbanos próximos al Paraje.

El aglomerado urbano de La Corita ubicado sobre la Ruta Costera N° 2 dista a 22 Km de Concepción de la Sierra, a 120 Km. de Posadas y a 6 Km. del pueblo de Santa María.

Intersectando la Ruta Costera N° 2 y atravesando el Paraje culmina o inicia la Ruta Provincial N° 30.

El casco urbano y los caminos en las zonas rurales son totalmente caminos de tierra en buenas condiciones.

Los medios de transporte de aproximación e interno son brindados por las empresas que circulan por la Ruta Costera N° 2 -Águila Dorada y Horianski- las cuales comunican el Paraje con los municipios de San Javier, Concepción de la Sierra, Apóstoles, San José y con la capital Provincial -Posadas-. Además cuenta con transporte interurbano escolar que comunica Concepción- Santa María- La Corita- Caaguazú.

El servicio de salud es atendido por un enfermero en la sala de primeros auxilios. En este momento (noviembre de 2003) se construye una nueva sala de primeros auxilios más amplia y con mayores comodidades para atender a una población cada vez más numerosa debido a su localización estratégica.

El Servicio de Agua Potable es abastecido a través de un pozo perforado de 278 metros.

La Educación es atendida por una escuela de Educación General Básica.

La Comunicación es brindado por Telecom, cuenta con una cabina telefónica semipúblico, la cual ofrece los servicios de DDN y DDI.

La Electricidad es suministrada por la Cooperativa de Electricidad urbana rural con sede en Concepción de la Sierra.

Para la recreación de la población dispone de un Salón Parroquial, un Tinglado Municipal Polideportivo y una plaza que se utiliza como cancha de fútbol.

Existen seis comercios tipo despensa de Comestibles y un establecimiento Industrial correspondiente a un aserradero.

ARROYO DEL MEDIO

Arroyo del Medio es un municipio de tercera categoría, perteneciente al departamento de L. N. Alem, limita al norte con el municipio de L. N. Alem, al sur con el municipio de Itacaruaré y Santa María, al este con el municipio de Dos Arroyos e Itacaruaré y al oeste con el municipio de Cerro Azul y San José.

El departamento cuenta con una población total de 41.670 habitantes.

El municipio de Arroyo del Medio cuenta con una superficie de 16.635 hectáreas. Su población total según el censo 2.001 es de 2.142 lo que representa un 0,3%

de la población total de la Provincia, de los cuales 1.190 pertenece al sexo masculino mientras que el 52 pertenece al sexo femenino. Tenemos una población económicamente humilde de bajos recursos 51,13%. Posee suelos toscos y arcillosos lo

que permite el desarrollo agrícola (cultivo del tabaco, caña de azúcar, mandioca, maíz, poroto, soja, etc), forestal (pino, eucaliptus, paraíso entre otros) y animales de granja (cerdo, gallinas, vacas, etc.) y una actividad comercial en pequeña escala.

Cuadro 2: Población y NBI según Municipios del Departamento L. N. Alem

MUNICIPIO	POBLACIÓN	HOG con NBI	POB con NBI
Arroyo del Medio	2.142	32.9	36.8
Almafuerte	1.022	31.1	32.4
Caa-yarí	990	29.9	32.9
Cerro Azul	5.323	26.0	28.8
Dos Arroyos	3.079	32.2	34.5
Gobernador López	2.256	30.4	34.1
L. N. Alem	25.404	20.5	22.8
O. V. Andrade	1.454	23.4	27.4
Total del Departamento	41.670	23.6	

Fuente: Elaboración propia con datos del INDEC 2.001

Origen del Nombre

Allá por el año 1.926, cuando unos hombres comenzaron a abrir picadas y ubicándose en diversos lugares, comenzaron a echar árboles para construir sus casas y hacer sus rozados.

El lugar era perfecto para establecer la nueva colonia, pero tenían que ponerle un nombre, muchas propuestas surgieron al respecto, al final se decidieron por "Arroyo del Medio" debido al gran arroyo que atravesaba el pequeño pueblito, el cual le traía varios inconvenientes los días de lluvia, ya que no permitía el paso hacia ningún lado, dejándolos aislados por completo.

En el lugar y bordeando el camino, había tomado un color blanquecino, motivo por el cual lo habían bautizado con el nombre de "Casita Blanca", y se dice que en los huecos que se forman, se refugiaban años atrás los contrabandistas y viajeros sin albergues, colonos pioneros que al llegar a estas tierras habitaban las cuevas, hasta construir sus casas.

Los pioneros fundadores de Arroyo del Medio provenían de Bonpland y Cerro Azul. A medida que la colonia iba creciendo, los vecinos vieron la necesidad de crear una entidad o institución que los represente ante el resto de la Provincia. Así en el año 1.946, los vecinos enviaron una nota al entonces gobernador del Territorio, don Aparicio P.

Almeida, solicitando la creación de una comisión de fomento.

Por tal motivo el gobernador, resuelve: por expediente N° 3897 V/1.946, con resolución N° 1.133 crear una Comisión de Fomento de Arroyo del Medio. Su primer presidente fue el señor Demetrio Atraczuk y su secretario don José Paulín.

En el año 1.958 adquirió la autorización de convertir la colonia en Municipio, con la autonomía suficiente para tomar decisiones propias.

Actualmente, la localidad cuenta con una infraestructura mínima y no cuenta con los servicios básicos necesarios.

En relación a las vías de comunicación, la Ruta Provincial N° 30 la vincula a la Ruta Provincial N° 14 distante a 7 Km., asfaltada. La misma une al municipio de L. N. Alem a 18 Km.; Cerro Azul a 18 Km., Posadas a 90 Km., Ruta Costera N° 2 a 36 Km. El casco urbano y los caminos en las zonas rurales son totalmente caminos de tierra en buenas condiciones.

Los Medios de transporte de aproximación son las empresas que circulan por la Ruta Provincial N° 14, Águila Dorada, Don Tito y San Javier. Además cuenta con transporte interurbano que comunica a los municipios de Concepción de la Sierra-San Juan de la Sierra-Cerro Azul-Arroyo del Medio-Alem, que está a cargo de la Empresa Río Uruguay.

Los Servicios de salud son atendidos por una sala de primeros auxilios con dos

enfermeros y la asistencia de un médico proveniente de L. N. Alem dos veces por semana.

El suministro de Agua Potable es abastecido a través de un pozo perforado.

El servicio Educativo es atendido por dos escuelas de nivel EGB1, EGB2 y EGB3, un Aula satélite de nivel Polimodal con orientación Técnico en Construcción y Técnico en Industrialización de la Madera y Cuidado del Medio Ambiente, dependiente de L. N. Alem. El traslado de los estudiantes corre por cuenta del Municipio acercándolos desde los lugares más alejados a la media mañana, el almuerzo es servido en la escuela y posteriormente asisten a clases. Al finalizar la jornada los regresa a sus hogares, en algunos tramos combinados con tracción a sangre. El comedor funciona con la contribución del municipio y las familias de los estudiantes que aportan productos de granja y chacra. Cabe aclarar que la sala de computación funciona en el edificio Municipal.

El rol asignado por el municipio saliente a las escuelas ha sido muy significativo, por cuanto diversos proyectos se canalizan en lo posible a través de ella, intentando involucrar a través de dichas actividades a los niños, jóvenes y sus respectivas familias. A modo de ejemplo es importante señalar un proyecto a nivel nacional gestionado y llevado a cabo por el municipio y alumnos de la escuela media para designar al municipio como "MUNICIPIO RURAL TURÍSTICO".

Cabe también destacar el interés del intendente saliente por vincularse con la Universidad Nacional de Misiones. En 2001 se llevó a cabo un relevamiento con alumnos y docentes de la carrera de Licenciatura en Turismo de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales. En ocasión al desarrollo de las jornadas de "Aproximación al patrimonio de Santos Mártires del Japón" en Julio de 2002, docentes e intendente de Arroyo del Medio asistieron a dichas jornadas en Santa María y posteriormente presentaron al Ministerio de Educación y Cultura un proyecto para realizar una jornada en la escuela de Arroyo del Medio, la que se concretó en diciembre del mismo año.

La Comunicación es brindada por el servicio telefónico de la empresa Telecom. Cuenta con una cabina semipúblico, la cual ofrece los servicios de DDN y DDI. También posee Servicio Postal. Se plantea un inconveniente en referencia a la ubicación de la cabina telefónica en el edificio municipal, imposibilitando el acceso los días feriados y fines de semana.

La Electricidad es suministrada por la Cooperativa de Electricidad.

Los organismos oficiales existentes en el Municipio, además de la administración municipal, son un destacamento de Policía, un Registro Civil y una Casa del Colono.

Los ámbitos para el encuentro social son un Salón Parroquial y un Salón Comunitario.

El Comercio de Comestibles es abastecido por tres almacenes.

Los Establecimientos Industriales son escasos y se reduce a dos aserraderos y un secadero de Yerba Mate, lo que da cuenta de las actividades productivas de la localidad.

Además de los servicios mencionados, existen Servicios de apoyo de una gomería y un taller mecánico, y cumple un rol importante en la comunidad dada la ubicación del pueblo.

Principales Festividades

Al igual que en la mayoría de los pueblos de la provincia, el acontecimiento más significativo lo representa la Fiesta Patronal del Municipio de Arroyo del Medio, las que se celebran en honor a "San Pedro y San Pablo" el día 29 de Junio que habitualmente incluye además de la celebración religiosa, la fiesta con kermés. En Semana Santa y dada la ubicación privilegiada de la Iglesia en la cima del cerro, se realiza el Vía Crucis y en la Navidad se representa el Pesebre viviente.

Otra fiesta importante es acometida por la Iglesia Ucraniana en honor a su Santo Patrono "San Demetrio" el que se conmemora el 26 de Octubre. Las actividades que se desarrollan consisten en misa, asado, juegos de lotería, rifas, con la animación musical y como broche el ballet de danzas típicas ucranianas con sus trajes típicos.

Recientemente se sumó otra vertiente religiosa: la Iglesia Evangélica Asamblea de Dios.

Lugares de interés turístico de la ruta 30 y alrededores.

En la zona de estudio se puede destacar algunos lugares turísticos acondicionados para la visita turística y otros potenciales.

En primer término, el paisaje costero del Uruguay, el cual puede observarse transitando la Ruta Costera N° 2, al igual que el paisaje serrano uruguayense sobre ambos márgenes a lo largo de la Ruta N° 30 y que en diversos puntos permite una amplia vista panorámica.

En segundo término, y sobre la Ruta Costera N° 2, se ubica la Misión de Santa María La Mayor, con un importante centro de atención al visitante. Este centro posee un laboratorio, cocina, habitaciones, baños, centro de exposición, oficina de informes, servicio de bar, y personal tanto para la atención al público como para el mantenimiento del predio.

Es importante destacar la falta de comunicación y aislamiento del centro de visitantes (tel., fax, internet, etc.), tanto para el visitante como para el personal y científicos y profesionales que se acercan para diversos estudios. Refleja el aislamiento de esta zona el número de visitantes ínfimo que registra Santa María en todo el año, con algunas pocas excepciones coincidentes con las temporadas alta en la Provincia, debido en parte a la preferencia de la Ruta 12 como vía principal de circulación de turistas.

También se debe mencionar en las inmediaciones el parque Provincial Ingeniero Raúl Martínez de Crovetto.

Otro espacio para recreación en el municipio de Arroyo del Medio es el Balneario Municipal. También se realizan actividades deportivas apoyados en la sinuosidad y pendiente de sus caminos, entre las que cabe citar el Rally Provincial, el Campeonato provincial de motocross y para camionetas 4x4, para lo cual cuentan con Circuitos o Senderos trazados en el monte, en la selva y por el pueblo.

Es posible realizar trekking y cabalgatas disfrutando del entorno y los múltiples miradores en este paisaje serrano, los paseos en carros antiguos constituyen otras actividades propias del turismo en áreas rurales y naturales.

En las plazas de los pueblos ocupan un lugar destacado los juegos para niños, además de utilizarse para las fiestas cívicas.

LAS CHACRAS SERRANAS

En el ámbito de las chacras serranas sobre ambas márgenes a lo largo de la Ruta Provincial N° 30, el proceso de investigación se realizó a través del trabajo in situ, mediante un relevamiento siguiendo el modelo de fichas de inventario de actividades productivas, entrevistas a informantes calificados y observación participante. Se propuso identificar cada uno de los recursos turísticos

disponibles en las chacras, que pueden ser activadas a partir de la dinamización, recuperación y diversificación de ciertas actividades productivas.

Este relevamiento se realizó en el marco de las tareas de campo de la monografía de grado de la alumna Elvira Lansse (licenciatura en Turismo) quien durante 2003 realizó una pasantía en el marco del proyecto RESAMAJA y además se desempeñaba como auxiliar de investigación.

Las principales variables de estudio consideradas en su estudio han sido:

Las Condiciones territoriales de las chacras serranas

La Integración de actores locales ligados al sector público y privado.

Los tipos de actividades productivas.

Las Condiciones de competitividad.

Los Recursos humanos.

Las Instituciones y organismos ligadas al desarrollo local.

Patrimonio y oferta turística: propuesta de ruta temática.

De este conjunto de variables complejas se desprenden una serie de dimensiones, que permiten abordar la multiplicidad de aspectos diversos. Dichas variables y dimensiones han sido:

Sitio: relieve, clima, suelo, vegetación, usos del suelo, ya sea la agricultura, ganadería y la forestación y el tamaño de la explotación.

Posición: cercanía a ruta pavimentada, cercanía a los corredores turísticos, vías más cercanas a los centros de servicios, medios de aproximación terrestre y cercanía a recursos importantes. Las fuentes utilizadas al efecto fueron, la observación participante, relevamiento de campo y secundario y entrevistas.

Una vez determinadas las condiciones de sitio y posición, interesó conocer la integración de los actores locales ligado al sector público y privado, en sus dimensiones de las formas de participación de la comunidad. Se ilustró también sobre las festividades religiosas/patronales que se realizan.

De la variable tipo de actividades productivas primarias, interesó indagar las múltiples dimensiones de que es objeto, tales como, agricultura, ganadería, forestación, explotaciones industriales, citricultura, autoconsumo, producción comercial y orgánica, apicultura, piscicultura, actividad de granja, cría de chinchillas, plantas medicinales, artesanía. Las fuentes de recolección de datos empleadas fueron la observación participante,

relevamiento de campo y secundario y las entrevistas.

Analizadas las variables precedentes se determinaron las condiciones de competitividad considerando las dimensiones, por un lado la atraktividad y por otro lado el desempeño personal. Las fuentes que se aplicaron fueron la observación, el relevamiento y las entrevistas.

La variable recursos humanos se abordó teniendo en cuenta la edad, capacitación y el desempeño personal. Se aprovecharon las entrevistas como fuente principal.

Las fuentes fueron las entrevistas y el relevamiento de campo.

Para brindar un breve panorama de lo observado cabe mencionar que se visitaron cuatro chacras en el municipio de Santa María y siete en el municipio de Arroyo del Medio.

En ellas la producción es muy variada, desde el ganado vacuno, porcino, lanar, caprino, equino, etc. forestación, yerba mate, frutales, productos anuales (maíz, soja, poroto, mandioca, zapallo, etc.) derivados de la caña de azúcar (azúcar rubia, rapadura, mermeladas) huertas orgánicas, aves (gallinas, patos, pavo) tabaco, elaboración de artesanías (en isipó, alambre de púa, semillas, pintura sobre tela).

Una de las chacras está en condiciones de recibir al visitante, ya que cuenta con alojamiento con todas las comodidades como así también se pueden realizar actividades de esparcimiento.

Las chacras serranas uruguayenses podrían, una vez puestas en valor constituir un elemento diferenciado destacando la singularidad productiva, social o constructiva respecto a las de otras áreas de la provincia. De hecho la propuesta resultante de esta monografía de grado: una ruta turística ligada a las chacras serranas se incorpora al conjunto de áreas temáticas claves propuestas para la activación territorial.

Turismo cultural y rutas culturales

Como se habrá venido apreciando el trabajo de investigación adquiere aristas multifacéticas a medida que se avanza en la tarea. Pero el punto inicial de toda nuestra intervención tiene que ver con el patrimonio, más específicamente con el patrimonio Cultural.

Aunque este término ha adquirido un carácter polisémico (Prats, Lorenç. 1998) nos interesa el concepto aquel que se refiere a lo que socialmente se considera digno de conservación, independientemente de su

interés o valor utilitario. Por lo tanto se plantea que el mismo es una invención social.

Sobre la base del patrimonio socialmente construido, el turismo desarrolla sus estrategias de producción, para cubrir las expectativas de las personas cada vez más ávidas de conocer los variados rasgos que presenta el panorama cultural de la humanidad.

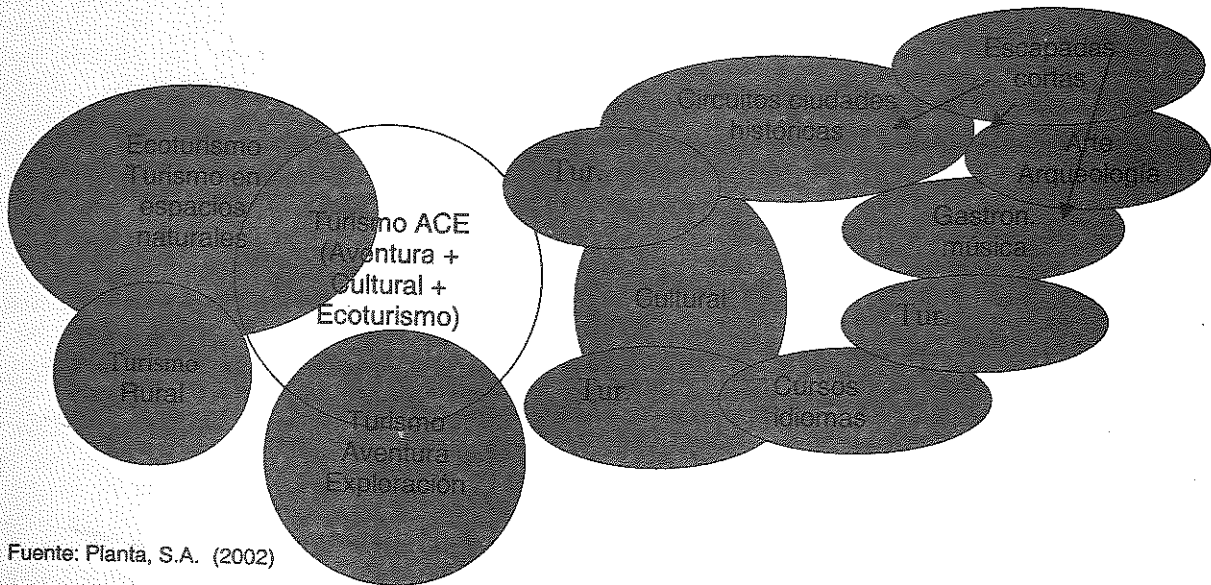
De acuerdo con la Organización Mundial del Turismo (OMT, op. cit.), la popularidad del turismo cultural está aumentando con mayor rapidez que la mayoría de los segmentos del turismo y, sin lugar a dudas, que la tasa de crecimiento del turismo en todo el mundo. Los estudios realizados por algunos países revelan que la popularidad de las obras de arte y las actividades culturales están aumentando a pasos agigantados, y que las compras más populares entre los turistas son las obras de arte y de artesanía.

Según la OMT, puede considerarse que cerca del 10% de las llegadas turísticas en todo el mundo tienen un propósito turístico cultural, lo que equivale, en términos de volumen, a 60 ó 70 millones de llegadas turísticas anuales.

Es interesante destacar que el turismo cultural generalmente comparte contenidos con otros segmentos como el ecoturismo, el turismo de aventura y, especialmente, con el turismo en ciudades históricas, arte, arqueológico, gastronómico, que pueden considerarse subsegmentos de turismo cultural.

El diseño de itinerarios, circuitos y rutas turísticas debe atender esta característica, ya que en la posibilidad de combinar los solapes posibles radica la verdadera potencialidad del Turismo Cultural.

TURISMO CULTURAL. SUBSEGMENTOS DE TURISMO CULTURAL. SEGMENTOS COMPARTIDOS / SOLAPES



Fuente: Planta, S.A. (2002)

Rutas turísticas culturales

Una de las formas de consolidar el turismo cultural es la estructuración y puesta en el mercado de rutas, itinerarios y circuitos. Tal como se pretende con la Ruta del Circuito Internacional de las Misiones Jesuíticas y en nuestro caso en la definición de una RUTA TURÍSTICA TEMÁTICA CULTURAL EN EL CONTEXTO SERRANO URUGUAYENSE que se basa en la recomposición de los caminos jesuíticos y la red comunicacional de las Misiones tomando como eje la situación de Santos Mártires del Japón y el entorno uruguayense.

Una ruta o itinerario turístico-cultural es el resultado de agrupar atractivos y recursos de interés cultural para amplios grupos de población sobre la base de un tema, acontecimiento o área geográfica que comparten. Sus principales objetivos son el aprovechamiento como recurso para generar rentas y empleos e indirectamente aportar recursos económicos

para la conservación ambiental así como la vertebración e integración regional

Las bases para diseñar rutas culturales pueden ser:

- ⇒ Temas eje: arte, personajes célebres, acontecimientos históricos compartidos, gastronomía típica, lengua común, música, artesanía característica, minería...
- ⇒ Áreas geográficas homogéneas, serranías, valles, comarcas geográficas o históricas, riberas de ríos, tramos de litoral, islas...

De las diversas combinaciones de temas, espacios y tiempos, agrupando alojamientos, actividades y recursos, surgirán productos de turismo cultural apropiados para distintos segmentos de demanda.

Como resultado de sucesivas aproximaciones del equipo (desde 2001), las principales áreas temáticas definidas fueron:

Los protagonistas: basado en los curas médicos (Hnos. Montenegro, Aperger) los botánicos y herbolarios como Marimón y Haffe; los notables tapes como Nicolás Nenguirú y otros.

Las huellas del sano verdor: transformación en productos ligados al turismo de salud aspectos del potencial de los personajes históricos como el hermano Pedro de Montenegro, sus obras escritas sobre hierbas medicinales de las Misiones, la fórmula del bálsamo de las misiones y otros. Tales productos podrían ser souvenirs como tarjetas guías, pinturas, etc.

Caminos jesuíticos: definición del trazado que conecte el área serrano uruguayense con el resto del corredor internacional de las Misiones jesuítico - guaraní.

Las chacras serranas: activación como recursos turísticos los patrones arquitectónicos la escala, los materiales los sistemas productivos, etc. de las chacras de la zona.

Animales y plantas de las sierras: ligado al ecoturismo en la ruta 30 y en las áreas protegidas cercanas (Parque provincial de la Sierra - Ingeniero Raúl Martínez Crovetto).

Los pueblos: Arroyo del Medio, La Corita y Santa María otros puntos de servicios del territorio.

Estos temas claves funcionan como paraguas bajo los cuales se desarrollan los circuitos y productos que deben organizarse en un plan de interpretación del territorio, con focos también llamados antenas o faros que estructuran el mismo y permiten concentrar las actividades y los servicios. Esta es una tarea sobre la que avanzamos con los aportes de este informe y sobre el que esperamos contribuir a medida que se incorporen otros aspectos aún pendientes.

Ruta temática cultural en el contexto serrano uruguayense

La temática que se expone es un componente fundamental del proyecto. Tal es el caso de la recomposición de la red comunicacional de las Misiones tomando como eje la situación de Santos Mártires del Japón y el entorno uruguayense para el diseño de rutas e itinerarios temáticos culturales de uso turístico educativo-científico.

Esta definición se sustenta principalmente en los aportes del área Historia a partir de los cuales el resto del equipo realizó sus aportes y definiciones técnicas.

La tarea desde el área Turismo consistió principalmente en evaluar la potencialidad del área de estudio para el desarrollo de actividades turísticas, considerando la integración de los atractivos del territorio en una propuesta interpretativa que se inicia en la determinación de las áreas temáticas claves.

Partiendo de estos ejes, consideramos que es imprescindible resolver la estructuración y adecuación de los espacios turísticos y la creación de producto. Para ello, hay que intervenir en la planificación territorial integrada del sitio y su entorno. Se deben resolver los aspectos relativos a la accesibilidad, la facilitación, la información e interpretación y en los servicios y actividades turísticos.

La configuración del *Territorio-Museo de Santos Mártires del Japón*, requiere señalar los puntos focales, las redes de conexión, los equipamientos interpretativos, las actividades y servicios necesarios en la zona.

El trabajo de recomposición fue abordado por el equipo e informado oportunamente (5).

A continuación nos explayamos en la referencia histórica tanto de los componentes intangibles como los que abundan sobre los elementos materiales del patrimonio. En este último caso los aportes fueron hechos desde el área arquitectura (6).

Mártires bajo el impacto de las guerras fronterizas del siglo XIX (un aporte para el turismo estratégico) (7)

La referencia histórica de los sitios conectores: caminos, sendas y pasos, nos permiten imaginar la activación patrimonial como senderos turísticos a los que apuntamos. El aporte del área historia, se orienta a crear pautas para implementar vías de turismo estratégico, sin propender a que el visitante ingrese directamente al área del relictó jesuítico donde todavía no se han hecho prácticas intensivas de trabajos arqueológicos. Las pautas se orientan a fomentar caminatas por senderos trazados

sobre las huellas de los que conducían a Mártires, así como de los pasos fronterizos cercanos.

Programar en este caso el senderismo, resulta útil para reconstruir situaciones epocales y favorecer la lectura sobre lo acontecido en el espacio uruguayense que rodea a Mártires o que se vincula al pueblo más directamente.

Se observa la importancia de rediseñar especialmente caminos, accesos o pasos, correspondientes a la etapa de estabilización del pueblo, es decir, a partir de 1704, cuando sus habitantes se ubicaron en la meseta del alto cerro después de residir durante mucho tiempo en las estribaciones cercanas, donde se ubicó Santa María La Mayor.

La información referente al tema es abundante y señala lo acontecido en el hábitat permanente de los martireños. Después de la expulsión de los jesuitas, los demarcadores y los jefes guerreros habrían de dejar otros interesantes aportes que permiten señalar algunos cambios habidos en la estructura colonial o cómo fue utilizada la red comunicacional, según los diferentes intereses de los nuevos administradores coloniales.

Consideramos al efecto que a fines del siglo XVIII ya era evidente la decadencia de los pueblos misioneros y que por ello Diego de Alvear pidió... *soltura, ... libertad... de los grillos de la comunidad* y una transformación sustancial de rumbo que se estaba estableciendo en la ya débil organización de la sociedad guaraní persistente en los pueblos.

El cambio al que aludía era más que todo el relativo a la producción de la tierra, el beneficio de los montes y la salida de las cosechas, por un nuevo sistema de comunicación. Pero la declinación de las misiones, especialmente cuando se desató la guerra hispano-portuguesa de 1801, incidió en el tránsito por los pasos de frontera cercanos a Mártires y el cambio de caminos y accesos en medio del complejo proceso de las tensiones provocadas en los pueblos ubicados al occidente o al oriente del Uruguay.

El tema que afrontamos es complejo pero constituye una exigencia de la hora eritrar al mismo vinculando la historia del pueblo uruguayense al área de su enclave. Por ende la estrategia que al efecto venimos

utilizando, es la de examinar las huellas de estos caminos y pasos que sirvieron a la población martireña para mantenerse en contacto con otros núcleos uruguayenses cercanos, después de la expulsión de los jesuitas.

Cuestión intocada es esta de las huellas que sin embargo admiten ser leídas en términos de una buscada integración fronteriza por parte de la sociedad martireña, aun cuando la región, comenzaría por aquel tiempo su proceso de fraccionamiento.

En ese contexto los caminos y pasos no son en nuestro examen meramente espacios geográficos transitados por restos de población nativa. Los vamos reconociendo durante el proceso de secularización de las misiones, tanto por citas como por extensas descripciones provenientes de diferentes fuentes documentales. A través de la información que ofrecen, hemos observado que están íntimamente relacionados además con la expansión de las fronteras ganaderas y de la sociedad hispano criolla y lusitana.

Por ello hemos hecho un seguimiento de los registros de Félix de Azara (1784) y otros demarcadores que actuaron en el área, especialmente José María Cabrer (8), quien recorrió varias veces el departamento Concepción del que se había hecho cargo Doblás en 1781, teniendo en cuenta que Mártires quedó incluido entre los pueblos que lo conformaron (9).

Cabrer orienta la investigación, especialmente en lo relativo a pasos usufructuados hasta 1801 cuando los riograndenses ocuparon los siete pueblos orientales. Pero en líneas generales es un croquis ordenado por Gonzalo de Doblás sobre el estado de Mártires en 1797, el documento que nos muestra claramente tres caminos que salían de su centro urbano: el primero con rumbo a San José, el segundo a Concepción y el tercero a Santa María la Mayor (10).

EL CAMINO DE MÁRTIRES A SAN JOSÉ

San José se ubicó en 1660 al norte de Apóstoles y a orillas del Pindapoy (donde se halla actualmente el pueblo). La conexión con Mártires quedó establecida a partir de esa etapa pues lindaba al Oeste y al Noroeste con terrenos de Apóstoles y San José, separándolos el arroyo Cheregay [Chimiray] (11).

Casi diez años después del extrañamiento de los jesuitas, Azara indicó que el espacio en el que se erigió San José – el extremo occidental de *la toma del Imán* – por donde salía *el camino de Candelaria*, al N-20-300 (12), se podía hacer fácilmente y por ende relacionar la capital de los pueblos ubicada recientemente sobre el Paraná, con el área serrana de mención.

Ello nos deja imaginar un sendero serrano factible de ser recorrido por turistas ansiosos de inéditas aventuras. Es que el espacio que estamos describiendo, incluye, a *seis leguas* de San José, como expresa Azara, otro atractivo que el visitante puede valorizar, según lo hemos comprobado recientemente (13): la *Capilla de San Juan* que perteneció a la estanzuela de Mártires (del mismo nombre) ubicada a 300 metros sobre el nivel del mar, es decir, un poco más elevada que la estrecha meseta que contiene el relicto jesuítico.

El sendero entonces podría tomar ese rumbo: de la sierra que del Paraná hace una curva hacia el Uruguay, indicar el área del descanso y la contemplación en la zona donde se levantó la estanzuela que abastecía directamente a los habitantes de Mártires especialmente en tiempos de guerras y asaltos, ya que las grandes estancias del pueblo se hallaban muy alejadas del mismo.

Desde el lugar, Azara demarcó: San José al S. 85-20.0 y San Carlos al N. 85-30.0ⁱⁱ.

El visitante situado en esa lomada ahora casi despejada, podría además hallar a poca distancia, *las aguas* que Azara describió como *opuestamente á los ríos Paraná y Uruguay* (14), sectores de plantíos y otros cultivos del incipiente frente colonizador, todo en correspondencia con la nueva capilla de San Juan.

EL CAMINO DE MÁRTIRES A CONCEPCIÓN

Haciendo un poco de historia, el guía de turismo podría explicar al visitante, que Mártires pasó del Paraná al occidente del Uruguay en 1638, que se mantuvo muchos años al pie de la serranía, entre Concepción y Santa María La Mayor y que por ello los tres pueblos tuvieron una historia que habría de integrarlos en varios sentidos incluso durante el siglo XVIII, cuando Mártires se instaló en la meseta del cerro.

Por ser pueblos de frontera, sufrieron las desavenencias habidas entre las dos coronas, porque ello influía directamente sobre la administración colonial, tal como puede detectarse siguiendo las huellas de pasos, accesos y puestos. El camino señalizado en el croquis fue trazado durante la permanencia de los jesuitas. A poco de la firma del Tratado de Permuta (1750), habría de ser atravesado por numerosas tensiones ya que entre 1751/52, se ordenó el traslado de las familias procedentes de siete pueblos uruguayenses al occidente del río.

Su tránsito era decisivo para salvaguardar la vida. La extensión de los terrenos de Mártires se daba *hacia el Sur*, *tres leguas confinando por este lado con los de Concepción, del que los divide el arroyo Capiriguá* (15). Esto es lo que quedó documentado como producto de una vista pastoral del año 1803. Si deja pensar porqué Mártires pudo proteger a las familias que estaban haciendo su desarraigo forzoso, ello se condice con lo que al respecto explica Cabrer: Era el pueblo *uno de los siete del Departamento de Concepción*, [erigido] *...entre asperezas y montes de la serranía que forma la cuchilla que divide el río Paraná del Uruguay...* (16), es decir, se hallaba en un estratégico espacio que permitía el refugio, en casos como el expuesto.

La resistencia al cambio que inició la guerra guaraníca en 1754, los desórdenes producidos por el extrañamiento de los jesuitas y en 1801, los alzamientos contra la administración colonial, no sólo en territorios orientales sino también en los de la margen occidental del río Uruguay, habrían signado el desplazamiento por el antiguo camino que antes los había integrado en el marco del régimen misionero.

El diario de Cabrer registra más ampliamente la situación álgida vivida en el departamento Concepción al momento de la capitulación de la segunda subdivisión demarcadora de límites (17). Ello puede resultar una escena inusual en la recreación temática al ilustrar la conexión entre la vía terrestre, los pasos fronterizos y la vía fluvial.

Otras escenas se podrían narrar con apoyo de objetos de diseño y señalizando el panorama natural y cultural del área. Lo mismo, los acontecimientos suscitados en relación con la búsqueda de protección de familias, hacienda y otros bienes al momento

de su traslado desde el actual Brasil y siempre por el río.

En el marco de una oferta escenográfica más rica y compleja, se podría ofrecer también imágenes de carretas cargadas de personas, armamentos y utensilios, lo mismo que de embarcaciones haciendo igual traslado: un modo de reflejar la tecnología de la producción del transporte y fomentar el conocimiento de la red comunicacional fortalecida en la frontera, por aquellos años difíciles.

Que el camino de Mártires a Concepción fue la vía más importante mantenida con el último pueblo del Uruguay ubicado del lado occidental, lo demostró Azara en 1784, cuando demarcó: al S. 29-50 O (18). Sin embargo hacia el norte, los límites de Mártires, no tenían linderos fijos, *...sino puras serranías, montes, bosques, malezales de más de 16 leguas de extensión hasta encontrar con terrenos del pueblo de San Ignacio Miní... (19).*

Muy diferente sería su situación jurisdiccional con respecto a la vecina Santa María.

EL CAMINO DE MÁRTIRES A SANTA MARÍA LA MAYOR

Desde Mártires se descubría la banda opuesta del Uruguay y al E. S., S.O., tierras dilatadas ... y llenas de bosques. Guardaba el pueblo una relación estrecha con Santa María La Mayor. Azara anotó: al S. 32-10 E (20).

De este a oeste se extendía 2 leguas, confinando por el Este con terrenos de Santa María La Mayor, arroyo Añangüí por medio... (21). En este caso se puede orientar al visitante respecto de los vínculos mantenidos entre ambos pueblos, dando cuenta que en 1633 Santa María se ubicó próximo a donde antes estuvo ...Mártires (22) y que éste se mudó a la meseta ya citada distante media legua del Río Uruguay (23). También se puede invitar a transitar ese trayecto como lo habían hecho los martireños en 1704, para levantar el pueblo definitivo.

Azara señaló que Santa María se hallaba a cuatro leguas de la salida de Mártires y que se trozo de camino era de lomas bajas, de tierra colorada [donde] asomaba algunas veces la peña arenisca, que los árboles disminuían a medida que avanzaban sobre suaves colinas y que a tres cuartos de legua antes de arribar a Santa María debieron cruzar dos arroyos: el

mencionado Añangüí-mirí, de lecho pétreo que venía del norte y el Añangüí-guazú al que se incorporaba un cuarto de legua más abajo donde ambos se juntaban en el Uruguay (24).

La descripción, sujeta a la información documental es suficientemente clara como para posibilitar el diseño del senderismo terrestre, combinado en este caso por una excursión que podría hacerse además por vía fluvial.

Capillas, estancias y pasos de frontera

Impulsando un turismo estratégico basado en el senderismo, es posible dar ejemplo de cómo aplicar una metodología que favorezca el desarrollo no solamente del área de Mártires sino también de toda la cuenca del río Uruguay.

Ya referimos a los caminos principales que unían Mártires con pueblos vecinos. También hay que considerar que sus estancias constituían parte importante del espacio propiamente rural de cada pueblo y que estaban ligadas por intereses comunes. Entre las de la Concepción y las de Mártires, tenía Santa María dos, *lejana la una de la banda opuesta del Aguapey* y la otra en el Uruguay, entre las de San Javier, Apóstoles, Mártires y Santo Tomé más una estanzuela junto al pueblo, que dividía Concepción y Mártires por el Añanguí, arroyo que a su vez servía de límite de sus tierras con las de Santa María (25).

Ya aludimos en el primer informe a capillas, estancias y otras posesiones de Mártires pero cabe indicar que los restos de la *Capilla de Santa María de Mártires*, se hallan a seis leguas del río Uruguay y que la referencia a su ubicación, la entrega Juan Francisco Aguire (26), amén de distancias habidas entre los pueblos cercanos (Apóstoles es el más próximo y su capilla de San Alonso, es reconocible aun por sus restos),

No es fácil sin embargo hacer el trazado de senderos que vayan vinculando estos puntos que aluden al patrimonio de Mártires y sus vecinos. Las cuatro estancias de Mártires se ubicaban en la banda oriental del Uruguay y la más grande a 20 leguas, hacia el sudoeste del pueblo, bordeando el Aguapey.

Al momento del extrañamiento de los jesuitas, quedó documentado en la

Casi diez años después del extrañamiento de los jesuitas, Azara indicó que el espacio en el que se erigió San José – el extremo occidental de *la loma del Imán* – por donde salía *el camino de Candelaria, al N-20-300 (12)*, se podía hacer fácilmente y por ende relacionar la capital de los pueblos ubicada recientemente sobre el Paraná, con el área serrana de mención.

Ello nos deja imaginar un sendero serrano factible de ser recorrido por turistas ansiosos de inéditas aventuras. Es que el espacio que estamos describiendo, incluye, a seis leguas de San José, como expresa Azara, otro atractivo que el visitante puede valorizar, según lo hemos comprobado recientemente (13): la *Capilla de San Juan* que perteneció a la estanzuela de Mártires (del mismo nombre) ubicada a 300 metros sobre el nivel del mar, es decir, un poco más elevada que la estrecha meseta que contiene el relicto jesuítico.

El sendero entonces podría tomar ese rumbo: de la sierra que del Paraná hace una curva hacia el Uruguay, indicar el área del descanso y la contemplación en la zona donde se levantó la estanzuela que abastecía directamente a los habitantes de Mártires especialmente en tiempos de guerras y asaltos, ya que las grandes estancias del pueblo se hallaban muy alejadas del mismo.

Desde el lugar, Azara demarcó: San José al S. 85-20.0 y San Carlos al N. 85-30.0".

El visitante situado en esa lomada ahora casi despejada, podría además hallar a poca distancia, *las aguas* que Azara describió como *opuestamente á los ríos Paraná y Uruguay (14)*, sectores de plantíos y otros cultivos del incipiente frente colonizador, todo en correspondencia con la nueva capilla de San Juan.

EL CAMINO DE MÁRTIRES A CONCEPCIÓN

Haciendo un poco de historia, el guía de turismo podría explicar al visitante, que Mártires pasó del Paraná al occidente del Uruguay en 1638, que se mantuvo muchos años al pie de la serranía, entre Concepción y Santa María La Mayor y que por ello los tres pueblos tuvieron una historia que habría de integrarlos en varios sentidos incluso durante el siglo XVIII, cuando Mártires se instaló en la meseta del cerro.

Por ser pueblos de frontera, sufrieron las desavenencias habidas entre las dos coronas, porque ello influía directamente sobre la administración colonial, tal como puede detectarse siguiendo las huellas de pasos, accesos y puestos. El camino señalado en el croquis fue trazado durante la permanencia de los jesuitas. A poco de la firma del Tratado de Permuta (1750), habría de ser atravesado por numerosas tensiones ya que entre 1751/52, se ordenó el traslado de las familias procedentes de siete pueblos uruguayenses al occidente del río.

Su tránsito era decisivo para salvaguardar la vida. La extensión de los terrenos de Mártires se daba *hacia el Sur, tres leguas confinando por este lado con los de Concepción, del que los divide el arroyo Capiriguá (15)*. Esto es lo que quedó documentado como producto de una vista pastoral del año 1803. Si deja pensar porqué Mártires pudo proteger a las familias que estaban haciendo su desarraigo forzoso, ello se condice con lo que al respecto explica Cabrer: Era el pueblo *uno de los siete del Departamento de Concepción, [erigido] ...entre asperezas y montes de la serranía que forma la cuchilla que divide el río Paraná del Uruguay... (16)*, es decir, se hallaba en un estratégico espacio que permitía el refugio, en casos como el expuesto.

La resistencia al cambio que inició la guerra guaraníca en 1754, los desórdenes producidos por el extrañamiento de los jesuitas y en 1801, los alzamientos contra la administración colonial, no sólo en territorios orientales sino también en los de la margen occidental del río Uruguay, habrían signado el desplazamiento por el antiguo camino que antes los había integrado en el marco del régimen misionero.

El diario de Cabrer registra más ampliamente la situación álgida vivida en el departamento Concepción al momento de la capitulación de la segunda subdivisión demarcadora de límites (17). Ello puede resultar una escena inusual en la recreación temática al ilustrar la conexión entre la vía terrestre, los pasos fronterizos y la vía fluvial.

Otras escenas se podrían narrar con apoyo de objetos de diseño y señalizando el panorama natural y cultural del área. Lo mismo, los acontecimientos suscitados en relación con la búsqueda de protección de familias, hacienda y otros bienes al momento

de su traslado desde el actual Brasil y siempre por el río.

En el marco de una oferta escenográfica más rica y compleja, se podría ofrecer también imágenes de carretas cargadas de personas, armamentos y utensilios, lo mismo que de embarcaciones haciendo igual traslado: un modo de reflejar la tecnología de la producción del transporte y fomentar el conocimiento de la red comunicacional fortalecida en la frontera, por aquellos años difíciles.

Que el camino de Mártires a Concepción fue la vía más importante mantenida con el último pueblo del Uruguay ubicado del lado occidental, lo demostró Azara en 1784, cuando demarcó: al S. 29-50 O (18). Sin embargo hacia el norte, los límites de Mártires, no tenían linderos fijos, *...sino puras serranías, montes, bosques, malezales de más de 16 leguas de extensión hasta encontrar con terrenos del pueblo de San Ignacio Mini... (19).*

Muy diferente sería su situación jurisdiccional con respecto a la vecina Santa María.

EL CAMINO DE MÁRTIRES A SANTA MARÍA LA MAYOR

Desde Mártires se descubría la banda opuesta del Uruguay y al E. S., S.O., tierras dilatadas ... y llenas de bosques. Guardaba el pueblo una relación estrecha con Santa María La Mayor. Azara anotó: al S. 32-10 E (20).

De este a oeste se extendía 2 leguas, *confinando por el Este con terrenos de Santa María La Mayor, arroyo Añangüí por medio... (21).* En este caso se puede orientar al visitante respecto de los vínculos mantenidos entre ambos pueblos, dando cuenta que en 1633 Santa María se ubicó *próximo á donde antes estuvo ...Mártires (22)* y que éste se mudó a la meseta ya citada *distante media legua del Río Uruguay (23).* También se puede invitar a transitar ese trayecto como lo habían hecho los martireños en 1704, para levantar el pueblo definitivo.

Azara señaló que Santa María se hallaba a cuatro leguas de la salida de Mártires y que se trozo de camino era de *lomas bajas, de tierra colorada [donde] asomaba algunas veces la peña arenisca,* que los árboles disminuían a medida que avanzaban sobre suaves colinas y que a tres cuartos de legua antes de arribar a Santa María debieron cruzar dos arroyos: el

mencionado Añangüí-mirí, de lecho pétreo que venía del norte y el Añangüí-guazú al que se incorporaba un cuarto de legua más abajo donde ambos se juntaban en el Uruguay (24).

La descripción, sujeta a la información documental es suficientemente clara como para posibilitar el diseño del senderismo terrestre, combinado en este caso por una excursión que podría hacerse además por vía fluvial.

Capillas, estancias y pasos de frontera

Impulsando un turismo estratégico basado en el senderismo, es posible dar ejemplo de cómo aplicar una metodología que favorezca el desarrollo no solamente del área de Mártires sino también de toda la cuenca del río Uruguay.

Ya referimos a los caminos principales que unían Mártires con pueblos vecinos. También hay que considerar que sus estancias constituían parte importante del espacio propiamente rural de cada pueblo y que estaban ligadas por intereses comunes. Entre las de la Concepción y las de Mártires, tenía Santa María dos, *lejana la una de la banda opuesta del Aguapey* y la otra en el Uruguay, entre las de San Javier, Apóstoles, Mártires y Santo Tomé más una estanzuela junto al pueblo, que dividía Concepción y Mártires por el Añangüí, arroyo que a su vez servía de límite de sus tierras con las de Santa María (25).

Ya aludimos en el primer informe a capillas, estancias y otras posesiones de Mártires pero cabe indicar que los restos de la *Capilla de Santa María de Mártires*, se hallan a seis leguas del río Uruguay y que la referencia a su ubicación, la entrega Juan Francisco Aguirre (26), amén de distancias habidas entre los pueblos cercanos (Apóstoles es el más próximo y su capilla de San Alonso, es reconocible aun por sus restos),

No es fácil sin embargo hacer el trazado de senderos que vayan vinculando estos puntos que aluden al patrimonio de Mártires y sus vecinos. Las cuatro estancias de Mártires se ubicaban en la banda oriental del Uruguay y la más grande a 20 leguas, hacia el sudoeste del pueblo, bordeando el Aguapey.

Al momento del extrañamiento de los jesuitas, quedó documentado en la

declaratoria del último cura P. Ignacio Cierheim que *...los mapas y títulos... [están] en el archivo con los de todas las demás tierras de alrededor del pueblo... (27)*, pero aun no han sido hallados.

En cambio los pasos de frontera son más fáciles de señalar porque la guerra que estalló entre España y Portugal en 1801 y que tuvo gran repercusión en el Plata, signó la suerte de los pobladores de los siete pueblos orientales que ya mencionamos y todo lo escrito al respecto de insurrecciones, traslados, etc. se convierte en nutrida fuente de información sobre el tema.

El *Paso del Uruguay* o de *Santa María (28)*, llamado así por hallarse a 3 leguas y media del pueblo de ese nombre, es el más citado en los informes porque en la banda opuesta tiene frente a sí el de *San Nicolás* que se conecta directamente con el pueblo de ese nombre, el más rebelde de los siete tomados por Portugal. Cerca se halla el denominado *Paso de Concepción*, luego *Paso de San Lucas* y por ese tiempo algunos *pasos falsos* cercanos.

El relato puede llegar en este caso a sorprender al visitante. Los acontecimientos de principio del siglo XIX, aunque exponen la situación difícil en la que se hallaban los pobladores del área. Al respecto explica Cabrer: *Había un total desamparo de la costa occidental del Uruguay con particularidad el departamento de Concepción (29)*. El desarrollo de este tema tiene características inéditas puesto que se ha venido explicando que los pueblos desamparados eran los siete que actualmente pertenecen al Brasil pero no se han considerado una serie de elementos que hacen a las fricciones propias de la frontera, además de la orfandad en que se hallaban los ubicados en la actual margen argentina —entre ellos Mártires— que constituían el citado departamento.

De tal modo, el análisis de lo acontecido hasta 1801, nos ha llevado a compatibilizar los aspectos que podrían ser destacados en un mapa conceptual que podría servir al diseño de estratégicos senderos.

La Ruta provincial N° 30 es la escala actual de aproximación para el diseño de los itinerarios que den cuenta de la red comunicacional planteada. La potencialidad del área es muy alta dada la singularidad y variedad de los atractivos turísticos y la singularidad e la información que aporta el

estudio. Pero también se detectan numerosas dificultades para estructurar la provisión de servicios e infraestructura elementales para el turismo. No obstante es posible la definición de una oferta de productos de turismo Cultural Hard en donde el mismo equipo de investigación puede desarrollar una actividad promotora significativa, colaborando con sus propuestas y aportes en seminarios, talleres y charlas sobre el área de estudio que ayuden a definir las actuaciones

Indicios de una historia serrana sobre el arte de curar (las huellas del sano verdor)

La temática que planteamos en este trabajo constituye la continuidad de los asuntos tratados sobre el denominado tradicionalmente *arte de curar* en su aplicación al área serrana uruguayense que constituye el entorno de Mártires.

Versiones de indígenas no reducidos — los mby'a guarani— cuyos descendientes perviven en cercanías del antiguo pueblo de Mártires y argumentos coloniales tan sugerentes como los que ofrece el Hno. Montenegro en 1710 o el cacique Yapuguay en 1727, dan indicio de cómo se ha ido procesando una historia serrana sobre la medicina herbolaria y dejan imaginar un posible uso del patrimonio constituido por plantas y árboles que poseen propiedades terapéuticas.

La información examinada puede ser útil tanto para la elaboración de una política destinada a la protección del patrimonio construido (relictos jesuíticos) como del propiamente natural y específicamente el que referencia especies vegetales utilizadas en la medicina tradicional en relación con su posible aplicación contemporánea.

De tal modo podrían también comenzar a programarse actividades orientadas a la armonización de lo cultural con lo natural en el sentido expuesto, tomando como base el conocimiento de las sociedades pretéritas del área, rédito del que el turismo aun no ha tomado partida.

Tratemos de ubicarnos en el contexto que nos puede ofrecer una carta topográfica, fotografía aérea o imagen satelital del departamento Concepción. Para una mejor localización geográfica, imaginemos que Misiones se halla en un espacio en el que dos grandes ríos, el Paraná y el Uruguay

actúan como colectores de una densa red hidrográfica. Hasta el Uruguay llegan el arroyo Mártires y el Santa María; el Persiguero (o Durazno), que actúa de límite municipal entre los municipios de Concepción y Santa María y el Concepción, que sirve de límite departamental con Apóstoles.

Lo meandroso de los cursos de agua que transitan por gran parte del departamento Concepción, expone una bien determinada diferencia con la denominada *zona de campo* caracterizada por pastos duros y semiduros en los lugares bajos y siguiendo los cursos de agua. Allí está la *selva en galería* que enmarca el trazado de los arroyos. Se trata de un área de escasa altura, con suelo ondulado y lluvias menores que las del norte de la provincia y su característica es la falta de bosques, debido a defectuosas prácticas agrícolas. Pero si se observa la imagen satelital, hacia el norte del departamento Concepción, es posible percibir el desarrollo del *monte nativo*, principalmente en las elevaciones más importantes del terreno. En el área de Mártires y su entorno, el verde intenso señalado, da cuenta de ello aun cuando las prácticas agrícolas se intensificaron en la segunda mitad del siglo XX, en terrenos no solamente loteados sino también los del espacio propiamente martireño que perteneció al pueblo jesuítico.

La imagen satelital muestra densos espacios verdes de monte implantado y nativo, también infraestructura urbana, cultivo anual y suelo descubierto o pastura, cursos de agua, ciudades y pueblos, rutas nacionales y provinciales pavimentadas, con pavimento en ejecución y no pavimentadas y además ubica los relictos jesuíticos, todo en relación con los límites del departamento.

Ello nos permite acercarnos al paisaje uruguayense para iniciar una aproximación etnográfica al estudio del patrimonio conformado por especies vegetales que dado su alto valor terapéutico, históricamente han sido usufructuadas por pobladores del área y que pueden llegar a otorgar gran beneficio social.

Aunque el porcentaje de monte nativo correspondiente al área martireña, en parte ha sido explotado para la extracción de árboles de gran volumen y es posible hoy observar cómo el agricultor va ganando la sierra, su actividad no es ya meramente extractiva.

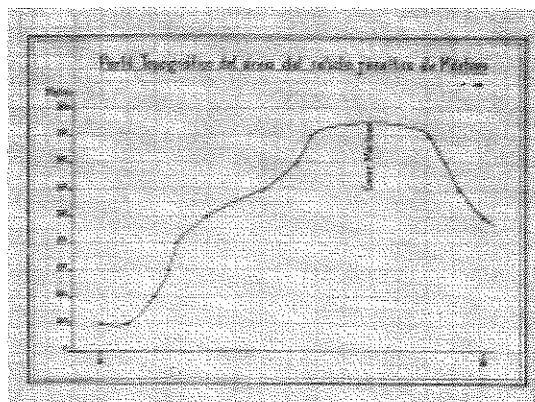
Hay una cultura agrícola de *chacra* que pareciera continuar a la propiamente jesuítica e incluso una proyección interesante de la concepción de *huerta* o *huerto*, notablemente también usufructuada por los guaraní monteses que tienen sus comunidades cercanas al cerro.

La idea de cultivos cuyos frutos, cortezas u hojas proveen salud, se viene activando por otra parte, a través del apoyo que prestan especialmente las cooperativas de los pueblos de Concepción de la Sierra y San Javier. Y todo ello indica que es posible planificar en forma estratégica, un turismo que no se introduzca directamente en lo que queda del viejo pueblo jesuítico pero que desde su entorno inste a imaginarlo y por ende a reactivar la memoria de una historia serrana que por mucho tiempo ha permanecido ignorada.

La medicina herbolaria

Cómo se desarrolló históricamente la medicina herbolaria en los espacios serranos del área uruguayense?... En qué incidió la elevada ubicación de Mártires para que tanta potencialidad patrimonial verde pudiese aplicarse al arte de curar?... Primero analicemos la topografía del espacio en cuestión, recordando que Azara se aproximó a determinar la altura real de la ubicación del pueblo cuando dejó documentado que fue erigido en un cerro a los 27° 47' 37".

Toda el área que rodea los restos de Mártires, presenta las características de un relieve ondulado, de peniplanicie erosionada y desgastada con pendientes mínimas como se puede observar en el perfil topográfico que expone el sitio del cerro que contiene los restos del asentamiento definitivo.



Los jesuitas plantaron en las laderas del cerro adoptando el sistema de *terrazas*, una táctica inteligente porque de tal modo evitaron insistir en la práctica del regadío.

Hoy cuando las limitaciones para la expansión de la siembra directa pasa por la escasa disponibilidad de conocimientos y de tecnología localmente adaptada, cabe tener en cuenta esa experiencia misionera del siglo XVIII de plantar en distintos niveles, conociendo indudablemente la morfología del suelo.

Como bien lo revelan sus inventarios, en el cerro y las laderas tenían yerbales, algodinales, cañaverales, árboles frutales y algunas especies que poseían propiedades medicinales pero las más usufructuadas prácticamente están registradas, seguramente porque las extraerían sin preocuparse mayormente por cultivarlas dada su fácil reproducción.

Todavía hoy tiene interés botánico ese elevado rincón natural. Complejas y diversas circunstancias incidieron en que allí se conserve una variada vegetación que podría volver a tener una provechosa aplicación terapéutica.

Lo mismo podría decirse de la promoción de una medicina herbolaria que atienda la contribución prestada por hechiceros o *pajé*, que en tiempos de la colonización jesuítica hallaron reconocimiento como *curuzuyara*, enfermeros que apoyaron a los protomédicos misioneros en su labor cotidiana, proveyéndoles además de información relevante sobre la rica y diversa farmacopea de la que venían haciendo uso.

Hay que considerar que médicos recién hubo en las misiones a fines del siglo XVII y que los jesuitas curaban en base a sus propias experiencias, consultando unos pocos libros de medicina que habían traído consigo y recibiendo orientación de los mencionados enfermeros-chamanes. Recién en 1696 se organizó el servicio sanitario central con un médico para los pueblos del Paraná con asiento en Candelaria y otro para los del Uruguay que tenía consultorio y botica en San Nicolás (30). Pero en síntesis, esa fue la labor médica que siguió a la desenvuelta en el marco de las constelaciones míticas que se habían afianzado en la sabiduría ancestral.

La medicina herbolaria que procuraron aplicar los jesuitas, tuvo su pionero en un

Hno. Coadjutor madrileño que fue tres veces protomédico de las misiones uruguayenses, boticario y escritor dedicado al examen de las plantas y árboles con propiedades medicinales; un hombre al que hemos dedicado parte de nuestros informes, teniendo en cuenta también que falleció en Mártires en 1728.

Su dedicación a la medicina empírica quedó expuesta en recetarios inéditos aun vinculados a la historia serrana uruguayense. Después del extrañamiento de los jesuitas, se siguió practicando la medicina herbolaria porque de hecho, continuaba aplicándose en las comunidades guaraní no reducidas. Después de 1768, las que fueron atravesando un proceso de pronta mestización en la frontera uruguayense, también activaron esa tradición.

Las misiones habrían de iniciar su decadencia y requerían siquiera del aliento de los médicos de yuyos (*médicos ñañá*) y de sus remedios (*pohã*) aunque de todos modos era común recetarlos (*poropohanó*). La costumbre se había venido afianzando de tal modo que, el Cap. Juan Francisco Aguirre expresó, dando cuenta cabal de cómo se tramaría en la nueva etapa de administración hispánica, la ciencia médica misionera: *...poseen sus recetarios y composiciones que heredan unos de otros; confíanse por sus simples y se van remediando con su fe en los mates, que todos los reducen a fríos o calores, pasmos o flatos. Conocen porción de yerba que usan en las farmacopeas..., raíces e ingredientes con que se manejan. Hay también bastante de agorería. Existen efectos regulares vegetales medicinales de toda especie... (31).*

Como todo esto tuvo su gran repercusión en el área uruguayense, aquí examinamos, tanto versiones mby'a sobre el arte de curar como a lo que informa al respecto una reconocida obra de la ciencia médica misionera que data de 1710 y también referencias ofrecidas por un jefe indígena que residió en cercanías de Mártires durante el siglo XVIII.

Siguiendo esos datos también mapeamos las plantas medicinales de Mártires y su entorno y luego damos cuenta de una experiencia histórica que es posible redituár: el trazado de rutas verdes, de salud, es decir, vías como las que existían y que pueden ser atravesadas y disfrutadas por contingentes turísticos en el contexto de la

serranía martireña, sus laderas y el valle.

De este modo se vincularían además a espacios donde efectivamente pueden hacer sus descansos. Tal el caso del centro de interpretación de Santa María La Mayor lindante a los restos pétreos del que fue pueblo de ese nombre y que por otra parte, es el lugar donde Mártires se ubicó en 1638, cuando se trasladó de la zona del Yabebiry al norte de Concepción en las estribaciones de las serranías del Uruguay.

La medicina herbolaria practicada por los martireños, atravesó por ende la misma historia que transitó el pueblo hasta erigirse definitivamente en la angosta meseta ubicada en el elevado cerro, aun reconocido por su designación jesuítica.

Hoy se impone una reivindicación de esa trayectoria que puede darse por el buen uso de plantitas enteras, raíces, bulbos, rizomas, cortezas, ramas, brotes, hojas, frutos, semillas, savia y resinas del cerro.

Plantas y árboles con poderes terapéuticos en la cosmovisión guaraní: versiones mby'a sobre el arte de curar

Cómo saber cuál es el lugar que ocupan las plantas y los árboles en la cosmovisión guaraní, careciendo de una completa bibliografía sobre etnobotánica?

Entre los mby'a persiste la creencia de que las plantas y árboles sagrados curan a través del poder de sus dioses. Considerando que en el entorno de Mártires perviven restos de comunidades mby'a y que bajo el influjo de su sistema de creencias se halla también un sector importante de población mestiza, vale destacar cómo se readapta en la historia indígena de estos guaraní, la versión relativa al culto de las especies vegetales que tienen propiedades curativas: *Cuando Ñande Jára -Dios- abandonó la tierra, congregó a todos los seres vivientes y asignó a cada uno de ellos un árbol, yerba o arbusto para curarse cuando se sintiera enfermo... (32)*

La versión mby'a sobre el origen de las plantas y el árbol del hechizo o *ibira-payé*, sobre el que volveremos pues lo relevó el Hno. Montenegro en el siglo XVIII justamente en el espacio serrano, es también un argumento muy difundido que consigna cuáles son los agentes terapéuticos de origen vegetal en la medicina guaraní.

La versión mby'a ofrece una explicación atendible del motivo por el que

las plantas guardan un carácter sagrado: *Después de haber sido destruido por el fuego el mundo, Kuaray mandó al pájaro piritaú para enterarse si sobraba algo de tierra. Halló un resto de tierra, en la que crecía una plantita de ka'a ete' i = Solanum sp., cubierto de frutos, y entre cuyas raíces la tierra comenzaba a extenderse. El ave comió los frutos, de las semillas contenidas en su excremento germinó un kurundi'y = Trema micrantha. Las cápsulas del kurundi'y reventaron, se esparcieron las semillas y nació el ygary = cedro o cedrela sp.,..., de cuyas semillas nacieron las plantas del mundo, y la tierra volvió a ser habitable... (33).*

Los cedros del área martireña siguen siendo sagrados para los mby'a. Así lo manifestaron los miembros de la comunidad de *Caá Guazú* (Yerbal Grande), la más cercana a los restos del pueblo jesuítico.

El mítico *ygary* o cedro no es sino la *cedrela fissilis*, para lo mby'a, *el árbol sagrado del que fluye la palabra...* En la versión colonial de Montenegro es el *árbol de copal* como veremos.

La mitología indígena lo señaló no meramente como uno de los árboles que pueblan el paraíso guaraní sino como aquel del que procede esa tierra sin mal y de allí que en la transfiguración del sistema de creencias operada durante el período jesuítico, se le asigne un lugar primordial también en el edén cristiano. Éste es un espacio de salud, tanto en el ejemplo que ofrece Montenegro como en el que consigna Yapuguay.

Pero hay otras plantas y árboles sagrados por ocupar un lugar muy importante en la economía guaraní. Así el *güembé* (*philodendrus*), a cuyo fruto los mby'a le atribuyen propiedades medicinales: *Aparece... en la fiesta del tembi' u aguyjé...* Para un informante mby'a de Cadogan no es sino una *hija de Pá' i Re Kuaray, convertida en planta por su rival Charia... (34)*

Tal un caso del frondoso anecdotario relativo a que las plantas terapéuticas originalmente habrían sido seres extraordinarios o humano. En el caso del tabaco (*petí*), de crecimiento fácil en la serranía uruguayense, el relato mby'a destaca que fue creado por *Jakairá Ru Ete*, patrono de los médicos-hechiceros, a fin de que el hombre pueda defenderse de los espíritus malignos, las enfermedades y los

hechiceros enemigos (35).

En general está de por medio un proceso de activación o energización que en otras muchas culturas se reconoce como propio de un ciclo vital que implica reencarnación, metempsicosis y por ende, recuerdo de vidas pasadas.

Cuando el *Ygary* hace fluir la palabra, en verdad la reencarna, la crea nuevamente. Los chamanes hacen uso de ella para curar y lo que recomiendan es justamente utilizar plantas medicinales para recobrar la salud (36). *Jakairá Ru Ete* que es el *Señor de la neblina vivificante*, la pone en el centro de las manos de los médicos agoreros a fin de que puedan tocar los cuerpos enfermos (37).

En otros casos es el rocío. Esta versión es relevante porque alude a que al derramarse y al mojar la tierra, produce el nacimiento de una planta: *y'a* (*hy'a*) = *Lagenaria* y otra: *takwa* = *guadua* o *bambú*. Y de ellas habría surgido la humanidad (38).

El valor terapéutico de una y otra, merece ser examinado hoy por el lugar que ambas ocupan en el mito de origen. A partir de este tipo de información es posible iniciar una aproximación al estudio de la medicina tradicional *mby'a* en el área *martireña*. Considérese que una atención programatizada de la medicina herbolaria requiere relevar primero este tipo de conocimientos.

El campo y la sabiduría local pueden constituirse en eficaces herramientas para el establecimiento de un diagnóstico territorial sobre plantas y árboles con poderes terapéuticos. La imagen satelital puede a su vez completar la información requerida o al menos allanar el camino para descubrir espacios saludables.

El turismo vendrá después de tomar las precauciones para que esos espacios verdes permanezcan debidamente protegidos y señalizados por el tipo de planta, arbusto o árbol que poseen. Un rédito fundamentalmente cultural podría además obtenerse proyectando rutas o senderos turísticos, próximos a los lugares donde crece ese patrimonio vegetal, por lo que urge mapear los datos obtenidos a través de los miembros de las comunidades *mby'a* más cercanas a *Mártires*.

Lo que informa la *materia médica misionera*

El paisaje vegetal del entorno de

Mártires en el siglo XVIII fue analizado por el Hno. Pedro Montenegro quien luego de relevar numerosas especies, reconocer sus propiedades medicinales y posibles usos, dejó detalladamente documentada su mirada sobre el mismo.

Es posible iniciar un análisis comparativo de lo que queda de ese paisaje en el área uruguayense, aun cuando en parte haya sido alterado, especialmente por el avance del frente agricultor. Por ello incluimos en el anexo pertinente el informe relativo a la obra principal de Montenegro en la que éste descubre el paisaje vegetal del entorno de *Mártires* en relación a las propiedades medicinales de las plantas propiamente *serranas*.

Ello podrá servir para que algunos colonos residentes en las laderas o las faldas del cerro *Mártires*, sigan aprovechando parte importante del mismo e incluso fortalezcan la red de su comercialización en la capital de la provincia.

Es posible profundizar el conocimiento del patrimonio vegetal del área y de cómo se reproducen las plantas que tienen propiedades medicinales. Al efecto volvemos sobre el análisis de la documentación histórica que en tal sentido alude al primer gran esfuerzo de las misiones del siglo XVIII, por hacer uso de ese patrimonio del área uruguayense en cuestión.

Nos referimos al examen de la obra más conocida bajo la designación de Ricardo Trelles en 1899: *Materia Médica Misionera*, cuya edición Príncipe data de 1710 y cuyo título completo informa más detalladamente sobre el objetivo perseguido por su autor: *Propiedades y virtudes de los árboles y de las plantas de Misiones y provincia del Tucumán con algunas del Brasil y del Oriente*.

En esta segunda etapa de la investigación intentamos demostrar que el autor de la obra, el Hno. Pedro Montenegro, nos ha ofrecido una historia pionera de las misiones sobre el patrimonio vegetal uruguayense y específicamente sobre el que crece en torno a *Mártires*, que puede ser aprovechado como sostén de una historia relativa al arte de curar.

La tarea se nos facilita porque la obra contiene instrucciones para el uso de las plantas -ítem en el que explica Montenegro los vocablos utilizados siguiendo el alfabeto latino- una tabla de nombres de

los árboles y hierbas en español y en guaraní -que a veces identifica con el tupí, basado en información que extrae de reconocidos naturalistas como Guillermo Pison y Jacobo Bonti, que habían investigado recientemente en el Brasil- y otra tabla de nombres de enfermedades, dispuestas alfabéticamente.

Montenegro nos sitúa geográficamente en el tema, cuando alude a que algunas plantas nacen a orillas del Aguapey o del río Uruguay, en las serranías, colinas o lomerías de los pueblos de Santa María La Mayor, Concepción y San Javier. Y también cuando alude a espacios serranos ubicados en la margen oriental del Uruguay. Ello nos permite identificarnos con los lugares donde crecen las plantas. Los especialistas a su vez podrán reconocer cuáles son las características edafológicas que posibilitan o limitan su desarrollo.

Al observar el paisaje natural del entorno de Mártires, importa por ende no sólo reconocer especies vegetales del pasado sino las contemporáneas que poseen propiedades medicinales.

Para facilitar esa labor, ofrecemos a continuación un inventario de la información que nos provee Montenegro y luego un mapa que referencia la distribución geográfica de ese patrimonio uruguayense.

Inventario de plantas medicinales del entorno de Mártires, según relevamiento del Hno. Pedro Montenegro (1710)

Anguai Ibirá-payé (árbol de Copal, árbol de Menjí o Calaminta)
Hay por todas partes en estas Misiones con abundancia... La especie negra se halla en los Yerbales de la Concepción... el polvo de su corteza seca... cortado... puesto al Sol, y al agua se hace un excelentísimo balsamo para heridas y llagas viejas, se desnuda del palo y se piza á medio quebrantar, y se pone en tacho grande á cocer, hasta que le cubra el agua, y bien caliente se cuele y exprime y su cocimiento se ba subiendo á punto, á poco, hasta tener punto de balsamo no muy duro... Este balsamo es admirable para curar llagas viejas corrupcivas del hueso, liquidandolo con vino, ó con su cocimiento, puesto con geringuilla en la tal llaga: de suerte que llegue al hueso.

Caá curuzú (yerba santa contra

peste)

...se halla por las campañas á las caidas de las lomas y en sus cumbres... Hallase en cantidad por... las tierras de San Luis, San Lorenzo, San Juan y San Angel y en los Apostoles, Concepcion y en San Carlos ...; seca sus hojas y hecho polvo y dado á beber en vino mata las lombrices y gusanos y los hace echar por vomito... Conforta el estomago, ...tomando de su polvo media dragma en ayunas, ó el cocimiento de media onza de sus ojas y tallo con azucar ó miel en dos ó tres mañanas...

Caáparí guazú (papaya)

La raiz de su batata quebrantada y cocida, y con su cocimiento tomado vomito con la yerba, bien infundida arranca los mas arraigados ahitos, y los corrompe por abajo;... deja el estomago algo relajado, por tanto será bueno hora y media despues de haber lanzado tomar una sopa en vino, ó una onza de aguardiente, ó una dragma de agua de la reina de Ungria ó triaca. Usanla algunos Indios para camara de sangre, asi por bebidas como por ayudas, ...por indigestion grave, ó cosa asentada en el estomago, ó por lombrices y gusanos...

Caáuguay guazú (achicoria grande)

...se halla por las campañas y lomerías de los pueblos de San Angel, San Juan y San Miguel, y en el de la Concepcion; sus ojas son ... sin dientes ni aserraduras..., algo ... bellosas: echan cada una su tallo... y en la cumbre una, como alcachofa...; su flor es colorada y su raiz la comen los indios en tiempos de hambre, y asi mismo se valen de ella para medicina... deshace la piedra en la vejiga su cocimiento bebido en ayunas, ... y así mismo proboca las arenas de los riñones, y abre las obstrucciones de las ureteras y vias de la orina.

Su raiz asada... y comida con sal, [es] remedio á las camaras originadas de gusanos, y á los vomitos, y relajacion de estomago...

Caá miri (árbol de la yerba)

Crió el Todo-Poderoso en estas tierras últimas de la America este arbol tan hermoso, y agradable á la vista, como gustoso y provechoso, á sus habitantes: es el olor de sus ojas muy semejantes á las del laurel de europa; pero algo menores, crece su tronco mas alto y mas grueso, es cubierto

de una corteza lisa blanquecina, ó cenicienta. Sirve esta para refinar los tintes de negro, y á falta de agallas y de resuras de vino se puede usar... para los tintes yengebes, como para las medicinas emplasticas con que se pretende comprimir, desecar, unir y confortar los miembros relajados, contusos ó quebrados...

Socorrió Dios con esta medicina á esta pobre tierra por ser mas conducente á ella que el Chocolate y vino á sus naturales habitantes, asi como lo es el Cacaho en el Oriente...; es remedio tomada en tiempo de calor con agua fría, como la usan los Indios, y en tiempo frio ó templada con agua caliente templada, y los que la usan con agua muy caliente...

Caá pita guazú (acetosa silvestre)
Crece en las serranías cercanas al Uruguay y al Aguapey

Es muy semejante al Salcifrago mayor de Dios Corides, y Laguna; pero no en la flor y parte de su raíz, que es á modo de batata larga... su flor es pequeña y blanquecina, cenicienta...; cuando se da por bebida debese dár con gran cautela, asi por infusion como en sustancia, porque comprime y cierra las vias con gran presteza... Usanla los Indios en solo ayudas, y no por bebida; pero conozco en ella tales partes, que mista con otros, que le templen la cualidad antepatica...; es admirable remedio para los atravezados por el pecho de lanzadas, ó flechazos. Faltandome el arrayán la he dado... con polvos de romero y un poco de sal y atajé el flujo en breve, y pudo respirar el que no podia...

Guabiyú (arrayán silvestre negro)
Crece entre las serranías de San Javier y Santa María.

Nace por los montes, arroyos y por las campañas á donde hay minas de piedras, ó por los cerros de cerrania, como por San Xavier, y Sta. María...; Su sumo á las tres veces que se hace ataja la diarrea..., es único remedio contra los flujos. Su fruto cojido en sazon y puesto á secar, quitado los granillos y guardado en parte seca es único remedio á los de disenterias, tomando por bebida el agua de su cocimiento. Cojido verde es mas eficaz para cualquiera flujo de vientre, asi bebido su cocimiento, como echando cristales, ó ayudas...

Güembe (39) (el fruto-la planta)

Es ...para los hombres flemáticos... de humores gruesos y viscosos, es unico remedio tomando una grande ó dos pequeños en ayunas, y tráz de ellas un baso de agua fría, ó al principio de la comida, bebiendo dicha agua fría, tráz ella, porque despega todos los humores frios, reumaticos y viscosos de las vias por donde pasa, dejando descargado el estomago y vientre de cosas asentadas y detenidas, como se vé por la evacuacion, que luego á la hora despues de comida causa... Las cortezas de sus raices quemadas y hechos cenizas son único remedio para matar las lombrices y gusanos... Esta planta se conoce ser procreada por el Planeta Sol pues todas sus partes lo están diciendo, como se ve, que en partes algo frias no fructifica, por ser poco ayudada y fortalecida de él: tiene grandes influencias de Marte, porque es enemiga de los colericos y atrhae muchos de la tierra con sus raices por lo mucho que ella recibe de la luna, y por eso es tan venenosa cojida en creciente de luna.

Mbuí guazú y mirí (Eupatorio de Mesué o Agrimonia)

Hallanse á cada paso por las campañas y tierras de lomerías á sus faldas... Muy poco conocida es esta planta en las Indias, siendo asi que se halla tan familiarmente en estas tierras, en todo lo que yo he andado; pero la mejor es la que se halla en partes de cerranias... En esta Misiones... de la otra banda del Uruguay: en los pueblos de San Luis hasta el de San Angel; ...tiene su mayor eficacia en curar los efectos del higado, mayormente los que provienen de humores crudos, que por formar obstrucciones, y estas corromperse y algunas veces envenenarse causan enfermedades muy peligrosas. El cocimiento de toda ella, esto es, su flor, semilla, ojas, y raices cocida en vino, y dado de él á beber... socorren notablemente á los mordidos de Serpientes, y á los heridos con instrumentos envenenados...

Pinó mirí (anacardo semejante al ambaí guazú)

...usan algunos Boticarios, por no alcanzar el verdadero anacardo... En la Doctrina de la Concepcion hallé envuelto en un papel las cabezuelas enteras de los

anacardos, cual las del pinó, rotulado con letra del hermano Domingo de Torres, traídos de España y eran sin quitar pinta los que me vendió [un] arbolario, por lo cual los arrojé, viendo los hay por las campañas de estas Misiones, despues de haberlos cotejado...

El verdadero anacardo, según Plinio, Pablo Egineta, y Mathiolo es fruto de cierto arbol, según las señales suyas, muy semejante al ambai guazú, que dice Piñones del Paraguay... Estos purgan la flema de todo el cuerpo, mayormente de la cabeza, y dado que son venenosos, no son ni la mitad que el Pinó... La leche del Pinó mirí dejada secar y hecho pelotillas, metida en el ahujero de las muelas corrompidas, quita el dolor y las hace pedazos y polvo. No se trague la saliva, que á buen librar dará congojas de corazon: a demas úntando las berrugas con la leche de su raíz las extirpa y quema, mayormente las pendientes como pezón, y las que poco han salido y bñ saliendo. Cocidas sus raíces con vinagre fuerte... quita las manchas... Y machacada con sal, y aplicada á las llagas corrocibas y putridas ataja toda la corrupción...

Ibiá guazú (desinflamatorio). Crecen en las serranías cercanas al Aguapey y al Uruguay.

Recien sacado de la tierra y mascado, hace desfleamar por saliva todos los corrimientos de calor, que vienen á los dientes y muelas, y los conforta y arraiga, con notable prontitud quita ...el dolor...

La raíz... cocida y bebido su cocimiento, y así mismo cocidas en las viandas y comidas, es unico remedio a la disenteria originada de colera y sangre: y asimismo cocida de sus raíces quebrantadas un puñado, mistos con otros..., y medio de afrecho, con poca sal, puesta por ayuda ó labativa, cura las úlceras de los intestinos gruesos, que de ordinario se hacen en el recto, por la detención del humor...

Yacaré Caá (yerba de víbora)

...se halla en las lomerías de cascajales ó entre piedras de ordinario, aunque tambien se suele hallar en las campañas, y cerranías: buscanla los Indios con toda ansia, cuando sospechan haberles dado algunas yerbas frias, ó cosas venenosas, y para mordeduras de víboras, ó animalejos venenosos, y así me la dio á conocer cierto Indio viejo, el mas expedito

que he hallado en estas misiones en el conocimiento de las yerbas y su aplicación, dijome llamarse así, por tener el olor del Yacaré.

La corteza de su raíz..., cocida..., hasta mermar... y colada añadirle... miel de abejas, bebida caliente es antidoto para toda ponzoña fría, y mordeduras de animales...

Yapacarií (Pistacia o Altocigo). Usada por Clemente, curuzúyara (40) de la Concepción

...cuando se halla en tierra de cerrania sobre piedra no crece tanto...; es de partes muy sutiles y amarga, y en su amargor agudo, por donde los naturales lo usan de ordinario para matar las lombrices y gusanos, es potentísimo y eficaz remedio; ...conforta el estomago, higado, bazo, y riñones destemplados de causa fria, como así mismo el celebro, tomando su cocimiento y tomando el perfume de sus ojas, ó ramas, así mismo socorre las crudeces y ventocedades frias del pecho y pulmones, que causan varios accidentes como es asma, dismia y puntadas á las escapulas y musculos intercostales...

Petí (tabaco)

Hallanse en estas Misiones dos diversas especies de Tabaco, el uno blanco y el otro negro: ...crecen y florecen de un mismo modo, y así mismo producen el curroncillo de su semilla, aunque la del negro es algun tanto menor y mas obscura las ojas, algo mas largas anchas, que de ordinario, ...el cual es mas fuerte y mas eficaz para el uso de medicina, que piden ó se requieren movimiento violento, como es el sacar las criaturas muertas en el vientre de la madre, las pares y sangre retenida- etc. Hay otra segunda, ó por mejor decir tercera especie de Tabaco silvestre, el cual llaman Coro en lengua del Cuzco, y aquí entre los Indios Petí zacte, ó Caá yuquí: el cual es mas eficaz en los casos de violencia, y calentar y resolver, que el grande negro: sus ojas y tallos menores, y así mismo sus flores y semillas... La yerba del tabaco: es tan alabada de los antiguos que llegaron á llamar la yerba sagrada, otros yerba santa, y dejando á parte muchas de las virtudes que de ella escriben, pondré aqui algunas muy eficaces, que yo he hallado entre los Españoles y Indios, muy necesarias á la pobreza de estas tierras tan faltas de médicos...La raíz..., mascando de ella un pedacito, la muger que no puede

echar la criatura muerta, ó viva, ó las pares, y tragando el zumo de ella, echa luego todo lo tenido...la misma raíz mascada, á su falta la del Tabaco negro; saca la sangre retenida, así del parto como la menstrua, y proboca las vías á camara y orina, mata las lombrices y gusanos chatos, y otras cualquier sabandija que se cria en los cuerpos...

Las referencias de Nicolás Yapuguay

En *Sermones y Exemplos...*(41) Yapuguay describe dos paraísos a los que identifica con *huertos* cuyos frutos proveen salud: el *Jardín del Edén* y el *Jardín Celeste*.

El primero —hermoso huerto terreno— pareciera guardar correspondencia con la figura del paraíso que se identifica con una tierra sin mal entre los mby'a. Para éstos es el *paraíso de los vivos*, el *Yby Marã Ey*, al que se trasladan los probos sin sufrir la prueba de la muerte (42).

Al paraíso cristiano se trasladan los que se han purificado merced a la constante práctica de ejercicios espirituales.

Ese cierto paralelismo dado entre las creencias es lo que llevó a Cadogan a preguntarse si el *Yby Marã Ey* podría ser injerto o préstamo del argumento cristiano. Y en qué sentido podría haber incidido en ello la catequesis misionera. A la vez observó que la figura del paraíso guarani en el que crecen plantas útiles, fue tomada como propia por los mby'a y se halla identificada con la tierra sin mal (43).

Poco sabemos de las enseñanzas impartidas en las misiones que hubieran podido, reinterpretadas, dar origen a una nueva noción de paraíso entre los guarani no reducidos. Lo notable es que Yapuguay pareciera haber compartido la tradición antigua y asimilado a la vez, la idea de edén cristiano vinculado a una tierra donde las enfermedades no prosperan porque crecen en él innumerables plantas que proporcionan salud. Pero nada tendría de extraño que en medio de la reconstrucción del mito mby'a, se fortaleciera la memoria de plantas primordiales, que tendrían su referente en la economía del área serrana uruguayense.

Pareciera haber cierta reminiscencia de ello aun en medio del avance del frente plantador criollo sobre el área. Lejos de la creencia cristiana en el *Jardín Celeste* de

Yapuguay y más cerca de su noción de huerto terreno, las comunidades mby'a de la serranía uruguayense tanto como las criollas de la frontera, podrían convertirse en horticultoras y promover salud al modo en que lo hicieron históricamente.

No fueron las únicas que se proveyeron así del patrimonio vegetal que crece o se cultiva en espacios elevados. Tuvieron mucho en común con los núcleos humanos a quienes Braidwood ha llamado *primeros cultivadores de las laderas montañosas* (44), pero lo que las hace particular es su cultura y el arte con que fueron transmitiendo de generación en generación, los conocimientos sobre medicina herbolaria que hoy ponen en práctica numerosas familias del área.

La experiencia de la *huerta* serrana se vuelve a constituir en un área delimitada y cercada, no sólo para plantar verduras. Es también un pequeño jardín que alterna la ubicación de aquellos vegetales con los de uso medicinal y aromático como es el caso de la menta, la manzanilla, la albahaca, el cedrón, la ruda, la yerba buena, la verbena, el ka'are, el romero o el burrito.

Reminiscencias de los huertos-jardines de Yapuguay, pequeños edenes terrenos que caracterizan a un frente agricultor en expansión, merced también al apoyo prestado por cooperativas ubicadas en los pueblos de San Javier y Concepción de la Sierra.

EL TRAZADO DE LAS RUTAS VERDES. UNA EXPERIENCIA HISTÓRICA A REDITUAR: DEL CERRO MÁRTIRES A SAN JUAN DE LA SIERRA

De algún modo ya hemos explicado que el patrimonio de la Mártires jesuítica queda comprendido en un sector de suelos rocosos asociados a los hidromorfos derivados de basalto, medianamente profundos, ligeramente ácidos y bastante fértiles. Aunque han sufrido la acción antrópica, en parte se reproducen sus antiguas especies arbóreas de madera dura y una diversidad enorme de plantas que tienen propiedades terapéuticas.

Para el que no conoce el área, ello le puede parecer extraño porque la morfología serrana se manifiesta sobre una base dura. Pero también es impermeable. Las aguas restañen donde hay un pequeño hundimiento del terreno y ello se ve favorecido por el

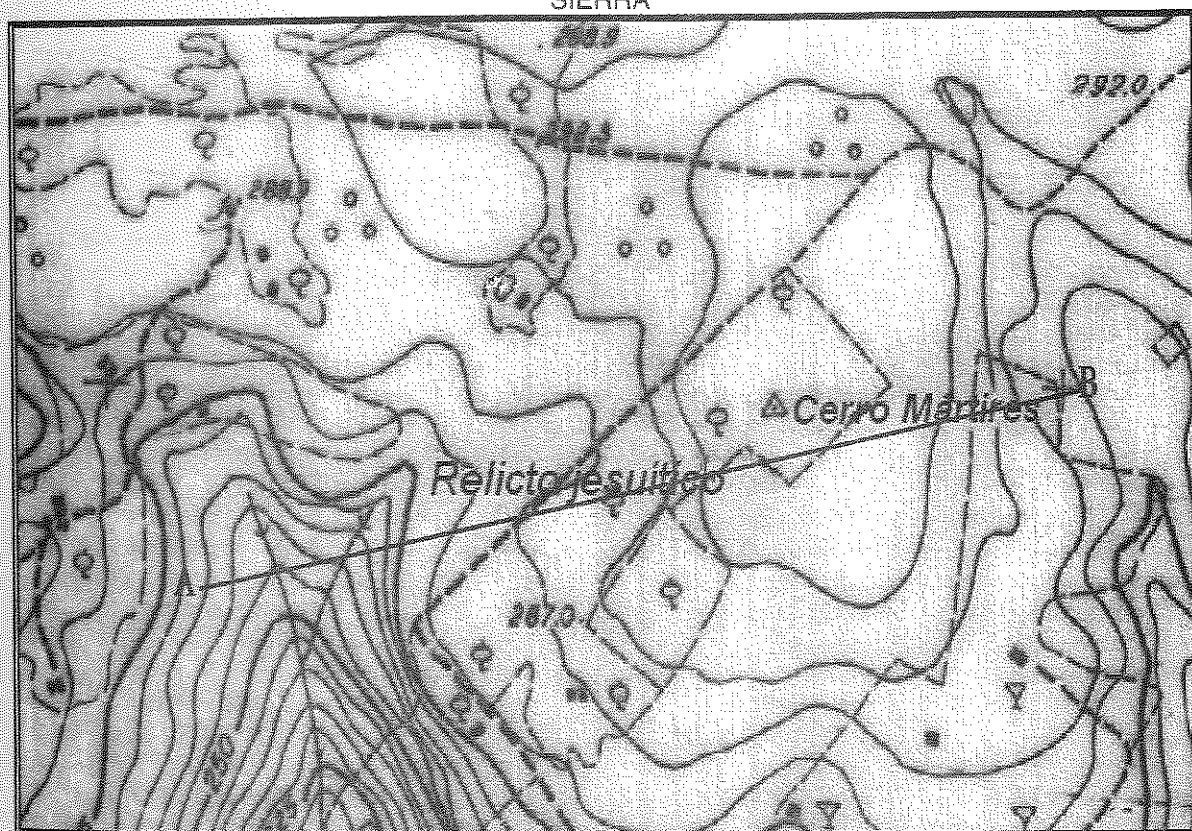
clima muy lluvioso, de modo que la humedad contribuye al crecimiento de las diferentes especies. Y esto aconteció aun con los suelos menos profundos, que son los más jóvenes. Ligeramente ácidos, permeables y fértiles, a veces asociados con tierra arcillosa, forman parte de los denominados *pedregosos* por la presencia en ellos de fragmentos de roca que derivan de la alteración del basalto.

Aunque falta un examen integral de esa morfología serrana, estamos en condiciones de reconocer lo que se produce en los mencionados sectores de suelos. Hallamos los dos tipos en el camino que

vincula Mártires a la colonia San Juan de la Sierra. Un punto de enorme valor histórico ya que hasta el nombre de esa colonia deviene de la designación de la estanzuela que funcionó inmediata al pueblo jesuítico. Por ello puede convertirse en una ruta verde de peculiar interés para el turismo que va de la sierra uruguayense al área mediterránea de Misiones (45).

Como se puede observar en el recorte de la siguiente carta topográfica, la toponimia que pervive en el área puede servir para señalar la vinculación entre el cerro y la colonia.

RECORTE DE LA CARTA TOPOGRAFICA HOJA 2754-31-1c4 COLONIA SAN JUAN DE LA SIERRA



ESCALA 1:10.000
Equidistancia 5 metros

Recorte de la carta topográfica (hoja 2754-31-1c4). Corresponde al área del relicto de Santos Mártires del Japón y expone su ubicación en relación al cerro Mártires en el contexto de la colonia San Juan de la Sierra. Fuente: C.A.R.T.A. Compañía Argentina de Relevamientos Topográficos y Aerofotogramétricos 1962/1963. Dirección General de Catastro de la Provincia de Misiones.

El patrimonio tangible de Santos

Mártires del Japón (46).

La cuestión del patrimonio de Santos Mártires del Japón la tomaremos en tres escalas de aproximación, una escala macro, la perteneciente a los bienes dispersos, producto de ello es la primera parte, es decir el hallazgo en dos museos de Argentina de piezas pertenecientes a la antigua misión. Luego sobre el patrimonio del relicto mismo en cuanto al desvío de la traza de la Ruta Provincial N°30 y el relevamiento de parte de su patrimonio vernáculo. Para concluir en la escala de resoluciones políticas que tiene que ver con la ley de expropiación y las acciones en tal sentido.

En el marco de la investigación Re.Sa.Ma.Ja. I (47) y II (48), nos habíamos propuesto la búsqueda de material iconográfico y otros relativos a la misión de Santos Mártires del Japón. En una suerte de deconstrucción forzosa, sostenida en el tiempo y que todavía en la actualidad sigue aconteciendo —como se verá más adelante—, fomentada por el descuido, la falta de información o simplemente la desidia, nuestra tarea de reconstrucción de algo de lo que fuera la antigua misión se va transformando en un largo y continuo proceso que comienza a fructificar: el encuentro de algo de su patrimonio, debido al oportuno aporte de dos museos, uno metropolitano y otro de un pequeño pueblo. Ambos tenían en sus haberes elementos que nos permitirán diversificar nuestras lecturas sobre el relicto y su entorno. Aquí cabe aclarar que los hallazgos se encuentran en los museos expuestos al modo tradicional, motivo por el cual sólo su aspecto material es lo rescatable, no así información que podría habernos sido valiosa.

A continuación adjuntamos el plano, el original obra en el museo Julio Marc (49) de Rosario, Santa Fe, Argentina. Sus medidas son 42x30 cm. La ficha del museo dice:

Plano y descripción del pueblo de mártires, departamento de concepción de las misiones guaraníicas. Año 1792

"Hállase este pueblo situado sobre la cumbre de un cerro montañoso y escabroso y esta cercado de fincas, cuyo algodonales han sido puestos y adelantados por aplicación y diligencia de d. Andrés Estrada, actual administrador. Que es fecho en dicho pueblo a 29 de febrero de 1792. Sánchez".

Compra efectuada por el Gobierno de la provincia de Santa Fe en el año 1939.

Lo encomillado obra en el recuadro superior izquierdo del plano, pero no pudimos obtener noticias sobre su vendedor, circunstancias del hallazgo y la compra y otras que hubieran sido de importancia para la investigación.

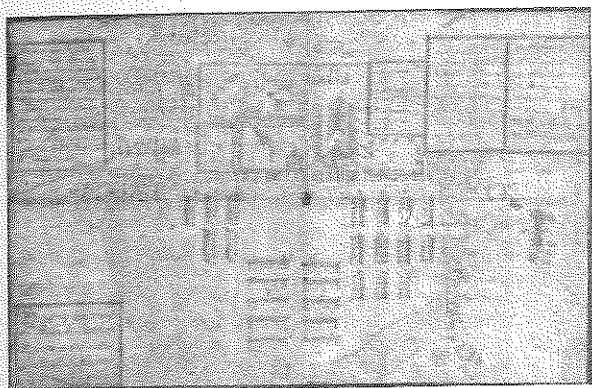
A simple vista se puede observar que este dibujo difiere en su factura del que teníamos noticias por la publicación de Gutiérrez y Maeder (50), sobre el que informáramos oportunamente. En líneas generales el plano es una copia del que ofrecemos ahora y probablemente las diferencias observables hayan sido un recurso para facilitar su impresión en el citado Atlas.

Entre estas diferencias, detectables a simple vista está la cuestión del trazo, es decir la forma en que se ha representado, parece ser un dibujo hecho con una finísima pluma y a mano alzada, no es correcto denominarlo plano sino croquis, obviamente no podemos pretender que en éste como en cualquiera de los casos de planos de las misiones jesuíticas, la representación sea canónica, debido a que las reglas de representación aceptadas mundialmente para planos, denominadas Sistema Monge en honor a quien las enunciara, Gaspard Monge (1746-1818) recién fueron formuladas entre los últimos años de la Monarquía y los primeros de la Revolución (51) y publicadas por primera vez en 1799, cuando el citado expuso varias formas de representar a un objeto tridimensional en las dos dimensiones de una lámina y el extrañamiento de los jesuitas se produce antes de la primera publicación del sistema.

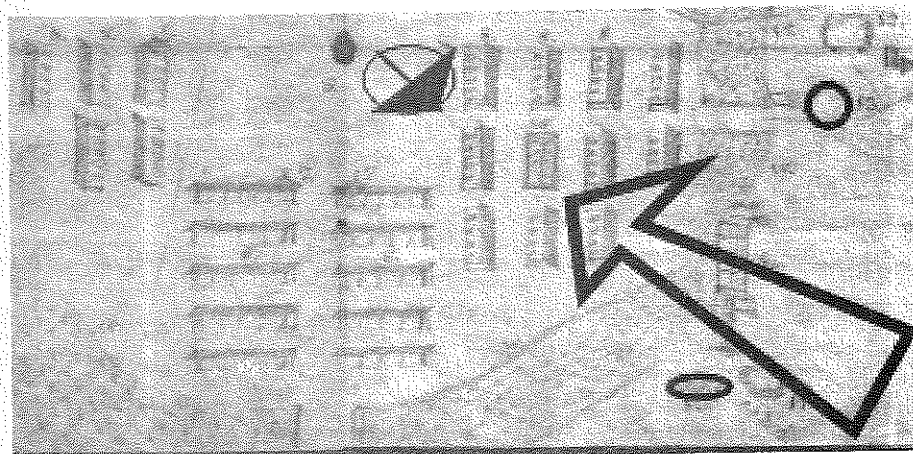
Cabe destacar que el sistema Monge y el metro patrón, ambos productos coherentes con la ideología de la Revolución Francesa y especialmente su principio rector de igualdad, contribuyeron a la difusión y socialización de los proyectos arquitectónicos, acelerando la circulación y el intercambio de información, cuestión que se pondrá en relevancia en los siglos siguientes y que unidos a la revolución industrial, modificarán profundamente las formas en que los profesionales de la arquitectura y la población en general se acercará a las obras de arte.

Volviendo al croquis que adjuntamos, del mismo ya hemos verificado in situ en las

numerosas veces que hemos ido al sitio la ubicación de varios artefactos arquitectónicos, de algunas lagunas que obran en el mismo y tajamares que no están indicados, posiblemente debido a que se ubican en donde en el croquis hay leyendas, el recuadro superior derecho.



Estas lagunas, dos de ellas ubicadas al N y NO de las viviendas de indios, habrían tenido gran importancia en algunas epidemias que diezmaron a los indígenas de Santos Mártires del Japón.



Aquí vemos en un detalle del plano, la ubicación de las viviendas en relación con las dos lagunas mencionadas y la orientación. La flecha indica el sentido de los vientos dominantes en la región, es decir particularmente el viento Norte. Debemos pensar que en la época en que se fundaron las misiones, y aún en los siglos siguientes, no se había establecido la relación entre los mosquitos y las enfermedades transmitidas por ellos. Si observamos el plano, veremos que las dos lagunas están ubicadas al norte de las viviendas y considerando estos vientos dominantes en la región que son en sentido norte-sur, podemos inferir que en las lagunas

se gestaban los mosquitos, que luego los vientos ayudaban a su dispersión entre las viviendas especialmente, contribuyendo de esta manera a propagar las enfermedades y sus consecuentes muertes.

De manera que concordamos con el investigador Robert Jackson (USA) quien nos aportó lo siguiente:

Aspectos demográficos de la misión jesuítica de los Santos Mártires de Japón
Por Robert H. Jackson, Ph.D.

Se puede caracterizar la población de la misión de los Santos Mártires del Japón como de alta fertilidad y mortalidad. Esto quiere decir que la población tenía altas tasas de fertilidad, pero al mismo tiempo alta mortalidad y especialmente alta mortalidad entre niños de menos de diez años de edad. El primer año era el más peligroso, y la mayoría de los niños murieron antes de cumplirlo. Además, con el sistema económico en la misión y la abundancia de la tierra, no existían factores económicos para postergar la formación de nuevas familias como existía en la Europa contemporánea, y las mujeres guaraníes se casaban a una edad baja, como de 13 a 15 años.

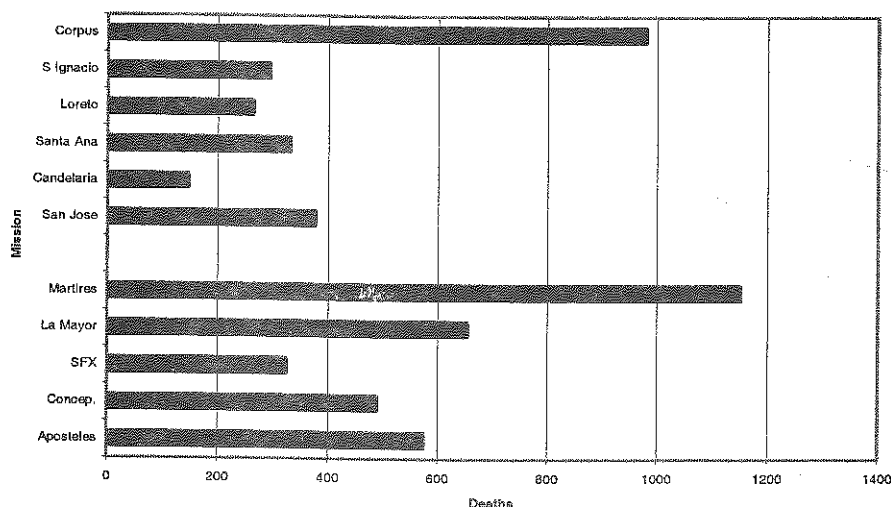
Epidemias azotaban la población de Mártires periódicamente, y generalmente en cada generación. Por ejemplo, Mártires padeció alta mortalidad en los años 1730, y en 1764 y 1765. Sin embargo, las epidemias solamente pararon el crecimiento de la población por unos años: después de las epidemias subían las tasas de fertilidad y la población crecía de nuevo. Esta fue una tendencia general en las misiones jesuíticas, y la población de Mártires creció de nuevo después de fuertes epidemias. Pero al mismo tiempo hubo otro problema demográfico crónico en Mártires. Investigaciones del sitio ocupado después del traslado en 1704 muestran que hubo varias aguadas cerca a las habitaciones de la población indígena. La

tasa del crecimiento de la población en años sin epidemias era más baja que en otras misiones. Es probable que, con las aguadas tan cercanas a las habitaciones de los guaraníes, hubiera tasas de mortalidad más alta causada por enfermedades transmitidas por mosquitos que crecían en las aguadas, como el paludismo.

Después de la expulsión de los jesuitas, hubo una diáspora de las misiones, incluyendo a Mártires. Centenares de guaraníes salieron de las misiones, y muchos asentaron en la banda oriental y los pueblos y ciudades españoles. Periódicamente los oficiales encargados de la administración de las misiones intentaron hacer regresar los guaraníes y hay listas de fugitivos. Sin embargo, las salidas de las misiones continuaron, y las poblaciones de las misiones bajaron. Al mismo tiempo la estructura social-política de cacicazgos seguía en las misiones, y los padrones y registros de bautismos y entierros anotaban el nombre del cacique de cada residente de las misiones.

Lo antes expuesto, se sustenta en los siguientes cuadros del Dr. Jackson. En este primero, podemos ver la comparación de mortalidad en 1764 entre distintas misiones y cómo Santos Mártires del Japón es la que registra una tasa mayor:

Deaths in 1764 at Selected Mission



En el gráfico siguiente, el mismo investigador nos acerca los cambios poblacionales – aumento o disminución – ocurridos en Mártires en diferentes años:

En el siguiente gráfico podemos observar cómo la nueva localización de Santos Mártires del Japón – 1704 – incidió en el aumento poblacional de la misión:

En este gráfico podemos observar la composición etaria y de género:

También pudimos contrastar el uso de la tierra del entorno inmediato a la misión de Santos Mártires del Japón, en cuanto a la distribución de los plantíos con lo informado por Gutiérrez: *Hay casos inclusive extremos como Mártires, en cuyo plano de 1792 vemos los algodones ciñendo la totalidad del circuito del pueblo y dejando simplemente una entrada a la calle del acceso y salidas hacia los corrales y la curtiduría (52)*, la supremacía del algodón se debe a que era una de las especialidades de la misión (53) y también su manufactura, ya que los más finos tejidos, especialmente el llamado *tisú* que tenía en su urdimbre hilos de oro y de plata, eran producidos en esta misión.

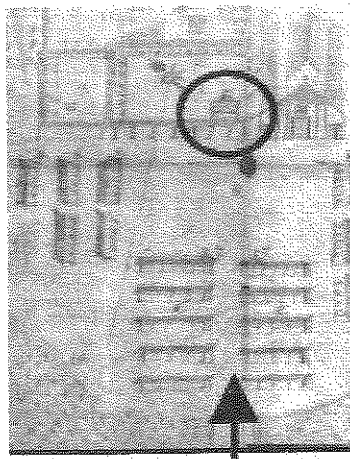
Dejamos para el final del tema, al único elemento que aparenta ser inexacto en su ubicación es decir, la implantación del campanario en relación con el acceso principal.

Es un tema que ya desarrollamos en la anterior investigación, pero la entrada en escena de este nuevo croquis, amerita profundizarlo.

El problema del emplazamiento del campanario en correspondencia con un elemento compositivo de tanta trascendencia e importancia como es el acceso principal, reforzado en el dibujo por una fuerte separación en el sector plantado, como si fuera un gran camino antes de llegar a la especie de portal de acceso al rectángulo de piedra, no es un tema menor.

Debemos aclarar al respecto que si bien este acceso en general era el menos utilizado, es fundamental en la composición arquitectónica, ya que implica una

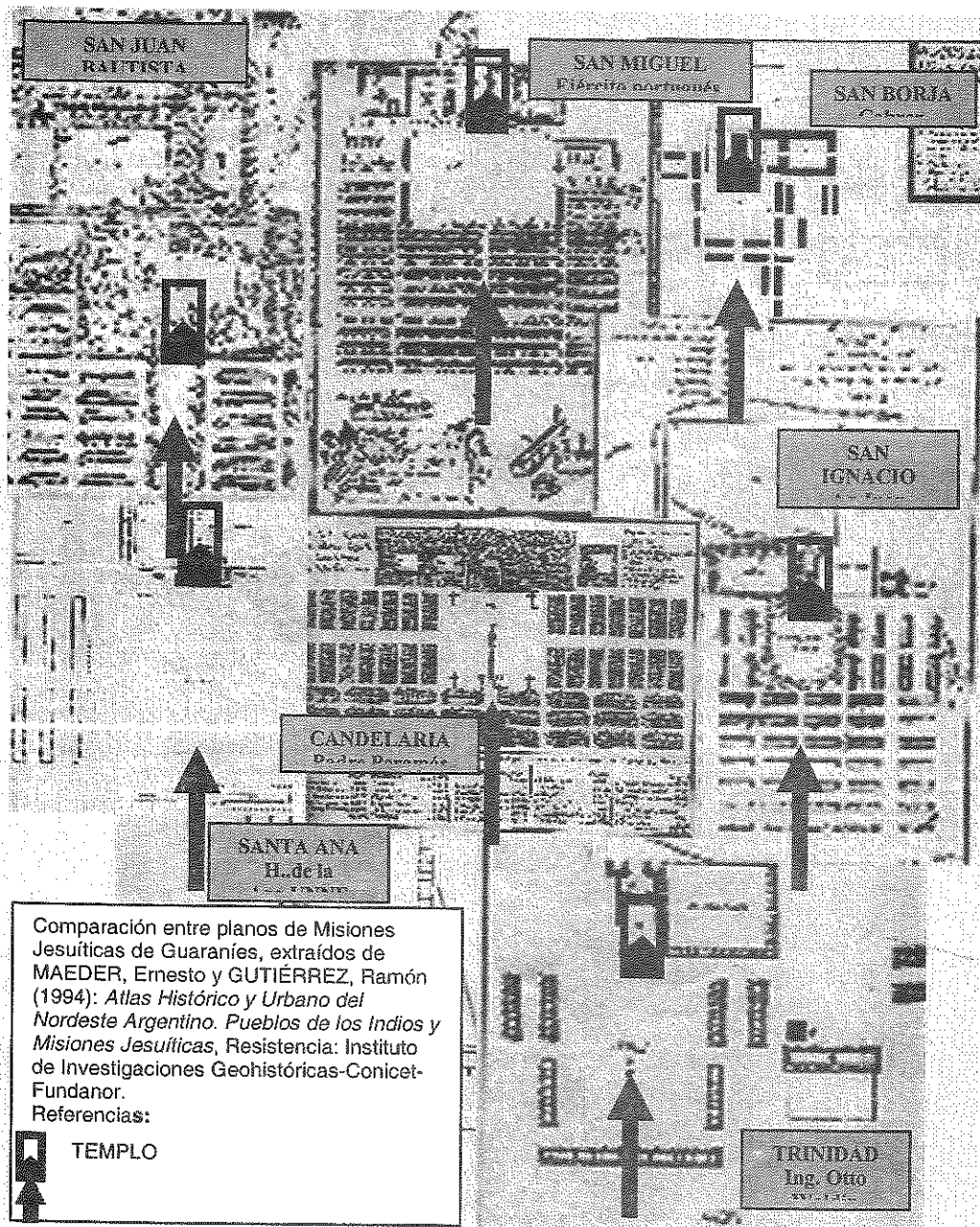
organización jerárquica que en la mayoría de las misiones jesuítico-guaraníes se halla en correspondencia con el frente del templo (54).



En todos los planos de reducciones jesuítico-guaraní que tenemos noticias (55), el acceso principal se presenta atravesando la plaza, alineado con la fachada del templo. Gutiérrez esclarece respecto a ello cuando plantea: *La idea del acceso focalizado aparece nítida en la composición, cuyo eje desemboca en la fachada del templo. La intencionalidad del encuadre perspectivístico se acentúa con edificios simétricos de cierre lateral (ermitas en la periferia, capillas de miserere sobre el borde de la plaza, etc.).(56)* Esto refuerza la concepción barroca del planteo general ya que como dice Chueca Gotilla (57), citando a Pierre Lavedan (58), *los tres principios (del urbanismo barroco) son los siguientes:*

- a) *La línea recta*
- b) *La perspectiva monumental*
- c) *El programa o la uniformidad*

Para aclarar consistentemente este punto, adjuntamos un estudio que realizáramos en ReSaMaJa I en donde comparativamente, establecimos que en el resto de las misiones de guaraníes, esta indicada la fuerte relación Acceso Principal → Frente del Templo.



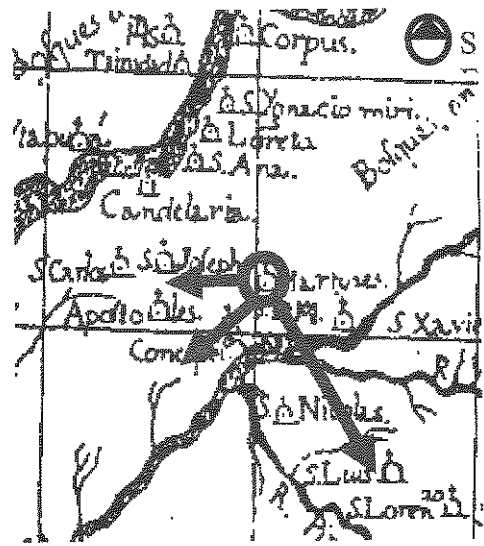
Si además de lo antedicho, tenemos en cuenta que Santos Mártires del Japón (59) es la misión ubicada más alta (295 m.s.n.m.) y que se halla en el sitio desde 1704 fecha en que llega la orden del rey de España de invadir y recuperar la Colonia del Sacramento (Uruguay) que estaba en poder de la corona Lusitana, entenderemos algunas cuestiones clave para el asunto defensivo.

Esta orden llega en el marco de una de las más importantes guerras que afectará directamente a las misiones. Fue la guerra (entre 1701-1713), para decidir si el rey Felipe de la familia Borbón de Francia iba a mantener su poder en España. Portugal estaba aliado con Inglaterra, contra España y Francia.

Las misiones jesuíticas serían vulnerables a ataques portugueses durante la guerra, y más con los planes del rey de atacar nuevamente Colonia del Sacramento.

En el marco de dicha hipótesis de conflicto, nos sigue llamando poderosamente la atención la "equivocación" del croquis en cuanto al señalamiento como lugar relevante de la composición arquitectónica del campanario en vez del frente del templo.

El eje principal es fundamental en la composición barroca, ya que la misma se basa en una organización centralizada como representación del poder: Absolutismo Monárquico/Contrarreforma, en ese contexto, el concepto "EJE" es decir: comienzo, desarrollo y fin con apoteosis en su remate que normalmente, como hemos establecido anteriormente es el frente del templo. Este ocupa el centro de la composición barroca ortodoxa, le da un sentido, una dirección, reforzando la idea de esplendor escenográfico propia de este movimiento. El deslizamiento del remate -de la Iglesia al Campanario- en su relación con el centro, deberíamos leerla como un dato no menor ya que indica algo, es un índice en el sentido semiótico peirceano.



La representatividad del *ser - en - la - circunstancia* (60) de Eco, queda al descubierto, de esta manera en el croquis. Estas circunstancias pueden ser leídas desde por lo menos dos aspectos, a) fue real, "in situ" el campanario estaba en línea con el eje de composición y era su remate o b) al artista que produjo el croquis se le ocurrió románticamente mentir para decir la verdad, como tantas veces hizo el arte y aconsejaba Picasso, y así revelar la esencia más profunda de la misión, en este caso la de ser el vigía del territorio (61).

Así desde el marco de la semiótica, Eco plantea que la comunicación engloba a todos los actos de la praxis, para afirmar finalmente que, *toda la praxis es comunicación global (...), institución de cultura, y por lo tanto, de relaciones sociales* (62). Lo relacional en su integridad.

En cuanto a esto último, otra cuestión significativa que pudimos observar en este plano, en el que más claramente que en el antes mencionado pueden verse las leyendas, es la relación de Santos Mártires del Japón mediante los caminos que la comunicaban con otras tres misiones: San José, Santa María y Concepción y que en la actualidad son los básicos a la hora de pensar en un turismo de bajo impacto basado en el senderismo.

El camino a Concepción la unía territorialmente con el sur del mismo lado del río Uruguay. Recordemos que Santos Mártires contaba con dos bastas estancias al sur, apartadas a más de 100km: *Tiene dos*

estancias, una llamada Santa María de Mártires, distante del Pueblo 22 leguas; la otra San Gerónimo a distancia de 30 leguas, ambas al Sur del Pueblo (63).

Posiblemente estas estancias fueran producto de la solicitud que en documento del 4 de julio de 1657 había dado cuenta el doctor Don Juan Blasques de Balverdeoydor de la Real Audiencia de la plata gobernador y capitán general del Paraguay y visitador de esta provincia del Uruguay y de la del Paraná por su Majestad. Por cuanto habiendo visitado este pueblo y doctrina de los Santos Mártires del Uruguay (...) me hizo relación don Juan Guérarague, Casique principal Capitan y corregidor de los indios de ella tenía necesidad se le señalasen tierras suficientes para sus estancias de ganado (...) por que de tenerlas en Comunion con los Indios de los demas Pueblos y doctrinas circunvesinas era ocasión de discordias y disgustos entre ellos... (64) Como podemos apreciar en base a este documento, las fricciones territoriales que a lo largo de la historia de la humanidad determinaron guerras, tratados, relocalizaciones y ampliaciones espaciales, ya eran conocidas en esta región jesuítico-guaraní apenas avanzada la segunda mitad del siglo XVII.

Desde estas estancias se proveía de ganado a la también martireña *estanzuela* de San Juan (65) -20km al este- relacionada por el camino a San José, el que posiblemente fuera el mejor conservado debido a la necesidad de abastecimiento constante, en la actualidad tiene grandes problemas de mantenimiento (66).

Con Santa María la unía un lazo de hermandad, ya que fue el refugio desde el cual proyectar el último y definitivo lugar, además de ser una conexión con los pueblos uruguayenses ubicados del otro lado del río Uruguay, como por ejemplo, San Nicolás el más cercano.

Nos parece oportuno mencionar lo que ya decía Lugones en su *Imperio Jesuítico* en lo relacionado con los caminos y las picadas: *Hubo entre aquellos caminos, como los abiertos en el espeso de la selva, que llama "picadas" la terminología local, algunos notables. El que puso en comunicación a Santa María con Mártires, y a este con Candelaria en la costa del Paraná, fue de esos* (67). Este camino puede

suponerse como un desvío del de San José posterior al espacio demarcado en el croquis de 1792.

En su relato, Lugones, vuelve sobre el camino cuando dice: *Mártires, situado en una eminencia de la sierra central era verdaderamente un pueblo sobre un cerro. (...) Era visiblemente un punto intermedio entre los dos ríos, de fácil defensa y por consiguiente de segura comunicación. De allá partía la "picada" que atravesaba el bosque en una extensión de 60 ks (sic, debería decir km) próximamente, siendo capaz para rodados. Aquellos caminos por el bosque, debían requerir un cuidado permanente en atención a su tráfico* (69).

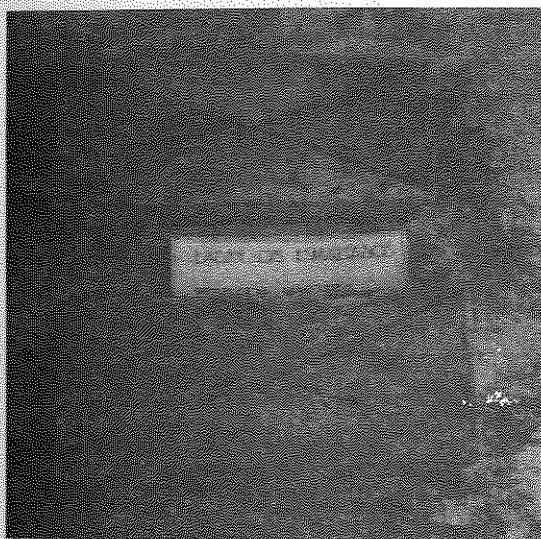
En este párrafo nos está indicando que tuvo conciencia de la función que habría cumplido Santos Mártires del Japón en relación a su implantación en la semiplanicie en una *eminencia de la sierra central* y por lo tanto de cómo ello le confería el control espacial sobre el territorio circundante. El rol defensivo también lo admite Furlong, al decir: *...de hecho las reducciones eran verdaderas posiciones militares, por convenir así el bienestar de las mismas y por haberlo así querido los Reyes de España...* (70)

Ligamos esto a un dato que obtuvimos del Tcnl "VGM" Guillermo Camilo COLOTTI y el Tcnl ENCINA (71), del Ejército Argentino, que habiendo estado de maniobras por el área de Santos Mártires del Japón había tenido la impresión de que *la misma era una especie de fortaleza, debido a los muros de piedra en talud que contienen la tierra sobre la que estuvieron asentados los edificios principales en relación con la huerta, objeto de nuestra ponencia en San Pablo, 2002. Abona esta percepción el memorial del Provincial Luys de la Roca, 23 de julio de 1714 que dice: 8. Encargo el cuidado de las armas, ejercicio de ellas de cada semana y principalmente en tirar con las vocas de fuego* (72); en otro memorial del 15 de junio de 1727 (73), se pone especial cuidado en señalar: 2. *No se omitan los ejercicios de armas de arco y flecha y tambien de las bocas de fuego, escogiendo los mas habiles, y de buena edad. (...) 6. cómprese vocas de fuego para que se adiestren los Indios a tirar; y seran enseñados por algunos que las cepa manejar bien.* El del 13 de agosto de 1731: 3. *Llevese adelante con la eficacia posible el ejercicio de las armas; y por lo que toca a las bocas de fuego, hara UD se compongan las*

que ay descompuestas, que no son pocas; y para que se conserven limpias, y corrientes, dispondra UD, se registren a menudo a lo menos cada mes, por algun Indio capaz, que sepa componer las que se maltrataren (74). Había órdenes generales respecto del entrenamiento y de las bocas de fuego, pero porqué entonces tanto empeño en especificarlas repetidamente en los memoriales que eran relativos a este pueblo?

Este rol fuertemente defensivo sería la razón por la cual la ornamentación en

Santos Mártires del Japón (75) no fue tan profusa como en otras, en esta foto (76) dos ladrillos con sencillo esmaltado como reza el escueto cartelito del museo de la ciudad de Apóstoles (Misiones), correspondientes a la misión. Desconocemos por ahora el edificio de su procedencia ni la ubicación específica, así como tampoco las técnicas del esmaltado y color.



Política de sitio- Razones para su protección:

En el marco de la investigación denominada Re.Sa.Ma.Ja. Recuperación de Santos Mártires del Japón, se realizó durante julio de 2002 una pequeña campaña arqueológica (77). Aclaremos respecto de ésta, que se hizo en muy escaso tiempo, de manera que los resultados y su informe revisten un estado de situación provisional, pero justamente basados en que esta exigua intervención se realizó durante sólo tres días, permite entrever enormes posibilidades para futuras intervenciones que puedan brindar fundamentos a por ejemplo, la necesaria discusión y crítica desde distintas escalas: global/local; centro/periferia; sobre el rol de la preservación, qué aspectos del pasado deben preservarse?, qué es lo urgente y qué lo importante a la hora de operar sobre lo patrimonial?, que lugar ocupa la preservación del patrimonio en el proceso de significación y resignificación de lo jesuítico-guarani? y como opera todo esto en el desarrollo

identitario de la Argentina y de Misiones?

Del informe final sobre la campaña arqueológica del 2002, se desarrollan algunos de los planteos más relevantes a los efectos de establecer las razones de la necesidad de una urgente intervención en el relicto en cuanto a su preservación por considerarse un bien único en peligro.

“...en su estado de avance actual, no ha evidenciado materiales tales como papeles, latas o tapitas de bebidas. Muy por el contrario, el registro aparece totalmente “limpio” de estos elementos.” (78), de lo que inferimos que el relicto, a diferencia de todos los del territorio argentino, se encuentra en estado prístino desde su última ocupación en el marco de las guerras fronterizas (1821). Esta razón es importantísima ya que nos muestra que Santos Mártires del Japón es el único bien del período jesuítico-guarani que habría permanecido casi intacto, sólo lo

relativo al clima, parece haberlo perturbado en los últimos dos siglos.

Como resultados de sus intervenciones, dicen las arqueólogas en su informe:

- (...)destapamos otra pared en el montículo sudoeste, revocada con cal y pintada con un diseño lineal rojo sobre blanco en el tercio cercano a lo que fuera la intersección con el pavimento
- Recogimos fragmentos de objetos cerámicos y de loza en un corte efectuado en el perímetro de la explanada posterior a la Iglesia, en dirección al huerto
- Obtuvimos una colección de 500 clavos de una y otra forma y función. (79)

De esto relevamos que mediante un proceso de investigación sostenido en el tiempo, el bien puede indicar información importante que pueda reelaborar conceptos, categorías y otros en el marco del Circuito Internacional de las Misiones Jesuíticas proveyendo a partir de intervenciones con los más recientes métodos de la arqueología, de datos ciertos.

Como por ejemplo y sólo en el campo de la arquitectura, análisis químicos de los áridos comprendidos en la composición de los revoques, materiales de diversa índole, sistematicidad constructiva y subsistemas derivados (desagües, canalizaciones, taludes, terrapienes y otros). Posibilidad de reconstrucción de algún sector, facilitado por el derrumbe contenido por los túmulos generados a partir de la acumulación de adobe en digresión producto del desplome del techo (incendios de Chagas (80) que aceleró el proceso de deterioro.

Se podrían establecer nuevos patrones en cuanto al tratamiento posterior del bien, de acuerdo a normas internacionales de intervención (restauración, preservación, rescate y otros) como resultado de una profunda discusión en el ámbito científico y las comunidades locales, sobre el destino final del bien patrimonial. En lo específico a partir de análisis químicos de componentes de los materiales constructivos se podría aportar al estudio sobre geología,

flora y fauna, condiciones ambientales y otras.

El tercio inferior de la pared, en el montículo SW2 tiene una decoración lineal en "rojo [sangre de] buey" (sensu arq. Graciela Kuna) formando dos líneas paralelas. En esta parte de la excavación hicimos observaciones de arqueología de pared, desde el exterior hacia el interior del paramento, dando por resultado esta secuencia horizontal (81): a. Bloques canteados dispuestos en forma de sillar, de arenisca; b. argamasa de arcilla, c. revoque de arcilla laterítica, d. pintura de cal, e. Pintura de decoración con diseño lineal

Lo registrado aún reviste mayor importancia en cuanto a la información que puede brindar desde el punto de vista de la pintura sobre superficie de revoque interior preservada hasta la actualidad, que seguramente si se descubre una superficie mayor que lo realizado durante 2002 dará nueva información y de mayor importancia aún, ya que en el conjunto de un paramento revocado y pintado, se obtiene una visión más integradora, que produce una completitud que en los 0,40 cm de ancho al que accedimos. Pero lo informado por las arqueólogas alarma si nos remitimos comparativamente al informe realizado por Gustavo Maggi en la década del '80 (es decir en menos de dos décadas).

El deterioro es bastante significativo y progresivo, cada vez que se lo visita el bien aparece con grado en incremento de deterioro; de lo que se puede inferir que si no se toman las debidas medidas y se llevan a cabo acciones conducentes a prevenir el proceso de alteración producido por los agentes ambientales, más algunas intervenciones humanas recientes (desmonte de especies de gran porte como lapachos y canafístola visualizado a lo largo del recorrido de la Ruta Provincial N° 30, especialmente en el tramo comprendido entre Arroyo del Medio - Ruta Nacional N°14 - y Santos Mártires del Japón) la pérdida del bien y de toda la información que pueda brindar será irreparable. En posterior visita al sitio (31/08/04) hemos comprobado el desmoronamiento de parte importante del muro del frente del templo y de un sector del muro de los talleres hacia la plaza, ambas

debido a acciones antrópicas, no naturales. En este último sector también pudimos observar contiguo a un pozo muy profundo, un trípode realizado con ramas probablemente para colgar una roldana y realizar extracciones de material. También y desde el punto de vista de la preservación natural, a lo largo de la ruta hemos visto la quemazón en las laderas de las sierras con el consiguiente lavado de la superficie final de tierra y el desmonte acelerado de grandes sectores.

La relevancia de Santos Mártires del

Japón también está dada en que a partir de su indagación científica podríamos acceder a datos más acertados. A modo de ejemplo de lo que se pudo comprobar como resultado de estos estudios sobre el bien, dibujamos un perfil estratigráfico con la inserción a modo de ampliación mediante fotos de archivo personal de los hallazgos realizados en el marco de la campaña arqueológica (2002).

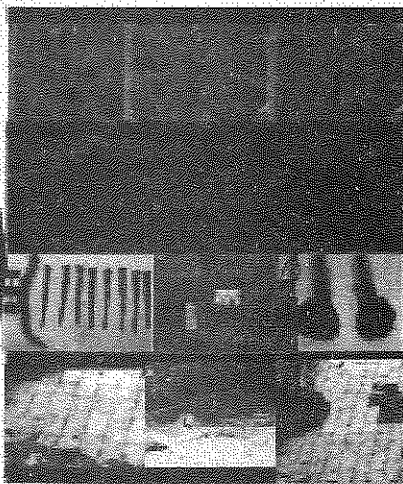
Esta última ha ofrecido la siguiente sucesión de eventos y las primeras inferencias con que relacionamos los hallazgos

perfil estratigráfico al nivel de 1.34 m

Nivel de ladrillos y tejas de techo colapsados

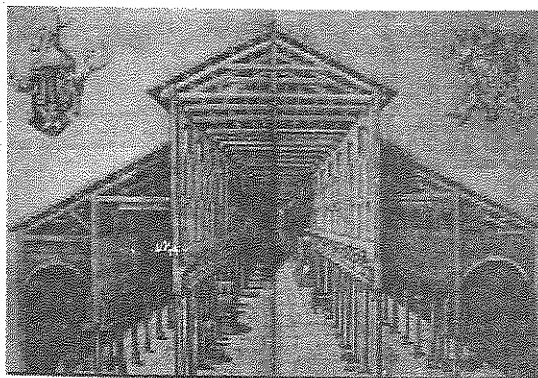
Aesa de carbón concentrado y maderas carbonizadas, caña sacuza quemada y carbón apoyando sobre el pavimento y abundantes clavos forjados, espesor de 0.20 m, apoyando sobre el piso de ladrillos. Allí mismo se localizaron la cabeza de un apogaveta y un trozo de metal (herraje)

Pavimento de ladrillos imbricados y formando un motivo decorativo

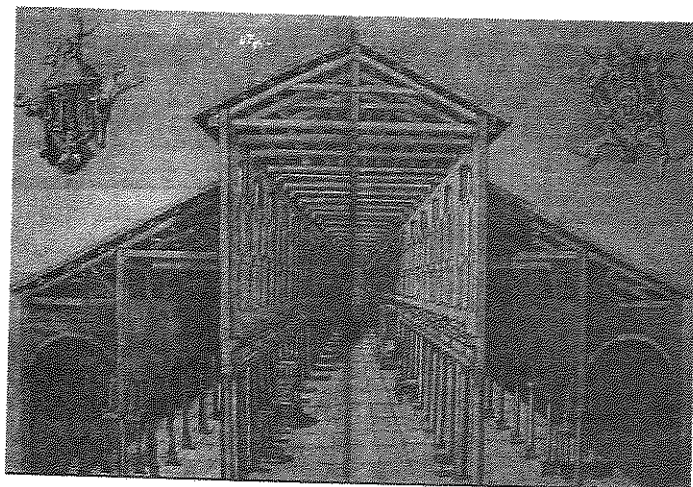


De lo presentado anteriormente, inferimos en correspondencia con lo informado por las arqueólogas en cuanto a la primera capa estratigráfica donde se hallaron maderas y cañas carbonizadas, que esta podría ser una relación *tipológica formal y constructiva* (82), generada a partir de un

dibujo del tratadista renacentista Sebastián Serlio (84), junto con León Bautista Alberti, de los más importantes. Esto lo desarrollaremos más adelante dada su importancia.



<i>De lo encontrado (85)</i>	<i>Inferimos</i>
<i>Nivel de ladrillos y tejas de techo colapsados,</i>	Indica la secuencia de desmoronamiento de la techumbre
<i>Área de carbón concentrado y madera carbonizada, caña tacuara quemada y carbón apoyando sobre el pavimento y abundantes clavos forjados, espesor de 0.20 m, apoyando sobre el piso de ladrillos. Allí se localizaron la cabeza de un apagavela y un trozo de metal (herraje).</i>	<p>a) que el carbón confirma la quemazón, posiblemente ordenada por Chagas, informada por Dra. G. Cambas (IX Jornadas, San Pablo'02).</p> <p>b) que hubo utilización de cañizos en la estructura del techo, para el asiento de las tejas.</p> <p>c) que puede haber otros objetos de liturgia y constructivos y posibilidad de nuevos hallazgos</p>
<i>Pavimento de ladrillos imbricados y formando un motivo decorativo.</i>	El motivo es en <i>jointa alternada</i> , de escaso valor ya que se supone que el templo estaba forrado de ricas y ornamentadas alfombras (G. Cambas, 2002). El estado del solado descubierto fue en reglas generales relativamente bueno.
<i>Tomando la pared en su desarrollo vertical, puede ser que se hayan sucedido, de arriba hacia abajo (hacia la intersección con el pavimento): a. Estructura de adobes, b. pared de ladrillos, c. pared de bloques de arenisca canteada formando más de la mitad del muro</i>	Confirma el sistema constructivo utilizado como cerramiento de muro autoportante, durante el 2do. período constructivo con estructura portante de madera: en sentido ascendente: sillares, ladrillos y adobe. Al desmoronarse la techumbre por el incendio, el adobe comienza a disgregarse formando los montículos sobre los que se inserta la vegetación.



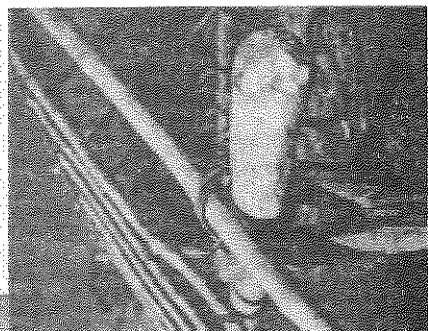
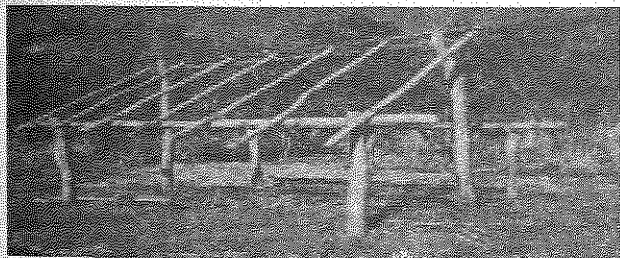
SERLIO, SEBASTIANO,
tratadista del Renacimiento (siglo XVI)

Dibujo de basílica romana?

Esta podría ser una relación tipológica formal generada a partir de un dibujo del tratadista renacentista Sebastián Serlio (86), junto con León Bautista Alberti, de los más importantes. Ambos autores pudieron haberse contado entre los textos de las bibliotecas de las reducciones, Mártires tenía a la expulsión, trescientos cincuenta volúmenes (ver informe de historia, RESAMAJA I).

Damos cuenta en este grabado de un edificio de planta basilical, longitudinal con naves laterales (Imperio Romano, posteriormente los cristianos primitivos introducen transformaciones estructurales y simbólicas), es bastante similar a la forma constructiva del segundo período -con estructura portante de madera-, en el caso de Santos Mártires del Japón una nave a cada lado, separadas de la principal por una hilera de columnas (segundo período: lúneo -aproximadamente 0.80m de diámetro-; tercer período: pétreo -aproximadamente 1.65m de diámetro-) y techo de estructura de madera. Esto se corresponde con lo informado por las arqueólogas en cuanto a la primera capa estratigráfica donde se hallaron maderas y cañas carbonizadas.

Para agregar, lo ya informado en Re.Sa.Ma.Ja I (2001/2), siguiendo la caracterización de Busaniche (87), corresponde la arquitectura del pueblo de Mártires fundado en 1704 a la *segunda etapa*, con el uso principal de la madera como elemento estructural. El templo es un esqueleto resistente de madera con paredes de piedras que son simples pantallas sin ningún papel de estructura portante. Toda la techumbre es de madera y se cubre con tejas cocidas (88). Llama la atención el sistema constructivo descrito ya que es similar en cuanto a la concepción, organización del proceso constructivo y no así su materialización, al seguido por los guaraníes aún en la actualidad. Primero implantan la estructura portante a partir de horcones atándolos a la cumbrera con lianas (*İsipó*) (89) y luego cubren la superficie de cerramiento con material vegetal de origen diverso. A continuación se ofrecen ejemplos de lo antedicho a partir de fotografías tomadas en ocasión de la visita del grupo de investigadores a una comunidad guarani cercana a la Ruta Provincial N° 30:



Por último y en relación a la importancia del bien desde el punto de vista patrimonial, dada la cantidad de trozos de revoque asociado a la construcción que emerge de los túmulos estamos en condiciones de afirmar que Santos Mártires del Japón es la misión jesuítica de la Argentina que tiene mayor cantidad de revoque a la vista.

2.1. Desvío de la Ruta Provincial N° 30

La Ruta Provincial N° 30, desde 1974 (90) atraviesa el relicto de Santos Mártires del Japón por la plaza. *Terrada y rodeada de espesa vegetación, (...) compromete a su paso los restos de las viviendas indígenas. Éste tramo se nos presenta sembrado de remanentes de diversa índole: sillares y tejas en avanzado y progresivo grado de deterioro, de manera que debíamos preservarlos, evitando un daño aún mayor. (91)*

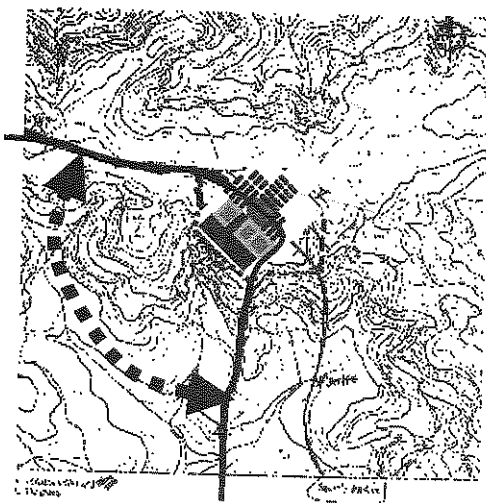
Seguimos realizando gestiones conjuntas ante las autoridades municipales, provinciales y organismos relacionados con el tema.

Nuestra propuesta (la más económicamente viable por ser de aproximadamente 800m) y consensuada con las autoridades, el Intendente del Municipio de Santa María (al que corresponde Santos Mártires del Japón) Mario Rümbling y la Dirección Provincial de Vialidad, informe elevado con fecha 20/9/02 con la firma del presidente de su directorio, Esteban Vely, no obtuvo el visto bueno de la comisión de Patrimonio Jesuítico, debido a que el desvío de la ruta propuesto, se superponía a un antiguo camino jesuítico y lógicamente debía realizarse una prospección arqueológica previa, condición *sine qua non* para seguir adelante.

Se convino en desistir de esa propuesta en vías de conseguir una mejor, la de realizar el desvío por el pie del cerro Mártires (aproximadamente 5km), de esta manera se evita el paso de la ruta por las cercanías de la misión, razón que une los

esfuerzos de los organismos en cuestión, otra razón importante relacionada con la producción es que con el nuevo trazado, la ruta evita el cerro y facilita la transitabilidad en épocas de lluvias -ver gráfico adjunto (92), la línea de puntos-. De manera que a partir de esta nueva traza, el relicto de Santos Mártires del Japón queda en la cima de un cerro con sólo algún tipo de tránsito ocasional, ya que los dos extremos de la antigua Ruta Provincial N° 30 del desvío serán cortados y en poco tiempo la vegetación propia del área se encargará de aislar y proteger aún más el bien patrimonial. Al momento y luego del interregno debido a las elecciones provinciales y municipales, se han retomado las gestiones en conjunto ante los organismos pertinentes, encontrando buena recepción a nuestra propuesta. En una reciente entrevista (31/08/04) con el Intendente de Santa María y el responsable de Vialidad Provincial se convino de comenzar los trabajos en un corto tiempo de manera que el desvío del tramo sea una realidad a fin del presente año. En el momento de construcción del desvío, deben producirse una serie de acciones en cadena:

1. Compra del bien por la provincia de Misiones (propuesta de máxima el rectángulo de piedra y zona de amortiguamiento de acciones y la de mínima: sólo el primero)
2. Cercado del bien
3. Cuidador



Estas acciones son un claro ejemplo de cómo los equipos de la universidad pueden ser facilitadores para que el turismo y la cultura acuerden, generando manejos apropiados del bien patrimonial.

Además, la Ruta Provincial N° 30 es un claro ejemplo de correspondencia ambiental: la estrecha relación entre las formas de apropiación antrópica y la naturaleza serrana del territorio. En este sentido, la Carta del Patrimonio Vernáculo Construido (93) dice que *el mismo es la expresión fundamental de la identidad de una comunidad, de sus relaciones con el territorio*

y al mismo tiempo, la expresión de la diversidad cultural del mundo. A modo de ejemplo ofrecemos registros de las particulares adaptaciones constructivas y productivas de la chacra de los Bueno, vecina al relicto, en ellos podemos observar el empleo de materiales naturales, del sitio, en la producción del propio hábitat, el proceso de adaptación a las condicionantes del lugar, como por ejemplo el uso de enramada y estiércol en la construcción del granero – en vez de cañas y barro, como se ve en otras- o las tejuelas de madera en la techumbre del rancho.



Pero también constituyen patrimonio vernáculo, las adaptaciones de materiales locales a los usos y funciones habituales del campo: el antiguo mortero de tronco de árbol y los elementos de labranza, para el sembrado de las semillas y otros, así como también el cuidado puesto en la protección de los pichones de pollos y patos, continuamente amenazados por animales predatorios de la zona.

Este tipo de construcción del hábitat resulta utilitario y al mismo tiempo posee interés y belleza, esencialmente debido a su sencillez, al empleo de materiales evidentemente nobles, a la relación entre forma y función sin elementos superficiales ni ornamentales o en todo caso el uso de los materiales en sí son su ornamento... pero su deterioro y la introducción de nuevas formas de viviendas, técnicas y materiales, da cuenta del abandono de las antiguas a favor

de lo que la carta de patrimonio vernáculo llama *la amenaza en todo el mundo de las fuerzas de la homogeneización cultural y arquitectónica*

Ley provincial de expropiación del bien (2000) (94)

Se realiza a continuación un breve comentario sobre su contenido si bien, ya la ley no tiene vigencia por no haberse reglamentado en el periodo de dos años siguientes a su sanción. En la actualidad se está nuevamente en tratativas con Patrimonio Jesuítico con el fin de poner en práctica la compra del bien, se encuentran en revisión los datos catastrales del relicto de Santos Mártires del Japón

Contenido:

La citada Ley Provincial es la N° 3692, aparece en la página N° 2 del Boletín Oficial de la Provincia de Misiones N° 10389 del día 20 de octubre de 2000.

En la misma se declara de utilidad pública y sujeto a compraventa y/o expropiación, el inmueble en cuestión y da los datos catastrales del mismo, su inscripción en el Registro de Propiedad y su dominio a nombre de la Compañía Argentina de Tabacos, finalizando el artículo N° 1 con el destino: a ser incorporado al Patrimonio Histórico Cultural de la Provincia de Misiones.

En el artículo N° 2 se faculta al poder ejecutivo provincial a actuar como sujeto expropiante. En el artículo N° 3: los gastos se imputarán a Rentas Generales de la Provincia, la ley fue votada el 28 de septiembre de 2000.

También obra en nuestro poder y se adjunta en la misma fotocopia, el Decreto N° 1566 del 9/10/00 que dice que se tenga por Ley de la Provincia de Misiones y que se le de paso a la Secretaría de Estado General y a la de Coordinación de Gabinete a sus efectos.

Hasta el momento en que estamos escribiendo el presente informe, nada se ha hecho al respecto para la compra y/o expropiación del bien, que como se ha expresado anteriormente se considera prioritario y en conjunto con el desvío de la ruta, en el marco de la investigación RESAMAJA II seguimos insistentemente el tema ya que somos conscientes que la pertenencia del bien patrimonial en manos del estado provincial es importante para su control y eventual investigación in situ y su posterior incorporación efectiva al Circuito Internacional de las Misiones Jesuíticas

Las políticas de estado erráticas

Como se puede inferir de este informe más los anteriores, las idas y vueltas en este tema han sido numerosas.

Aportamos además, algunas intervenciones en la Cámara de Diputados de la Provincia de Misiones, como por ejemplo la intervención del diputado Sosa (95), cuya síntesis es: *Para que el PEP intensifique las gestiones con organismos nacionales e internacionales, a fin de requerir la pronta intervención de éstos ante el estado de deterioro en que se encuentran las Ruinas*

Jesuíticas de San Ignacio Mini, Santa Ana, Loreto y Santa María, como así también, lograr el resguardo de los conjuntos jesuíticos de Candelaria, San José, Apóstoles, Concepción, San Javier, Santos Mártires del Japón e Itacaruaré. O el discurso del Gobernador de la provincia de Misiones Ing. Carlos Eduardo Rovira ante la Cámara de Representantes el 1º de Mayo de 2004, que dice: *Nuestra estrategia de orientación de la inversión pública vial gira alrededor de siete ejes básicos: la articulación con el sector productivo; el mejoramiento y respeto por el medio ambiente -principio éste que se hace realidad en las rutas ecológicas como la N° 2, 101 y 19-; la integración con las rutas del MERCOSUR y los caminos de la producción; el pleno cumplimiento de las normas de seguridad vial; la calidad en la construcción, un fuerte compromiso con los usuarios a través de la aplicación de mecanismos de participación y rescatando el patrimonio cultural con marcada identidad histórica como el de Santos Martires del Japón, a través del diseño de una nueva traza para la ruta provincial Nro 38 (sic, debiera decir 30) (96).*

Sea por una u otra razón, inclusive por todas unidas y en conjunto, era pensable el tema de que al estado provincial poco o nada le interesaba la preservación, conservación y/o el desarrollo de los conjuntos jesuíticos y que los pasos que dio sólo se debieron a presiones de todo tipo, básicamente a nivel internacional especialmente del lado del Brasil, que ha invertido ingentes cantidades en la preservación y puesta en valor para el turismo - información, folletería, reuniones empresarios/estado, venta, cartelería, adiestramiento de guías especializados - en uno de sus más importante de sus relictos cual es el de San Miguel. Esta tendencia anteriormente verificada, entendemos que ha cambiado y la conciencia de la actual dirigencia de la provincia parece enmarcarse en un proceso continuo de preservación y protección, tan esperado por las personas atentas a la preservación y conservación del patrimonio. Este hecho es posible observarlo en lo declarado por la Dirección Provincial de Vialidad (97): *El "park-way" consiste en un vasto dominio estatal, destinado al tránsito para recreación y turismo a través de una vía escénica que conecta sitios históricos-patrimoniales culturales y naturales. Algunas*

de estas vías se encuentran reglamentadas por el Servicio de Parques Nacionales. Como rasgo principal se encuentra, su valor paisajístico, conjugado a la planificación de las áreas de servicios conexos, a cartelería informativas, ubicadas estratégicamente formando una columna vertebral recreativa - turística (98).

El proceso de protección continuo

A partir del informe Bruntland (99) (1972), paradigmático como alerta sobre la destrucción de las reservas ecológicas del planeta, ante la depredación en contra de los equilibrios económicos - probable aunque inconcesadamente también haya incidido el problema para Occidente suscitado por la OPEP y el precio del barril del crudo (1973) - la UNESCO incorpora el concepto de PATRIMONIO, como conjunto de bienes que deben ser usados racionalmente y transmitidos hacia el futuro: son bienes en usufructo, es una visión de avanzada sobre el antiguo planteo expoliativo de la tierra como bien interminable.

Se adoptó la Convención sobre la Protección del Patrimonio Mundial Natural y Cultural, conformándose una lista de sitios del Patrimonio Mundial integrada por espacios culturales y naturales, esta lista va aumentando todos los años en virtud de las candidaturas presentadas por los gobiernos y posteriormente aceptadas - si cumplen los requisitos - por el Comité Intergubernamental del Patrimonio Mundial de la UNESCO.

Entonces se plantea el concepto de TUTELA AMBIENTAL, en donde el hombre interactúa con el ambiente de acuerdo a tres tácticas:

- a) RECUPERACION;
- b) CONSERVACIÓN / PRESERVACIÓN
- c) DESARROLLO,

de la materia, energía, etc., para sostener el proceso productivo en el tiempo. Tomando en cuenta a las comunidades locales, como generadoras de consenso, por ser las más posibilidades de implementar nuevas alternativas, - como una suerte de base social que legitime la propuesta- y el desarrollo regional, - como comunión de intereses en una región/proyecto-, se plantea la necesidad de refocalizar holísticamente la lectura del patrimonio entendido en su conformación histórica, social, económica y

artística, como uno de los testimonios más preciosos de la cultura.

La misión jesuítico-guaraní de Santos Mártires del Japón (integrante de la lista de patrimonio mundial de Misiones Jesuíticas de Argentina junto con San Ignacio, Santa Ana, Loreto y Santa María La Mayor), como producto de la participación colectiva, ha sido gestada a lo largo del tiempo por creadores conocidos y anónimos, debe ser preservada para posteriormente recuperarla y luego comenzar un proceso de desarrollo, ya que devela el modo en que la ideología del poder se manifestó en su construcción, por ejemplo con el esfuerzo de adaptación topográfica para respetar el tipo, especialmente se revela en el movimiento de suelo y apuntalamiento del mismo por medio de terraplenes y taludes (desde 6 a 2 m de diferencia de niveles entre los edificios principales: Iglesia, Colegio y Cementerio y el Huerto) implicando una relectura de este patrimonio particular y su relación con las misiones en general, lo que nos conduce permanentemente a preguntarnos sobre la genuina función que cumplió Mártires.

Si bien resulta más fácil y apacible jugar con formas recortadas, con contornos, dibujando, que construir con consenso y desde una posición filosófica el rumbo que se le dará a una obra humana tan importante como es este objeto patrimonial, su proceso de recuperación y conservación debe involucrar directamente a las comunidades locales, debe ponerse en valor para satisfacer las necesidades reales de la comunidad y por ello ser preservado, por ser su fuente de identidad y de posibles recursos económicos.

Preocuparnos por el patrimonio, es reconocernos como sujetos modificadores de nuestra propia realidad, saber siquiera provisionalmente como configurar nuestra vida en relación con nuestro tiempo y lugar; y eso ya es un comenzar a producir rupturas para reaccionar, tomar partido comprometiéndonos en la resolución de los problemas de la realidad que vivimos a diario.

A MODO DE CONCLUSIÓN

En el proyecto original, nos propusimos estudiar las Condiciones existentes en el área de estudio teniendo en cuenta los elementos citados por Hector Poggiere (100).

El autor plantea que *para que el proceso de planificación del desarrollo local resulte movilizador y positivo debe diseñarse reuniendo varias condiciones, cuya eficacia no es aislada, sino que depende de la retroalimentación de unas con otras, las cuales son enumeradas y descritas en la síntesis que sigue a continuación.*

a) Metodología. Es necesario disponer y ejercitar una metodología adecuada a la complejidad abordada: deber ser interdisciplinaria, multisectorial y participativa.

En principio hay que cuidarse de no caer en la tentación de elegir metodologías simples de base disciplinaria sino adoptar metodologías complejas de base interdisciplinarias que permitan el trabajo conjunto de diferentes formaciones científicas y perspectivas técnicas frente a la diversidad de problemas que presenta el desarrollo local.

La metodología debe dar lugar a prácticas intersectoriales entre múltiples actores. La interacción e integración de lógicas e intereses debe ser posibilitada impidiendo el dominio intrínseco que se desprende de sectores internos del estado o de la sociedad, que por lo común se procesan por otros canales, como estructuras de poder, clientelismo, "lobbyismo".

b) Efervescencia creativa. Está referido a un estado social-anímico de la población envuelta en el proceso de desarrollo local. Un entusiasmo bullente y la perspectiva hacia abierta al futuro facilitan la movilización social, genera una sinergia creativa e innovadora.

c) Escenarios de planificación gestión. La planificación del desarrollo local de realizarse en escenarios formalizados de planificación gestión en los cuales una pluralidad de actores realicen en conjunto los trabajos correspondientes. No estamos hablando de reuniones donde los grupos técnicos presentan a la comunidad sus

trabajos en forma de consulta, sino de reuniones de trabajo en planificación donde los actores elaboran diagnósticos estrategias y proyectos, un mecanismo que configura vínculos, reconfigura el tejido social y sirve de motivación para el espíritu local. Se trata no de uno sino de una secuencia continua y permanente de escenarios sucesivos, de profundización estratégica y agregación de actores.

d) Voluntad de asociarse. Es condición también que existe una evidente voluntad de asociarse entre quienes se relacionan participativamente en un plan local. No es la simple identificación impersonal de problemas soluciones sino el establecimiento de relaciones asociativas, reconocidas como una *afettio societatis*, el ánimo de ser socios de una empresa común

e) Ampliación democrática. La elaboración del plan local es un momento oportuno y apropiado para confirmar y ampliar las prácticas democráticas. Es condición fundamental que en momentos en que se afirma la identidad cultural se refuerce el sistema democrático por la vía de ampliar sus alcances, siempre que sostenido en las reglas convivientes de la planificación participativa.

f) La voluntad política. Sin duda una condición *sine qua non* en cualquier definición sobre la promoción del desarrollo local. Los decisores políticos tienen que manifestarse a favor, aun cuando la iniciativa no les haya pertenecido originariamente, pudo estar originada en otros sectores (comunitarios, empresariales, servicios sectoriales).

En relación con estos elementos el equipo decidió apostar al trabajo interdisciplinario encarado bajo la coordinación del Programa de desarrollo local de la UNaM que coordina el antropólogo Carlos González Villar. Los objetivos del programa son múltiples, entre ellos se destaca: *Fortalecer la capacidad de los actores sociales para participar de manera coordinada en el diseño y gestión de políticas públicas orientadas al desarrollo local.*

Fue muy intensa la actividad desarrollada desde su creación. El equipo

realizó un importante aporte en las actividades y encuentros organizados desde el programa. (Participación en los talleres, Contribuciones en la preparación de material informativo relativo al aniversario de Concepción de la Sierra y Candelaria, charla en Santa Ana.)

La participación de los jefes comunales de los dos municipios del área de estudio fue discreta a diferencia de otros intendentes y funcionarios.

Considerando los elementos planteados por Poggiere, nos permitimos realizar el siguiente análisis referido a cada una de las variables mencionadas:

En cuanto a la Metodología, el trabajo fue en talleres tipo plenario al que se convocó a los intendentes, funcionarios, empresarios y habitantes en general de cada pueblo y de la provincia. Los encuentros o reuniones planteados desde el programa no surtieron el efecto esperado en referencia a Arroyo del Medio Y Santa María, ya que si bien a la mayoría de ellos asistió un representante del municipio de Santa María o el mismo intendente, no se generó el escenario apropiado para dar lugar a prácticas intersectoriales entre múltiples actores. No se produjo la interacción e integración de lógicas e intereses. Hasta el último encuentro los funcionarios manifestaron su interés en recibir aportes concretos, por ejemplo financiamiento para... en vez de involucrarse en la generación de actividades propuestas por el programa.

La articulación del equipo con otras dependencias del gobierno provincial, como Vialidad o el Programa Misiones Jesuíticas para la gestión de acciones relativas al patrimonio del sitio jesuítico se hizo constantemente. En esas oportunidades desde el gobierno Provincial se convocó al intendente quien respondió puntualmente a los pedidos.

En cuanto al estado social- anímico que el autor denomina Eferescencia creativa. Se pudo detectar que no existe un

proyecto político que intente involucrar a la población en el proceso de desarrollo. Más bien los distintos programas provinciales o nacionales que atienden los distintos temas son fragmentos desarticulados que repercuten localmente.

La dispersión de la población atenta contra esto. Aún así se detectaron núcleos interesantes de actividad a ser articulados desde otros marcos metodológicos por ejemplo articular el efecto sinérgico de lo actuado por las cooperativas y la Escuela de la Familia Agrícola.

En cuanto al Escenario de planificación gestión que debe propiciarse, las reuniones planteadas desde el programa se parecieron más a lo que plantea Poggiere como negativo: *de reuniones donde los grupos técnicos presentan a la comunidad sus trabajos en forma de consulta, más que de reuniones de trabajo en planificación donde los actores elaboran diagnósticos estrategias y proyectos.*

No llegó a concretarse más que con un limitado número de actores la Voluntad de asociarse. Se llegó a la identificación de problemas y soluciones pero no al establecimiento de relaciones asociativas, a lo que el autor denomina como una *afettio societatis, el ánimo de ser socios de una empresa común.*

Respecto a este punto el equipo planteo a la coordinación la necesidad de revisar los resultados por la poca respuesta de los intendentes a las actividades propuestas.

Es opinión de este equipo que en ninguno de los municipios intervinientes se produjo la Ampliación democrática concebido como la inclusión más allá de las fronteras político partidarias para la elaboración del plan local a partir de la planificación participativa.

Sin duda la voluntad política fue la gran ausente como condición *sine qua non* en la definición de la promoción del desarrollo local. En el caso de Santa María, la iniciativa no le perteneció originariamente al jefe comunal y tampoco pudo apropiarse de esta idea.

Análisis estratégico: FODA

DEBILIDADES / AMENAZAS	FORTALEZAS / OPORTUNIDADES
<ol style="list-style-type: none"> 1. La situación de la infraestructura, sobre todo de la provisión de agua potable y cloacas es deficitaria en el sector rural que es donde se ubican gran parte de los atractivos 2. No hay telefonía fija en el área rural dependiendo la comunicación de la telefonía celular. 3. La asistencia médica es de baja complejidad. 4. No se ofrece comida regional al turista. 5. No existen agencias de viaje en toda la Región 6. Escasa iniciativa empresarial 7. No existen medios de transporte interno regular como servicio público. 8. La única información en serie de ingreso de turistas es la correspondiente a Cataratas del Iguazú y a las Misiones Jesuíticas. 9. Es insuficiente la oferta hotelera, cuantitativa y cualitativa en el área. Ausencia estancias acondicionadas para recibir visitantes y de hoteles rurales en el entorno. 10. Mala integración de los atractivos y actividades de la oferta turística. 11. Escasa oferta de transportes turísticos o para alquiler de automóviles. 12. Mal estado de algunas carreteras y accesos a determinados sitios, impracticables en época de lluvia para buses y vehículos sin doble tracción. 13. Riesgo de impactos ambientales y paisajísticos en áreas frágiles y visibles de la zona. Por vandalismo y desmonte. 14. Ausencia de ordenamiento territorial efectivo. Insuficiente concientización turística 15. Reducida presencia del producto Misiones jesuíticas en los mercados provincial y nacional, y nula en el internacional. 16. Débiles escenarios de planificación - gestión. 17. Incertidumbre política. 18. Posible resistencia a la metodología Interdisciplinaria, multisectorial y participativa. 19. Inexperiencia general en ampliación democrática 20. Múltiples instituciones concurrentes en el área pero escasas experiencias asociativa 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mártires es un bien singular desde el punto de vista de su localización estratégica (300m.s.n.m.) en el conjunto de los treinta pueblos jesuítico-guaraníes 2. La Ruta provincial nº 30 presenta características de ambiente de chacras serranas de singular paisajismo. 3. Existencia de numerosos atractivos naturales y culturales 4. Amabilidad natural de los habitantes del área. 5. Clima cálido que permite actividades en la naturaleza gran parte del año. 6. Posibilidades de la utilización del turismo rural y alternativo para ganar ingresos que contribuyan al desarrollo de la región. 7. Numerosas festividades, ligadas al patrimonio religioso 8. Presencia productiva que expresa el carácter típico de la zona: chacras con producción orgánica. 9. Importante presencia cooperativista en el marco de la cohesión social de la comunidad. 10. Comunicación nacional a través de la ruta 2 que une la región con otras rutas provinciales y caminos vecinales en buen estado. 11. Existencia de varias ferias francas que consisten en puntos de ventas atendidos por los productores. 12. Existencia del Parque Provincial Raúl Martínez Crovetto. 13. El perfil de Turismo Cultural/Rural/ Naturaleza/ de la zona se encuadra según la valorización de la OMT, en uno de los segmentos turísticos que más rápidamente crece a nivel internacional en los últimos años, que cuenta con un enorme potencial de desarrollo y resulta menos sensible a las crisis económicas. 14. La inversión necesaria para desarrollar la capacidad de alojamiento rural (estancias, chacras) es comparativamente inferior a la que se requiere en la hotelería convencional. 15. Interés y decisión del sector político Argentino y Misionero capaz de impulsar el desarrollo del sector. 16. La variedad de tipologías de atractivos y la posibilidad de diseñar rutas permitiría mantener el flujo de turismo durante todo el año, evitando la estacionalidad que afecta a otros segmentos y destinos turísticos. 17. Cercanía de dos aeropuertos con capacidad de manejar tráfico internacional. 18. Disponibilidad de un Plan Estratégico de Turismo de la Provincia de Misiones. 19. La devaluación del peso ha creado una ventaja competitiva respecto a los países vecinos y al mercado internacional. 20. Importante incremento del turismo interno. 21. La posibilidad de constituir un grupo de trabajo interinstitucional a través de la participación de múltiples organismos nacionales, provinciales y municipales, públicos y privados. 22. La constitución de la Red del Circuito Internacional de las Misiones Jesuíticas. 23. La red de estudios Jesuíticos. 24. La pavimentación de la ruta Costera N° 2 y su proyecto de Parkway

Pautas estratégicas para el desarrollo local basado en el turismo temático cultural de Santos Mártires del Japón integrado a la Ruta Provincial N° 30.

La propuesta se basa en cuatro pautas básicas:

1- Consolidación de la red actual de actores e instituciones a través de acciones de fomento del asociativismo y del uso de paquetes de técnicas interdisciplinarias para el desarrollo local.

2- Recomposición de la red comunicacional de las Misiones tomando como eje la situación de Santos Mártires del Japón y el entorno uruguayense para el diseño de rutas e itinerarios temáticos culturales de uso turístico educativo-científico.

3- Profundización en la investigación de los ejes temáticos claves de la investigación para el diseño de productos turísticos:

Los protagonistas: basado en los curas médicos (Hnos. Montenegro, Aperger) los botánicos y herbolarios como Marimón y Haffe; los notables tapes como Nicolás Nenguirú y otros.

Las huellas del sano verdor: transformación en productos ligados al turismo de salud aspectos del potencial de los personajes históricos como el hermano Pedro de Montenegro, sus obras escritas sobre hierbas medicinales de las Misiones, la fórmula del bálsamo de las misiones y otros. Tales productos podrían ser souvenirs como tarjetas guías, pinturas, etc.

Caminos jesuíticos: definición del trazado que conecte con el resto del corredor internacional de las Misiones jesuítico - guaraní.

Las chacras serranas: activación como recursos turísticos de los patrones arquitectónicos, la escala, los materiales los sistemas productivos, etc. de las chacras de la zona.

Animales y plantas de las sierras: ligado al ecoturismo en la ruta 30 y en las áreas protegidas cercanas (Parque provincial de la Sierra).

Los pueblos: Arroyo del Medio, La Corita y Santa María los tres puntos de servicios de la ruta.

El sitio arqueológico de Santos Mártires del Japón y los elementos que conformaron su universo original.

4- Programa Integral

Las principales actuaciones estratégicas que debiera contemplar este programa son:

Revalorización de la cultura jesuítica-guaraní y de la historia de los dos últimos siglos

Diseño de una imagen corporativa común para identificar los recursos y servicios de la región serrana uruguayense apoyado en los proyectos emblemáticos de la región, entre ellos la ruta costera N° 2.

Señalización

Definir la ubicación de señales y carteles informativos basados en la información relevante y la imagen corporativa adoptada.

Accesibilidad y facilitación

Identificación de soluciones a los problemas de accesos y circulación en el área serrana uruguayense. Gestión ante organismos competentes.

Capacitación y concientización

Capacitación y concientización para mejorar la atención al cliente y de la visita en general.

Calidad

Instalar el concepto de calidad de destino desde los inicios de la actividad turística aún incipiente, en el diseño y gestión de los productos y de las iniciativas locales ligadas al sector.

Financiación

Identificación de fuentes de financiamiento para el desarrollo y consolidación de un programa integral de desarrollo turístico que apuntale el desarrollo local.

Planes de manejo y ordenamiento territorial

Integración del área de estudio en los diferentes niveles de planes territoriales. Adecuación para la elaboración de las pautas de manejo integral.

Desarrollo Fluvial.

Articular el desarrollo turístico del Río Uruguay y su conexión con el contexto jesuítico serrano uruguayense argentino y Brasileiro (Concepción Mártires, San José, Santa María La Mayor, San Javier y Porto Xavier-Sao Nicolao).

En el marco general de estos planteos el equipo se propone para el período 2005_06 contribuir en la elaboración de pautas para un Plan de Manejo Integral que conformen una Política de sitio y un Diseño general de Intervención de los sitios patrimoniales. Se considera que las pautas para un Plan de Manejo Integral deben darse a partir del involucramiento pleno de las instituciones y poblaciones pertinentes. Esto implica un proceso a largo plazo durante el cual es imprescindible que los actores locales puedan apropiarse en forma sostenible del patrimonio que comprende el acervo cultural íntegro del poblador uruguayense. No solo del patrimonio específico de los sitios arqueológicos sino del que se encuentra en los alrededores y en muchos casos tiene que ver con su vida cotidiana. En este sentido se propone el trabajo en los dos sitios patrimoniales jesuítico Mártires y Santa María la Mayor.

Para ello se considera apropiada la recomposición de la red comunicacional de las Misiones a partir de la identificación de sus nodos más significativos y la proyección a través del diseño de itinerarios y rutas turísticas que reditúen para el uso actual aprovechando esa extensa lista de temas identificados en las etapas anteriores del trabajo de investigación así como otros temas que se sumen a partir de esta etapa. Los Objetivos para la presente etapa del proyecto (2005-6) son:

GENERALES

1. Analizar los aspectos ambientales, políticos, históricos, sociales, territoriales, urbanísticos y arquitectónicos de Santos Mártires del Japón y Santa María La Mayor en el marco del sistema jesuítico - guaraní
2. Contribuir a la recuperación del área serrana uruguayense, en el que están emplazados los bienes
3. Promover la incorporación de los conjuntos al Circuito Internacional de las Misiones Jesuíticas de la región.

ESPECÍFICOS:

1. Elaborar pautas para el diseño de un plan de manejo del área Santos Mártires del Japón y Santa María La Mayor y su territorio de inserción.
2. Establecer áreas y etapas de intervención arqueológica, arquitectónica, tecnológica (transecta) en el mediano plazo.
3. Diseñar itinerarios y rutas turísticas a partir de la recomposición de la red comunicacional de las Misiones, sus focos, nodos e hitos más significativos

Notas

¹ Eco, U. (Citado por Miró M.) en *Opera aperta*. Bolonia, 1968. Se refiere a una determinada creación artística contemporánea que no considera jamás acabada su obra sino que se regenera cada vez que es consumida o interpretada.

² Anexos del informe final ReSaMaJa I.: Informe Rosario p. 58, Secretaría de Investigación y Posgrado. FHyCS-UNaM. 2001/2

³ Mercosur: Mercado Común del Sur.

⁴ Escuela de Familia Agraria.

⁵ Informes de Área Historia 2003/04: Dra. Graciela Cambas. Auxiliara Graciela Belloni. *Mártires bajo el impacto de las Guerras Fronterizas en el siglo XIX e indicios de una historia serrana sobre el arte de curar. Informe de resultados-*

⁶ Informe de resultados 2003/04: Mgter. Arq. Graciela Gayetzkky de Kuna.

⁷ Cambas, Graciela, 2003, Op. Cit.

⁸ *Relación histórica y geográfica de la provincia de Misiones. Documentos de Geohistoria Regional*. N° 12. IGH. Resistencia, 2000.

⁹ Manuscrito de José María Cabrer. II, en: González, M. *El límite oriental del Territorio de Misiones*. III. Impr. El siglo. Montevideo, 1883.

¹⁰ Doblas también orienta sobre el estado del departamento en su *Memoria Histórica, geográfica, política y económica sobre la Provincia de Misiones de los Indios Guaraníes*. En: Pedro De Angelis, Colección de obras y documentos relativos a la Historia Antigua y Moderna de las Provincias del Río de La Plata. V. Plus Ultra. Buenos Aires, 1970.

¹¹ El importante documento puede ser examinado en el informe correspondiente al área arquitectura.

¹² Stoffel, E.G. *Op. cit.*

¹³ Azara, F. *Geografía Física y Estérica de las provincias del Paraguay y Misiones Guaraníes*. I. Anales del Museo Nacional de Montevideo, 1904.

¹⁴ Ver informe anterior, análisis de la sierra, estanzuela y capilla de San Juan.

¹⁵ Azara, F. *Op. cit.*

¹⁶ *Ibidem.*

¹⁷ Stoffel, E.G. *Documentos Inéditos de la Santa Visita Pastoral del Obispado del Río de la Plata 1803-1805*. Universidad Católica de Santa Fe.

¹⁸ Cabrer, J.M. *Op. cit.*

¹⁹ *Op. cit.*

²⁰ Azara, F. *Op. cit.*

²¹ Stoffel, E.G. *Op. cit.*

²² Azara, F. *Op. cit.*

²³ Stoffel, E.G. *Op. cit.*

- ²⁴ Azara, F. *Op. cit.*
- ²⁵ *Ibidem.*
- ²⁶ *Ibidem.*
- ²⁷ Brabo, J. *Colección de documentos relativos a la expulsión de los jesuitas de la República Argentina y del Paraguay en el reinado de Carlos III.* Madrid, 1872. (a). Inventario de los bienes hallados a la expulsión de los jesuitas y ocupación de sus temporalidades por decreto de Carlos III en los pueblos de misiones, fundados en las márgenes del Uruguay y Paraná, en el gran Chaco, en el país de Chiquitos y en el de Mojos, cuyos territorios pertenecieron luego al Virreynato de Buenos Aires. Madrid, 1872.(b).
- ²⁸ *Diario del capitán de fragata Juan Francisco Aguirre.* III. Impr. Biblioteca Nacional. Buenos Aires, 1949.
- ²⁹ Brabo, J. *Op. cit. Inventario del pueblo de Mártires.*
- ³⁰ Azara, F. *Op. cit.*
- ³¹ *Op. cit.*
- ³² Margalot, A. diseñó el perfil topográfico especialmente para este informe, en noviembre de 2004. Dirección General de Catastro de la Provincia de Misiones.
- ³³ Gutiérrez, R. *Estructura sociopolítica en las misiones jesuíticas del Paraguay durante el siglo XVIII.* Estudios Paraguayos. II. N° 2. Asunción, 1974. San Nicolás después de la expulsión de los jesuitas habría funcionado por un tiempo como centro de salud con su respectiva botica. Una vez debilitado el oficio sanitario. B. Susnik aclara que las autoridades pidieron médicos a Bucarelli tras constatar que no habían facultativos pero que al menos en San Nicolás quedaba una porción de remedios... En: *El guaraní colonial.* II. Museo Etnográfico Andrés Barbero. Asunción, 1976.
- ³⁴ Su diario está incluido en la *Revista de la Biblioteca Nacional.* Ministerio de Educación y Culto. XVIII. Buenos Aires, 1948-1950.
- ³⁵ Cadogan, L. *Breve contribución a la nomenclatura guaraní en botánica.* STICA. Asunción, 1955.
- ³⁶ Cadogan, L. *Chono Kybwyrá: aporte al conocimiento de la mitología guaraní.* En: Suplemento antropológico de la Revista del Ateneo Paraguayo. III. Asunción, 1968.
- ³⁷ Relato de Vicente Gauto. Cadogan, L. *Chono Kybwyrá... Op. cit.*
- ³⁸ Cadogan, L. *Chono Kybwyrá... Op. cit.*
- ³⁹ Bartolomé, M.A. *La situación de los guaraní (mby'a) de Misiones (Argentina).* En: Compil. Roa Bastos, A. *Las culturas condenadas.* Siglo XXI. México, 1978.
- ⁴⁰ *El canto resplandeciente- Ayvu Rendy Vera. Plegarias de los mby'a-guaraní de Misiones.* Compil. Martínez Gamba, J.C. Edición trilingüe (Ramos, L, Ramos, V. y Martínez, A.), Biblioteca de Cultura Popular, Buenos Aires, 1984.
- ⁴¹ Versión de Cadogan, L. tomada del relato del dirigente mby'a, Carlos Antonio López. En: Comp. Roa Bastos, A. *Las culturas condenadas.* Siglo XXI. México, 1978.
- ⁴² No lo designa *philodendrum.*
- ⁴³ Enfermero chupador, succionador. A veces considerado médico en las misiones. Montenegro cita el caso de Clemente, oriundo de Concepción, que por su desempeño ofició de médico en San Nicolás.
- ⁴⁴ *Sermones y Exemplos en lengua guaraní por Nicolás Yapuguay dirección de un religioso de la Compañía de Jesús.* Edic. Facs. De la Príncipe de 1727. Guaranía. Buenos Aires, 1953.
- ⁴⁵ Cadogan, L. *Chono Kybwyrá... Op. cit.*
- ⁴⁶ *Ibidem.*
- ⁴⁷ En: Steward, J.H. *Las civilizaciones antiguas del viejo mundo y de América.* Symposium sobre las civilizaciones de regadío. Unión Panamericana. Estudios Monográficos I. Washington D. C., 1955.
- ⁴⁸ Como ya lo hemos expuesto en el informe anterior (2002), de ello dan cuenta varias fuentes y claramente lo expone el inventario jesuítico de Mártires correspondiente a 1768 y es dable recalcar que casi veinte años más tarde, Azara ubicó ese espacio entre San José y Santa María La Mayor (lat. 27-44-2 y long. E. 2-3-14, en línea recta) y que para 1803 San Juan seguía siendo una estanzuela que ocupaba los terrenos inmediatos al pueblo, guardaba relación con otras dos estancias ubicada al sur de Mártires: a 22 leguas se hallaba Santa María de Mártires y a 30, San Jerónimo.
- ⁴⁹ Gayetzky, Graciela C. 2003/04
- ⁵⁰ Secretaría de Investigación y Posgrado, Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales, Universidad Nacional de Misiones, Reg. N° 16-H-116, período 2001/2
- ⁵¹ *Ibidem* RN°16-H-153-2003/4: B. Rivero; G. Kuna; G. Cambas; C. Ferreyra; E. Lansse; G. Belloni.
- ⁵² Gestión Sra. Ester Davidov, gentileza Arq. Norberto Levington.
- ⁵³ Maeder, Ernesto y Gutiérrez, Ramón (1994): *Atlas Histórico y Urbano del Nordeste Argentino. Pueblos de los Indios y Misiones Jesuíticas.* Resistencia: Instituto de Investigaciones Geohistóricas-Conicet-Fundador, p. 49
- ⁵⁴ MONGE, Gaspard, *Géometrie descriptive*, ediciones a partir de 1799, en Benévolo, Leonardo (1994): *Historia de la Arquitectura Moderna*, Barcelona: Gustavo Gili S.A., p. 24-5.
- ⁵⁵ Gutiérrez, Ramón (1975): *Evolución urbanística arquitectónica del Paraguay 1537-1911*, Asunción: Ediciones Comuneros, p.128.
- ⁵⁶ Ver informe Cambas, IX Jornadas, San Pablo, 2002.
- ⁵⁷ Verificable en San Ignacio, Santa Ana, Loreto, Santa María, San Juan Bautista, San Miguel, Trinidad, etc.
- ⁵⁸ Ver para ello: Maeder, Ernesto y Gutiérrez, Ramón (1994) *op. cit.*
- ⁵⁹ Gutiérrez (1984) *op. cit.*
- ⁶⁰ CHueca Gotia, Fernando (1990): *Breve historia del Urbanismo.* Barcelona: Ed. Alianza. p. 145.
- ⁶¹ Lavedan, Pierre (1959): *Histoire de L'Urbanisme. Renaissance et Temps Modernes.* 2ª Ed. París, pp.33/4
- ⁶² 27°47'37" de latitud, 210°58" de longitud.
- ⁶³ Eco, Humberto (1981): *La Estructura Ausente. Introducción a la semiótica.* Barcelona, Lumen, p.479.
- ⁶⁴ Ver ponencia El vigía del Uruguay, VIII Jornadas Internacionales sobre Misiones Jesuíticas, Paraguay-2000.
- ⁶⁵ Eco, Humberto: *La estructura ausente, Op. cit.*, p.479
- ⁶⁶ Stoffel, E.G.: *Cuaderno de las Visitas Pastorales de Mons. Benito Lue y Riega-Obispo de Buenos Aires en Documentos inéditos de la Santa Visita Pastoral del Obispado del Río de la Plata*, Universidad Católica de Santa Fe, 1803/5- legua=5,5 m (NdeA). Según Inventario de 1784 (AGN N°13, gentileza N.L.) la primera contaba con una capilla de Nuestra Señora, con retablo nuevo (...) ocho filas de casas donde habitan los naturales. La segunda, de acuerdo a la misma fuente: *Una capilla con su altar todo pintado tiene un Santo Cristo de Nuestra Señora una de San Jerónimo (...) y otra capilla (...) Nueve filitas de casas donde habitan los naturales... Posiblemente estas estancias fueran producto de la solicitud que en 1657.*
- ⁶⁷ Documento transcrito, adjunto al *Inventario de los Bienes Comunes del Pueblo de Indios Guaraníes nombrado Marines N° 13, Año 1784. Concuerda con el título original que queda en el Archivo de la Candelaria y por ser en verdad lo firmo remitiendome a el.* AGN XI 8-3-7, gentileza N.L.
- ⁶⁸ Las relaciones territoriales fueron informadas en las Jornadas de San Pablo, 2002, al abordar la escala media, luego de una inspección ocular y registro con

GPS que confirmó su ubicación en las distancias señaladas y contigua a un cementerio actual en donde fueron reutilizados los antiguos sillares de la capilla, además de encontramos con una reedición del relato de la campana de oro.

⁶⁹ Lo relevamos con vehículo especial de la Policía de Concepción de la Sierra, Misiones, 2001

⁷⁰ Lugones, Leopoldo (1904): *El Imperio Jesuítico*. Buenos Aires: Bajel S.A., p.183

⁷¹ *Ibidem*, p.184

⁷² Furlong, Guillermo (1978): *Misiones y sus pueblos de guaraníes* p. 390

⁷³ Entrevista del 16/10/2003, en sede del Ejército Argentino, Posadas.

⁷⁴ AGN, sala IX 6-9-5, gentileza N.L.

⁷⁵ AGN, sala IX 6-9-6, gentileza N.L.

⁷⁶ AGN, sala IX 6-9-6, gentileza N.L.

⁷⁷ Cercana al río Uruguay, recordemos a tal efecto, que esta área fue el espacio de interfase entre las dos coronas de España y Portugal que se disputaban su dominio

⁷⁸ Gentileza Arq. J. R. Guidura

⁷⁹ A cargo de la Dra. Rocchietti, Ana María, Departamento de Arqueología-Escuela de Antropología-Facultad de Humanidades y Artes-Universidad de Rosario, en convenio con la UNAM. Fueron sus objetivos: a) identificar y recuperar estructuras y artefactos arqueológicos. b) Inferir pautas culturales sobre el uso de espacio, c) establecer patrones y procesos propios de Santos Mártires, d) iniciar tareas de recuperación y conservación del conjunto y su contexto

⁸⁰ Informe Convenio Universidad Nacional de Rosario (Facultad de Humanidades y Artes) y Universidad Nacional de Misiones - 2002-Decano de la Facultad de Humanidades y Artes- Darío Maiorana, -Secretario Académico Daniel Musitano- Directora de la escuela de Antropología Ana María Rocchietti, Nota al pie, p. 23.

⁸¹ *Ibidem*, p. 45

⁸² Ver informe Dra. Cambas (X Jornadas Internacionales sobre Misiones Jesuíticas, San Pablo, Brasil, 2002)

⁸³ La arqueología de pared presenta una secuencia horizontal en términos de un plano ortogonal a la altura de la pared. Por oposición, la arqueología de suelo se desenvuelve en sentido vertical, atravesando la serie de depósitos excavados.

⁸⁴ Argan, Giulio Carlo (1984): en *Sumarios: Tipología*, Buenos Aires: Editorial SUMMA, p. 5.

⁸⁵ Serlio, Sebastián, *Sette libri dell'architettura*, Venecia, 1537 y ss. Esta obra publicada sucesivamente a partir de 1537, constituye la teoría de los grandes sistemas de la arquitectura del 500, basada en los órdenes clásicos. En Argan, Giulio Carlo (1977): *El concepto del espacio arquitectónico desde el Barroco a nuestros días*, Buenos Aires: Nueva Visión, p.184.

⁸⁶ Informe arqueología UNR-UNaM

⁸⁷ Serlio, Sebastián, *Sette libri dell'architettura*, Venecia, 1537 y ss. Esta obra publicada sucesivamente a partir de 1537, constituye la teoría de los grandes sistemas de la arquitectura del 500, basada en los órdenes clásicos. En Argan, Giulio Carlo (1977): *El concepto del espacio arquitectónico desde el Barroco a nuestros días*, Buenos Aires: Nueva Visión, p. 184.

⁸⁸ Busaniche, H. *La arquitectura en las Misiones Jesuíticas guaraníes*. Edit. El Litoral. Santa Fe, 1955.

⁸⁹ Esto se amplía con el texto de Furlong, que citando al padre Cardiel dice: *Cómo se realizaban estas construcciones, lo dice el padre José Cardiel en misiva del 20 de diciembre de 1747. Aquí los edificios se hacen de diverso modo que en Europa; porque primero se hace el tejado, y después las paredes. Clávanse en tierra*

*grandes troncos de madera, labrados a azuela. Encima de éstos se ponen los tirantes y soleras, y encima éstas las tejas, llaves, latas y tejado; y después se ponen los cimientos de piedra, y 2 o 3 palmas hasta encima de la tierra, y de ahí arriba es la pared de adobes, quedando los troncos o pilares, que aquí llaman horcones, en el centro de la pared, cargando todo el tejado sobre ellos, y nada sobre la pared....en Furlong, Guillermo (1969) *Historia Social y Cultural del Río de la Plata. 1536-1810. El trasplante cultural: Arte*. TEA, Buenos Aires, p. 395*

⁹⁰ Liana, junco, bejugo, plantas sarmentosas pertenecientes a la familia de las Asclepiadeas, etc. Jover Peralla, A. y Osuna, T. (1984): *Diccionario Guaraní-Español y Español-Guaraní*. Asunción: Editora Litocolor. p. 177

⁹¹ Ver informe de Gustavo Maggi.

⁹² Ver informe Graciela de Kuna en IX Jornadas

⁹³ Tomado del relevamiento de Gustavo Maggi (1981) en Maeder, Ernesto y Gutiérrez, Ramón (1994): *Atlas Histórico y Urbano del Nordeste Argentino. Pueblos de los Indios y Misiones Jesuíticas*, Resistencia: Instituto de Investigaciones Geohistóricas-Conicet-Fundador, p. 49

⁹⁴ Ratificada por la 12 Asamblea General del ICOMOS celebrada en México del 17 al 24 de Octubre de 1999

⁹⁵ Archivo de la Provincia de Misiones, gestión de Gloria Torres de Novaresio

⁹⁶ XXX Período legislativo-xx, sesión ordinaria - día 30 de octubre de 2003- d-21764/03- C.R./R. 99-2003/04.

⁹⁷ <http://www.misiones.gov.ar/gobernacion/documentos/Discursos2004.htm>

⁹⁸ Presidente Ing. Orlando Ramón Franco.

⁹⁹ Ponencia del Arq. Santiago Froloff en el marco de la mesa sobre Patrimonio de Santos Mártires del Japón X Jornadas Internacionales de Misiones Jesuíticas, Córdoba 2004.

¹⁰⁰ Gro Bruntland (Ministra del Ambiente en Noruega antes de ser Primera Ministra) - Primera Cumbre Mundial sobre Medio Ambiente, realizada en Estocolmo, Suecia, del 5 al 16 de Junio de 1972, convocada por la Asamblea General de las Naciones Unidas.

¹⁰¹ Poggiese, Héctor Atilio. 2000. *Seminario Internacional. II Parques tecnológicos e incubadoras de empresas desarrollo local y gestión tecnológica. Buenos Aires. Panel: "Gestión local del desarrollo: planificación y alianzas estratégicas". Desarrollo local y planificación intersectorial, participativa y estratégica breve revisión de conceptos, métodos y prácticas* flacso-ppga.